PARKSIDE
PERFORMANCE

PDF ONLINE
parkside-diy.com



CERAMIC FAN HEATER/KERAMIK-HEIZGEBLÄSE/CHAUFFAGE SOUFFLANT EN CÉRAMIQUE PKH 5000 B2

(GB)

CERAMIC FAN HEATER

User manual

⚠ This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use.

(DE) (AT) (BE)

KERAMIK-HEIZGEBLÄSE

Bedienungsanleitung

⚠ Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Räume oder für den gelegentlichen Gebrauch geeignet.

(FR) (BE)

CHAUFFAGE SOUFFLANT EN CÉRAMIQUE

Mode d'emploi

⚠ Ce produit ne convient que pour des pièces bien isolées ou pour une utilisation occasionnelle.

(NL) (BE)

KERAMISCHE VERWARMINGS-VENTILATOR

Gebruiksaanwijzing

⚠ Dit product is alleen geschikt voor goed geïsoleerde ruimtes of voor incidenteel gebruik.

(PL)

NAGRZEWNICA CERAMICZNA

Instrukcja obsługi

⚠ Ten produkt nadaje się tylko do dobrze izolowanych pomieszczeń lub do sporadycznego użytku.

(CZ)

KERAMICKÝ TOPNÝ VENTILÁTOR

Návod na obsluhu

⚠ Tento výrobek je vhodný pouze pro dobře izolované místnosti nebo pro příležitostné použití.

(SK)

KERAMICKÝ VYKUROVACÍ VENTILÁTOR

Návod na obsluhu

⚠ Tento produkt je vhodný iba pre dobre izolované alebo príležitostne používané priestory.

(ES)

CALEFACTOR CERÁMICO

Manual de instrucciones

⚠ Este producto es apropiado únicamente para espacios bien aislados o para usos ocasionales.

(DK)

KERAMIK VARMEBLÆSER

Betjeningsvejledning

⚠ Dette produkt er kun egnet til brug i velisolerede rum eller til lejlighedsvis brug.

(IT)

GENERATORE DI ARIA CALDA IN CERAMICA

Istruzioni per l'uso

⚠ Questo prodotto è adatto solo per ambienti ben isolati o per un uso occasionale.

(HU)

KERÁMIA FŰTŐVENTILÁTOR

Használati útmutató

⚠ A termék csak jól szigetelt helységekben, alkalmi használatra alkalmas.

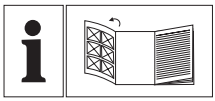
(PT)

TERMOVENTILADOR DE CERÂMICA

Manual do utilizador

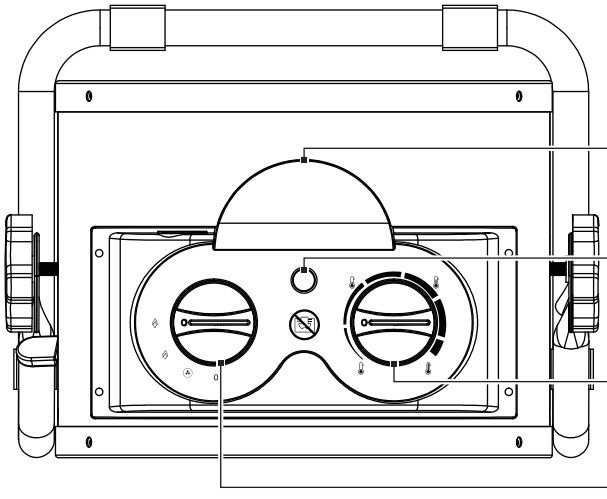
⚠ Este produto é adequado para espaços isolados ou para utilização ocasional.

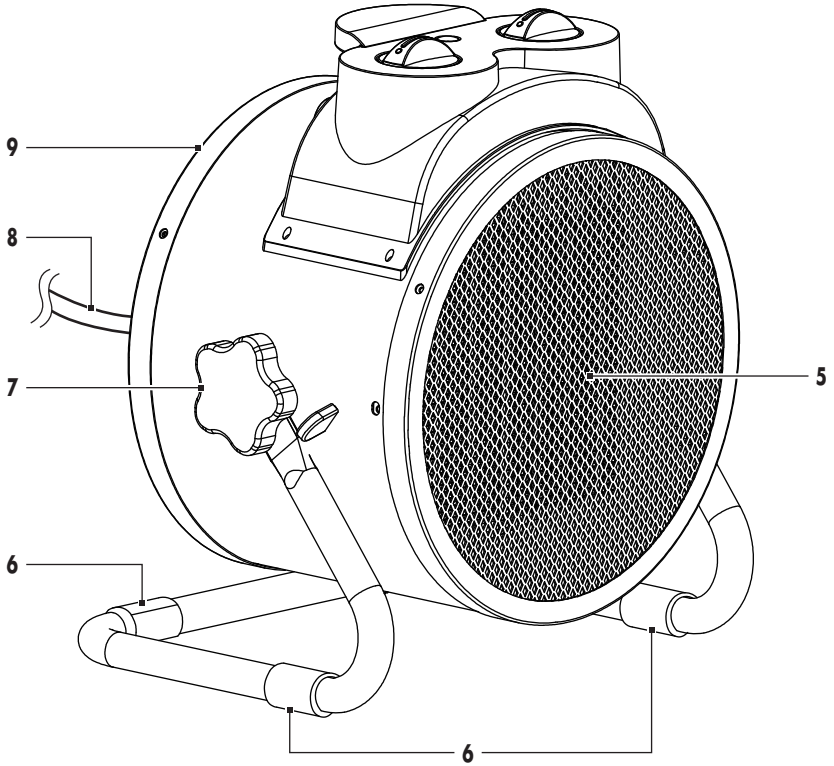
IAN 552064_2601



GB	User manual	Page	5
DE/AT/BE	Bedienungsanleitung	Seite	14
FR/BE	Mode d'emploi	Page	25
NL/BE	Gebruiksaanwijzing	Pagina	36
PL	Instrukcja obsługi	Strona	46
CZ	Návod na obsluhu	Strana	56
SK	Návod na obsluhu	Strana	65
ES	Manual de instrucciones	Página	75
DK	Betjeningsvejledning	Side	85
IT	Istruzioni per l'uso	Pagina	94
HU	Használati útmutató	Oldal	104
PT	Manual do utilizador	Página	114

A





List of pictograms used ..... Page 6
Intended use ..... Page 6
Scope of delivery ..... Page 6
Parts list ..... Page 6
Technical data ..... Page 6
Safety instructions ..... Page 7
Before first use ..... Page 10
Unpacking the product ..... Page 10
Set-up location ..... Page 10
Operation ..... Page 10
Before use ..... Page 10
Switching on ..... Page 10
Setting the temperature ..... Page 10
Adjusting the radiation angle ..... Page 10
Switching off ..... Page 10
Overheating protection ..... Page 11
Troubleshooting ..... Page 11
Spare parts ..... Page 11
Transport ..... Page 11
Cleaning and care ..... Page 11
Storage ..... Page 11
Disposal ..... Page 11
Warranty ..... Page 12
Warranty claim procedure ..... Page 12
Service ..... Page 12
Information requirements for electric local space heaters ..... Page 13

List of pictograms used			
	**DANGER!** – Designating a hazard with high risk, which will result in death or severe injury if not avoided (e.g. risk of suffocation)	3 ~	Three-phase alternating current/voltage
		Hz	Hertz (supply frequency)
	**WARNING!** – Designating a hazard with moderate risk, which can result in death or severe injury if not avoided (e.g. risk of electric shock)	W	Watts
			Danger – risk of electric shock!
	**CAUTION!** – Designating a hazard with low risk, which could result in minor or moderate injury if not avoided (e.g. risk of scalding)		Symbol for protective earth
			**WARNING!** Do not cover the product to prevent it from overheating.
	**INFO:** This symbol with the "Info" signal word offers additional useful information.		Use the product in dry indoor spaces only.
CE	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.		Safety information Instructions for use

CERAMIC FAN HEATER

Intended use

- The product can be used for short-term heating of rooms. It can also be used as a fan with the heating function turned off.
- The product is not suitable for use in rooms where special conditions exist, such as a corrosive or potentially explosive atmosphere (dust, vapour or gas).
- Do not use the product outdoors.
- Any other use or modification of the product shall be deemed to be improper and entails a considerable risk of accidents.
- The product is designed for household use; it is not suitable for commercial use.
- The manufacturer accepts no liability for damages caused by improper use.

Scope of delivery

After unpacking the product, make sure that the product is in orderly condition. Remove all packaging materials before use.

1 Ceramic fan heater
1 User manual

Parts list

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all the functions of the product.

(1) Carrying handle
(2) Power indicator
(3) Temperature control
(4) Mode switch
(5) Air outlet
(6) Anti-slip feet
(7) Star grip screw
(8) Mains cord with mains plug
(9) Air inlet

Technical data

Input voltage:	380–400 V 3~, 50 Hz
Nominal power consumption:	5,000 W
Low heating level (**ECO** mode):	3,300 W
High heating level:	5,000 W

Fan operation (no heating power):	50 W
Protection class:	I/⏚

⚠ Safety instructions

BEFORE USING THE PRODUCT, FAMILIARISE YOURSELF WITH ALL OF THE SAFETY INFORMATION AND INSTRUCTIONS FOR USE! WHEN PASSING THIS PRODUCT ON TO OTHERS, ALSO INCLUDE ALL THE DOCUMENTS! KEEP ALL SAFETY NOTICES AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE!

In the case of damage resulting from non-compliance with these operating instructions the warranty claim becomes invalid! No liability is accepted for consequential damage! In the case of material damage or personal injury caused by incorrect handling or non-compliance with the safety instructions, no liability is accepted!

Children and persons with limitations



⚠ WARNING! DANGER OF DEATH AND ACCIDENTS FOR TODDLERS AND CHILDREN!

- Never leave children unsupervised with the packaging material. The packaging material represents a danger of suffocation. Children frequently underestimate the dangers.
- Always keep children away from the packaging material.

⚠ **CAUTION!** This product is not a toy for children! Children are not aware of the dangers associated with handling electrical products.

- Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.
- Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the product provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved.
  Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the product or perform user maintenance.
- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved.
- Children shall not play with the product.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

⚠ **DANGER! Risk of electric shock!**
Never attempt to repair the product yourself. In case of malfunction, repairs are to be conducted by qualified personnel only.

⚠ **WARNING! Risk of electric shock!**
Do not immerse the product's electrical components in water or other liquids. Never hold the product under running water.

⚠ **CAUTION! Risk of electric shock!** Do not use if there are visible signs of damage to the product. Disconnect it from the mains

supply and contact your retailer in the event of damage.

⚠ **WARNING!** Do not use this product in small rooms when they are occupied by persons not capable of leaving the room on their own, unless constant supervision is provided.

⚠ **WARNING!** To reduce the risk of fire, keep textiles, curtains, or any other flammable material a minimum distance of 100 cm from the air outlet.

⚠ **WARNING! Risk of injury!** Turn off the product and disconnect it from the mains supply before cleaning and when the product is not in use.

⚠ **WARNING!** Improper use may result in personal injury. Use the product only as described in the user manual. Never attempt to alter the product in any way.

- The product must not be located immediately below a socket-outlet.
- Do not use this product in the immediate surroundings of a bath, a shower or a swimming pool.
- Use this product on a horizontal and stable surface.
- Use the product in dry indoor rooms only.

Fire/burn hazard and heat

⚠ **CAUTION!** Some parts of this product can become very hot and cause burns. Particular attention has to be given where children and vulnerable people are present.

-  **WARNING!** In order to avoid overheating, do not cover the product.

⚠ **CAUTION! Fire hazard!** Do not cover the product's air vents. Make sure the product has sufficient ventilation. Do not place the product in a cabinet.

- Do not operate the product near flammable materials such as curtains, furniture or other flammable materials.
- Keep the product at least 100 cm away from other objects (curtains, walls, etc.).
- Regularly remove dust and filth with a soft, dry cloth.
- Before use, always check the air inlet **(9)** and air outlet **(5)** for debris and dust. An unclean air inlet or outlet prevents air from flowing through. This may result in the product overheating.
- Remove from the product's heating area all firm, liquid and gaseous materials that might ignite.
- Never insert any fingers or foreign objects into the product's openings.
- NEVER touch the heating elements with your hands.
- If you notice any smoke or unusual noises, immediately disconnect the product from the mains supply. Have the product checked by a specialist before continued use.
- In the event of a fire, first pull the plug from the mains outlet or disconnect the product from the mains supply before taking appropriate fire-fighting measures.
- Never leave the product unattended while it is in use.

⚠ **CAUTION! Fire hazard!** This product is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control

system. The product may be switched on, for example even when it is covered.
- Do not move the product while it is in operation or cooling down.
- Do not use the product anymore if it has been dropped.
- Do not operate the product close to or below curtains, wall cupboards or other inflammable materials.
- Do not place any open fire sources, such as candles, on the product.
- Never block the air outlet **(5)** or the air inlet **(9)**.
- Do not use an extension cord.

Electrical safety

⚠ WARNING! Risk of electric shock!

Use the product only with an RCD-protected socket-outlet (type: CEE-plug, 400 V, 16 A, 5-pole) in accordance with EN IEC 60309 (connectors for industrial applications) to ensure protection against reverse polarity and a secure connection.

- The product may not remain unattended as long as it is connected to the mains supply.
- Make sure that the nominal voltage on the rating plate complies with the supply voltage.
- The product has increased energy consumption. Do not connect any other devices (e.g. heaters, air conditioners, etc.) to the same circuit.
- Shield the product, mains cord and plug from dust, direct sunlight and dripping and splashing water.
- Protect the product from heat. Do not place the product in direct proximity to open flames or heat sources such as heaters, ovens or stoves.
- Protect the mains cord from damage. Do not allow it to hang over sharp corners; do not crush or bend it. Keep the mains cord away from any hot surfaces and open flames. Make sure that no one may accidentally pull on it or trip over it.
- Regularly check mains plug and mains cord for damages.
- Do not operate the product if the mains cord or mains plug are damaged, if the product does not work or is damaged in any way.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Do not operate the product with wet hands or while standing on a wet floor. Do not touch the mains plug with wet hands. Do not use the product in very humid environments.
- Always turn off the product before disconnecting it from the mains supply.
- Do not unplug the product by pulling on the mains cord. Do not wrap the mains cord around the product.
- Make sure that the details on the rating label are in conformity with your mains voltage. Only connect the product to alternating current with an earthing contact as otherwise a protection against electric shock is not provided.
- In the event of malfunctions, remove the mains plug from the mains socket.

Cleaning and storage

- Disconnect the product from the wall outlet during periods of disuse and before cleaning.
- Instructions on cleaning the product: see "Cleaning and care".
- Store the product in a cool, dry place protected from sunlight and out of the reach of children.

Before first use

Unpacking the product

1. Take the product out of the packaging and remove all packaging materials.
2. Check to make sure that all listed parts are included (see "Scope of delivery").
3. Check whether the product and all parts are in good condition, if any damage or defect is detected, do not use the product, but follow the procedure described in chapter "Warranty".

Set-up location

- ☐ Place the product on an even, stable surface.
- ☐ Maintain the following clearances around the product:
  - 100 cm to the left, right, top, and rear
  - 100 cm to the front

Operation

Before use

1. Set the temperature control **(3)** to and the mode switch **(4)** to **O**.
2. Connect the mains plug **(8)** to an RCD-protected socket-outlet (type: CEE-plug, 400 V, 16 A, 5-pole).

Switching on

ⓘ **INFO:** The product may give off some vapours or odours during first use. These are production or transport residue that will quickly subside. There may also be quiet noises such as clicking or crackling. These will also quickly subside once the plastic parts have finally adjusted to the operating conditions.

- ☐ Turn the mode switch **(4)** clockwise. The power indicator **(2)** lights up.

Position	Meaning
O	Switched off
	Fan operation No heating power
	Low heating level (ECO mode) 3,300 W
	High heating level 5,000 W

Setting the temperature

ⓘ **INFO:**

- The integrated thermostat automatically turns the heating function on and off to keep the temperature at a constant level.
- The temperature control **(3)** has no function in fan mode.

1. Turn the temperature control **(3)** clockwise until it stops.
2. **As soon as the desired temperature has been reached:** Turn the temperature control counter-clockwise until you hear a clicking sound.

Position	Meaning
	Lowest temperature range
	Low to medium temperature range
	Medium to high temperature range
	Highest temperature range

Adjusting the radiation angle

⚠ **WARNING!** Do not touch the product with wet hands or if the product's housing is hot.

- ☐ Turn the star grip screw **(7)** to adjust the air outlet **(5)** to the desired angle. Then lock the star grip screw to fix the air outlet angle.

Switching off

ⓘ **INFO:** If you have used the product in heating mode, let the product run in fan mode for about 30 seconds. This will prevent heat build-up in the housing.

1. Set the temperature control **(3)** to and the mode switch **(4)** to **O**. The power indicator **(2)** goes out.
2. Disconnect the mains plug **(8)** from the socket-outlet.

Overheating protection

⚠ **WARNING!** There is usually a reason for overheating. It can indicate a fire hazard.

ⓘ **INFO:** The product is equipped with overheating protection. If the product overheats, the heating element will turn off automatically. However, the fan continues to run so that rapid cooling is achieved. The product will turn on again automatically once it has cooled down properly.

☐ Check whether the product is giving off sufficient heat:
- Is the product covered or is it too close to a wall or other obstruction?
- Is the safety guard blocked in the front or at the back?
- Is the fan blocked?

☐ Rectify the problem if possible, or contact the service hotline (see "Service").

Troubleshooting

Problem	Cause	Solution
The product cannot be turned on.	The mains plug **(8)** is not connected.	Connect the mains plug to a socket-outlet.
	The socket-outlet does not deliver any voltage.	Check the house fuses.
The product does not heat up.	The product is in fan mode.	Set the mode switch **(4)** to the desired heating level.
	The temperature control **(3)** is set to the lowest position.	Set the temperature control to the highest position.
	The heating element is defective.	Notify the customer service.

Spare parts

- The spare parts such as the ambient thermostat, switch control, fan motor and switch knobs can be made available to professional repairers for the product's repair and maintenance.
- The spare parts are available within 10 years after placing the last unit of the concerned model on the market. The list of spare parts and the ordering procedure including the pre-tax price are accessible via the following options.
- During the period of availability of spare parts, the delivery of the spare parts will be within 10 working days after having received the order.

Option 1

- Professional repairers can download the information on how to repair and maintain the product from parkside-diy.com or scan the QR code (see cover page or "Warranty") that takes you straight to parkside-diy.com.

Option 2

- Professional repairers can contact the service centre via telephone or online (see "Service") when requiring access to the information on how to repair and maintain the product.

Transport

⚠ **WARNING!** Do not move the product while it is in operation or cooling down.

☐ Carry the product by the carrying handle **(1)** only.

Cleaning and care

⚠ **DANGER! Risk of electric shock!** Always disconnect the mains plug **(8)** from the socket-outlet before cleaning the product.

⚠ **WARNING!** Never immerse the product in water or other liquids. Never hold the product under running water.

- Do not let any water or other liquids enter the product interior.
- Do not use any abrasive, aggressive cleaners or hard brushes to clean the product.

☐ Wipe down the product with a slightly damp cloth.

☐ **After cleaning:** Allow the product to dry completely.

☐ Use a vacuum cleaner to clean the safety guards of the air inlet **(9)** and the air outlet **(5)** when they have become dirty.

Storage

☐ **Before storage:** Allow the product to cool down completely.

☐ Store the product in a dry, secure location away from children.

Disposal



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.

Product:



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



Please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

Warranty claim procedure

So that your request can be processed quickly, please observe the following instructions:

For all inquiries, please have the receipt and item number (IAN 552064_2601) ready as proof of purchase.

The article number can be taken from the identification label on the product, engraving on the product, the front cover of your manual (at the bottom left), or the sticker on the back or bottom of the product.

If malfunctions or other defects arise, first contact the service department indicated below by phone or email.

You can then send a product recorded as defective to the communicated service address postage-free, making sure to enclose proof of purchase (receipt) and information on the details of the defect and when it occurred.

PDF ONLINE
parkside-diy.com

You can download and view this and numerous other manuals at parkside-diy.com. This QR code takes you directly to parkside-diy.com. Choose your country and use the search screen to search for the operating instructions. Entering the item number (IAN) 552064_2601 takes you to the operating instructions for your item.

Service

GB **Service Great Britain**
Tel.: 08000518970
Contact form on *parkside-diy.com*
IAN 552064_2601

CE

Information requirements for electric local space heaters

Contact details	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm GERMANY

Model identifier(s): HG14331

Item	Symbol	Value	Unit
Heat output			
Nominal heat output	P_{nom}	5.000	kW
Minimum heat output (indicative)	P_{min}	3.125	kW
Maximum continuous heat output	$P_{max,\ c}$	4.867	kW
Power consumption			
In off mode	P_o	0.00	W
In standby mode	P_{sm}	N/A	W
In idle mode	P_{idle}	0.00	W
In network standby	P_{nsm}	N/A	W
Standby mode with display of information or status			[no]
Seasonal space heating energy efficiency in active mode	$\eta_{s,\ on}$	85.0	%

Item	Unit
Type of heat output/room temperature control	
Single stage heat output and no room temperature control	[no]
Two or more manual stages, no room temperature control	[no]
With mechanic thermostat room temperature control	[yes]
With electronic room temperature control	[no]
Electronic room temperature control plus day timer	[no]
Electronic room temperature control plus week timer	[no]
Other control options	
Room temperature control, with presence detection	[no]
Room temperature control, with open window detection	[no]
Distance control option	[no]
Adaptive start control	[no]
Working time limitation	[no]
Black bulb sensor	[no]
Self-learning functionality	[no]
Control accuracy	[no]

Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole ..... Seite 15
Bestimmungsgemäße Verwendung ..... Seite 15
Lieferumfang ..... Seite 15
Liste der Teile ..... Seite 15
Technische Daten ..... Seite 16
Sicherheitshinweise ..... Seite 16
Vor der ersten Verwendung ..... Seite 19
Produkt auspacken ..... Seite 19
Aufstellort ..... Seite 19
Bedienung ..... Seite 20
Vor der Verwendung ..... Seite 20
Einschalten ..... Seite 20
Temperatur einstellen ..... Seite 20
Abstrahlwinkel anpassen ..... Seite 20
Ausschalten ..... Seite 20
Überhitzungsschutz ..... Seite 20
Fehlerbehebung ..... Seite 21
Ersatzteile ..... Seite 21
Transport ..... Seite 21
Reinigung und Pflege ..... Seite 21
Lagerung ..... Seite 21
Entsorgung ..... Seite 21
Garantie ..... Seite 22
Abwicklung im Garantiefall ..... Seite 22
Service ..... Seite 23
Angaben zu elektrischen Einzelraumheizgeräten ..... Seite 24

Liste der verwendeten Piktogramme/Symbole			
	**GEFAHR!** – Bezeichnet eine Gefahr mit hohem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat (z. B. Erstickungsgefahr)		Dreiphasenwechselstrom/-spannung
			Hertz (Netzfrequenz)
	**WARNUNG!** – Bezeichnet eine Gefahr mit mittlerem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Stromschlagrisiko)		Watt
			Gefahr – Risiko eines Stromschlags!
	**VORSICHT!** – Bezeichnet eine Gefahr mit niedrigem Risikograd, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine leichte bis mäßige Verletzung zur Folge haben kann (z. B. Verbrühungsgefahr)		Symbol für Schutzerde
			**WARNUNG!** Um eine Überhitzung des Produkts zu vermeiden, darf es nicht abgedeckt werden.
	**INFO:** Dieses Symbol mit dem Signalwort „Info" bietet weitere nützliche Informationen.		Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.
CE	Das CE-Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien.		Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen

KERAMIK-HEIZGEBLÄSE

Bestimmungsgemäße Verwendung

- Dieses Produkt dient zum kurzfristigen Beheizen von Räumen. Weiterhin kann es als Ventilator ohne Heizfunktion verwendet werden.
- Das Produkt ist nicht für den Einsatz in Räumen geeignet, in denen besondere Bedingungen herrschen, wie z. B. eine korrosive oder explosionsfähige Atmosphäre (Staub, Dampf oder Gas).
- Verwenden Sie das Produkt nicht im Freien.
- Jede andere Verwendung oder Veränderung des Produkts gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt ein erhebliches Unfallrisiko.
- Dieses Produkt ist nur zur Verwendung in Haushalten vorgesehen; es ist nicht für die gewerbliche Verwendung geeignet.
- Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund unsachgemäßer Verwendung.

Lieferumfang

Überprüfen Sie nach dem Auspacken des Produkts, ob das Produkt in ordnungsgemäßem Zustand ist. Entfernen Sie vor der Verwendung sämtliche Verpackungsmaterialien.

1 Keramik-Heizgebläse
1 Bedienungsanleitung

Liste der Teile

Falten Sie vor dem Lesen die Ausklappseite mit den Zeichnungen aus. Machen Sie sich mit allen Funktionen des Produkts vertraut.

(1) Tragegriff
(2) Betriebsanzeige
(3) Temperaturregler
(4) Modusschalter
(5) Luftauslass
(6) Rutschfeste Füße
(7) Griffschraube
(8) Anschlussleitung mit Netzstecker
(9) Lufteinlass

Technische Daten

Eingangsspannung:	380–400 V 3~, 50 Hz
Nennleistungsaufnahme:	5 000 W
Niedrige Heizstufe (**ECO**-Modus):	3 300 W
Hohe Heizstufe:	5 000 W
Ventilatorbetrieb (keine Heizleistung):	50 W
Schutzklasse:	I/⏚

Sicherheitshinweise

MACHEN SIE SICH VOR DER VERWENDUNG DES PRODUKTS MIT ALLEN SICHERHEITSHINWEISEN UND GEBRAUCHSANWEISUNGEN VERTRAUT! WENN SIE DIESES PRODUKT AN ANDERE WEITERGEBEN, GEBEN SIE AUCH ALLE DOKUMENTE WEITER! BEWAHREN SIE ALLE SICHERHEITSHINWEISE UND ANWEISUNGEN FÜR DIE ZUKUNFT AUF!

Im Falle von Schäden aufgrund der Nichteinhaltung dieser Bedienungsanleitung erlischt Ihr Garantieanspruch! Für Folgeschäden wird keine Haftung übernommen! Im Falle von Sach- oder Personenschäden aufgrund einer unsachgemäßen Benutzung oder Nichteinhaltung der Sicherheitshinweise wird keine Haftung übernommen!

Kinder und Personen mit Einschränkungen



⚠ WARNUNG! LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!

- Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr durch Verpackungsmaterial. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren.
- Kinder müssen stets vom Verpackungsmaterial ferngehalten werden.

⚠ **VORSICHT!** Dieses Produkt ist kein Kinderspielzeug! Kinder können die Gefahren im Umgang mit elektrischen Produkten nicht erkennen.

- Kinder jünger als 3 Jahre sind fernzuhalten, es sei denn, sie werden ständig überwacht.
- Kinder ab 3 Jahren und jünger als 8 Jahre dürfen das Produkt nur ein- und ausschalten, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben, vorausgesetzt, dass das Produkt in seiner normalen Gebrauchslage platziert oder installiert ist.
  Kinder ab 3 Jahren und jünger als 8 Jahre dürfen nicht den Stecker in die Steckdose stecken, das Produkt nicht regulieren, das Produkt nicht reinigen und/oder nicht die Wartung durch den Benutzer durchführen.
- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Produkts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen nicht mit dem Produkt spielen.

- Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

⚠ **GEFAHR! Stromschlaggefahr!** Versuchen Sie nicht, das Produkt selbst zu reparieren. Im Fall einer Fehlfunktion dürfen Reparaturen ausschließlich von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

⚠ **WARNUNG! Stromschlaggefahr!** Tauchen Sie die elektrischen Teile des Produktes nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Halten Sie das Produkt niemals unter fließendes Wasser.

⚠ **VORSICHT! Stromschlaggefahr!** Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn es sichtbare Anzeichen von Schäden aufweist. Trennen Sie das Produkt vom Stromnetz und wenden Sie sich an Ihren Händler, wenn es beschädigt ist.

⚠ **WARNUNG!** Verwenden Sie dieses Produkt nicht in kleinen Räumen, wenn sich Personen darin aufhalten, die nicht in der Lage sind, den Raum selbstständig zu verlassen, es sei denn, sie werden ständig beaufsichtigt.

⚠ **WARNUNG!** Um Brandgefahr zu verringern, halten Sie Textilien, Vorhänge oder andere brennbare Materialien in einem Mindestabstand von 100 cm zum Luftauslass.

⚠ **WARNUNG! Verletzungsgefahr!** Schalten Sie das Produkt aus und trennen Sie es vom Stromnetz, bevor Sie Reinigungsarbeiten durchführen und wenn das Produkt nicht in Verwendung ist.

⚠ **WARNUNG!** Eine unsachgemäße Verwendung kann zu Verletzungen führen. Verwenden Sie dieses Produkt ausschließlich dieser Anleitung entsprechend. Versuchen Sie nicht, das Produkt in irgendeiner Weise zu ändern.

- Das Produkt darf nicht unmittelbar unterhalb einer Wandsteckdose aufgestellt werden.
- Verwenden Sie das Produkt nicht in der Nähe von Badewannen, Duschen oder Schwimmbecken.
- Verwenden Sie dieses Produkt auf einer waagerechten und stabilen Oberfläche.
- Verwenden Sie das Produkt nur in trockenen Innenräumen.

Feuer-/Verbrennungsgefahr und Hitze

⚠ **VORSICHT!** Einige Teile des Produkts können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Vorsicht ist geboten, wenn Kinder und schutzbedürftige Personen anwesend sind.

-  **WARNUNG!** Um eine Überhitzung des Produkts zu vermeiden, darf es nicht abgedeckt werden.

⚠ **VORSICHT! Brandgefahr!** Decken Sie die Lüftungsöffnungen des Produkts nicht ab. Achten Sie auf eine ausreichende Belüftung. Stellen Sie das Produkt nicht in einen Schrank.

- Betreiben Sie das Produkt nicht in der Nähe von entflammbaren Materialien wie Vorhängen, Möbeln oder anderen brennbaren Materialien.

- Halten Sie das Produkt mindestens 100 cm von anderen Gegenständen entfernt (Vorhänge, Wände usw.).
- Entfernen Sie regelmäßig Staub und Verunreinigungen mit einem weichen, trockenen Tuch.
- Überprüfen Sie vor jeder Inbetriebnahme den Lufteinlass **(9)** und Luftauslass **(5)** auf Verunreinigungen und Staub. Ein unsauberer Lufteinlass bzw. Luftauslass hindert die Luft am Durchfluss. Das Produkt könnte in der Folge überhitzen.
- Entfernen Sie alle festen, flüssigen und gasförmigen Materialien aus dem Heizbereich des Produkts, die sich leicht entzünden können.
- Stecken Sie keine Finger oder Fremdkörper in Öffnungen des Produkts.
- Halten Sie NIEMALS Ihre Hände an die Heizelemente.
- Falls Rauch oder ungewöhnliche Geräusche auftreten sollten, trennen Sie das Produkt sofort vom Stromnetz. Lassen Sie das Produkt von einem Spezialisten überprüfen, bevor Sie es erneut verwenden.
- Sollte ein Brand entstehen, ziehen Sie zuerst den Stecker aus der Steckdose oder trennen Sie das Produkt von der Stromversorgung, bevor Sie geeignete Maßnahmen zur Brandbekämpfung einleiten.
- Lassen Sie das Produkt nie unbeaufsichtigt, solange es in Gebrauch ist.

⚠ **VORSICHT! Brandgefahr!** Das Produkt ist nicht für den Betrieb mit einem externen Zeitschalter oder einem separaten Fernbedienungssystem vorgesehen. Das Produkt könnte eingeschaltet werden, während es z. B. abgedeckt ist.

- Bewegen Sie das Produkt nicht, solange es in Betrieb oder noch nicht abgekühlt ist.
- Verwenden Sie das Produkt nicht mehr, wenn es fallen gelassen wurde.
- Betreiben Sie das Produkt nicht in der Nähe von oder unter Vorhängen, Hängeschränken oder anderen brennbaren Materialien.
- Stellen Sie keine offenen Feuerquellen, wie z. B. Kerzen, auf das Produkt.
- Blockieren Sie niemals den Luftauslass **(5)** oder den Lufteinlass **(9)**.
- Verwenden Sie keine Verlängerungsleitungen.

Elektrische Sicherheit

⚠ **WARNUNG! Stromschlagrisiko!**

- Verwenden Sie das Produkt nur mit einer RCD-/FI-geschützten Steckdose (Typ: CEE-Stecker, 400 V, 16 A, 5-polig) gemäß EN IEC 60309 (Steckvorrichtungen für industrielle Anwendungen), um Verpolungssicherheit und eine robuste Verbindung zu gewährleisten.
- Das Produkt darf nicht unbeaufsichtigt bleiben, solange es an das Stromnetz angeschlossen ist.
- Achten Sie darauf, dass die Nennspannung am Typenschild mit der Netzspannung Ihrer Stromversorgung übereinstimmt.
- Das Produkt hat einen erhöhten Energiebedarf. Schließen Sie keine anderen Geräte (z. B. Heizgeräte, Klimaanlagen usw.) an den selben Stromkreislauf an.

- Schützen Sie Produkt, Anschlussleitung und Netzstecker vor Staub, direkter Sonneneinstrahlung, Tropf- und Spritzwasser.
- Schützen Sie das Produkt vor Hitze. Stellen Sie das Produkt nicht in der Nähe von offenen Flammen oder Hitzequellen wie Öfen oder Heizgeräten auf.
- Schützen Sie die Anschlussleitung vor Schäden. Lassen Sie sie nicht über scharfe Kanten hängen und quetschen oder biegen Sie sie nicht. Halten Sie die Anschlussleitung von heißen Oberflächen und offenen Flammen fern. Achten Sie darauf, dass niemand versehentlich daran ziehen oder darüber stolpern kann.
- Überprüfen Sie den Netzstecker und die Anschlussleitung regelmäßig auf Schäden.
- Nehmen Sie das Produkt nicht in Betrieb, wenn die Anschlussleitung oder der Netzstecker beschädigt sind, wenn das Produkt nicht funktioniert oder in irgendeiner Weise beschädigt ist.
- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Produktes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Bedienen Sie das Produkt nicht mit nassen Händen oder wenn Sie auf einem nassen Fußboden stehen. Berühren Sie den Netzstecker nicht mit nassen Händen. Verwenden Sie das Produkt nicht in sehr feuchten Umgebungen.
- Schalten Sie das Produkt immer aus, bevor Sie es von der Stromversorgung trennen.
- Ziehen Sie den Netzstecker nicht an der Anschlussleitung aus der Steckdose. Wickeln Sie die Anschlussleitung nicht um das Produkt.
- Stellen Sie sicher, dass die Informationen auf dem Typenschild mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmen. Verbinden Sie das Produkt nur über eine geerdete Steckdose mit dem Wechselstrom, da ansonsten kein Schutz gegen Stromschläge gewährleistet ist.
- Ziehen Sie im Falle einer Fehlfunktion den Netzstecker aus der Netzsteckdose.

Reinigung und Lagerung

- Trennen Sie das Produkt während des Nichtgebrauchs und vor der Reinigung vom Stromnetz.
- Hinweise zur Reinigung des Produkts: siehe Abschnitt „Reinigung und Pflege".
- Lagern Sie das Produkt an einem kühlen, trockenen Ort, geschützt vor Feuchtigkeit und außerhalb der Reichweite von Kindern.

Vor der ersten Verwendung

Produkt auspacken

1. Entnehmen Sie das Produkt aus der Verpackung und entfernen Sie sämtliche Verpackungsmaterialien.
2. Prüfen Sie, ob alle Teile vorhanden sind und ob der beschriebene Lieferumfang vollständig ist (siehe „Lieferumfang").
3. Überprüfen Sie, ob sich das Produkt und sämtliche Teile in gutem Zustand befinden. Sollten Sie eine Beschädigung oder einen Defekt feststellen, verwenden Sie das Produkt nicht, sondern verfahren Sie wie im Kapitel „Garantie" beschrieben.

Aufstellort

- ☐ Platzieren Sie das Produkt auf einer ebenen, stabilen Oberfläche.
- ☐ Halten Sie folgende Abstände um das Produkt herum ein:
  - 100 cm nach links, rechts, oben und hinten

– 100 cm nach vorne

Bedienung

Vor der Verwendung

1. Stellen Sie den Temperaturregler **(3)** auf Position 🌡 und den Modusschalter **(4)** auf Position **O**.
2. Verbinden Sie den Netzstecker **(8)** mit einer RCD-/FI-geschützten Steckdose (Typ: CEE-Stecker, 400 V, 16 A, 5-polig).

Einschalten

ⓘ **INFO:** Beim ersten Gebrauch kann das Produkt leichte Dämpfe oder Gerüche absondern. Dies sind Produktions- oder Transportrückstände, die sich schnell verflüchtigen. Außerdem können leise Geräusche, wie Knacken oder Knistern, auftreten. Diese enden ebenfalls schnell, nachdem sich die Kunststoffteile bei Betriebsbedingungen endgültig eingepasst haben.

☐ Drehen Sie den Modusschalter **(4)** im Uhrzeigersinn. Die Betriebsanzeige **(2)** leuchtet.

Position	Bedeutung
O	Ausgeschaltet
	Ventilatorbetrieb Keine Heizleistung
	Niedrige Heizstufe (ECO-Modus) 3 300 W
	Hohe Heizstufe 5 000 W

Temperatur einstellen

ⓘ **INFO:**

- Der integrierte Thermostat schaltet die Heizfunktion automatisch ein und aus, um die Temperatur konstant zu halten.
- Der Temperaturregler **(3)** hat im Ventilatorbetrieb keine Funktion.

1. Drehen Sie den Temperaturregler **(3)** bis zum Anschlag im Uhrzeigersinn.
2. **Sobald die gewünschte Raumtemperatur erreicht ist:** Drehen Sie den Temperaturregler entgegen dem Uhrzeigersinn, bis Sie ein Klickgeräusch hören.

Position	Bedeutung
	Niedrigster Temperaturbereich
	Niedriger bis mittlerer Temperaturbereich
	Mittlerer bis hoher Temperaturbereich
	Höchster Temperaturbereich

Abstrahlwinkel anpassen

⚠ **WARNUNG!** Berühren Sie das Produkt nicht mit nassen Händen oder wenn das Gehäuse des Produkts heiß ist.

☐ Drehen Sie die Griffschraube **(7)**, um den Luftauslass **(5)** auf den gewünschten Winkel einzustellen. Ziehen Sie die Griffschraube anschließend fest um den Winkel des Luftauslasses zu fixieren.

Ausschalten

ⓘ **INFO:** Wenn Sie das Produkt im Heizbetrieb verwendet haben, lassen Sie das Produkt für ca. 30 Sekunden im Ventilatorbetrieb laufen. Somit vermeiden Sie einen Hitzestau im Gehäuse.

1. Stellen Sie den Temperaturregler **(3)** auf Position 🌡 und den Modusschalter **(4)** auf Position **O**. Die Betriebsanzeige **(2)** erlischt.
2. Ziehen Sie den Netzstecker **(8)** aus der Steckdose.

Überhitzungsschutz

⚠ **WARNUNG!** Überhitzung hat in der Regel einen Grund. Sie kann Brandgefahr bedeuten.

ⓘ **INFO:** Das Produkt ist mit einem Überhitzungsschutz ausgestattet. Wenn das Produkt zu heiß wird, schaltet sich das Heizelement automatisch aus. Der Ventilator läuft jedoch weiter, damit eine schnelle Abkühlung erreicht wird. Das Produkt schaltet sich automatisch wieder ein, sobald es entsprechend abgekühlt ist.

☐ Kontrollieren Sie, ob das Produkt seine Wärme ausreichend abgeben kann:
  – Ist das Produkt abgedeckt oder steht es zu dicht an einer Wand oder einem anderen Hindernis?
  – Sind die Schutzgitter an der Vorder- oder Rückseite frei?
  – Wird der Ventilator blockiert?

☐ Beseitigen Sie, wenn möglich, das Problem oder wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe „Service").

Fehlerbehebung

Problem	Ursache	Lösung
Das Produkt lässt sich nicht einschalten.	Der Netzstecker **(8)** ist nicht eingesteckt.	Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
	Die Steckdose liefert keine Spannung.	Überprüfen Sie die Hausicherungen.
Das Produkt heizt nicht.	Das Produkt läuft im Ventilatorbetrieb.	Stellen Sie den Modusschalter **(4)** auf die gewünschte Heizstufe.
	Der Temperaturregler **(3)** steht auf niedrigster Position.	Stellen Sie den Temperaturregler auf die höchste Position.
	Das Heizelement ist defekt.	Benachrichtigen Sie den Kundendienst.

Ersatzteile

- Ersatzteile, z. B. Raumthermostat, Schaltersteuerung, Lüftermotor und Drehknöpfe können professionellen Reparaturbetrieben für die Reparatur und Wartung des Produkts zur Verfügung gestellt werden.
- Ersatzteile sind innerhalb von 10 Jahren nach Inverkehrbringen der letzten Einheit des betreffenden Modells erhältlich. Die Ersatzteilliste sowie das Bestellverfahren einschließlich des Preises vor Steuern können über die folgenden Optionen abgerufen werden.
- Solange die Ersatzteile vorrätig sind, erfolgt die Lieferung der Ersatzteile innerhalb von 10 Werktagen nach Eingang der Bestellung.

Option 1

- Professionelle Reparaturbetriebe können die Informationen zur Reparatur und Wartung des Produkts unter parkside-diy.com herunterladen oder den QR-Code scannen (siehe Deckblatt oder „Garantie"), der sie direkt zu parkside-diy.com weiterleitet.

Option 2

- Professionelle Reparaturbetriebe können sich telefonisch oder online an das Service-Center wenden (siehe „Service"), wenn sie Informationen zur Reparatur und Wartung des Produkts benötigen.

Transport

⚠ **WARNUNG!** Bewegen Sie das Produkt nicht, solange es in Betrieb oder noch nicht abgekühlt ist.

☐ Tragen Sie das Produkt ausschließlich am Tragegriff **(1)**.

Reinigung und Pflege

⚠ **GEFAHR! Stromschlagrisiko!** Ziehen Sie stets den Netzstecker **(8)** aus der Steckdose, bevor Sie das Produkt reinigen.

⚠ **WARNUNG!** Tauchen Sie das Produkt nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein. Halten Sie das Produkt niemals unter fließendes Wasser.

- Lassen Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in das Innere des Produkts gelangen.
- Verwenden Sie zur Reinigung keine scheuernden, aggressiven Reinigungsmittel oder harten Bürsten.

☐ Wischen Sie das Produkt mit einem leicht angefeuchteten Tuch ab.

☐ **Nach der Reinigung:** Lassen Sie das Produkt vollständig trocknen.

☐ Reinigen Sie die Schutzgitter für den Lufteinlass **(9)** und den Luftauslass **(5)** mit einem Staubsauger, falls diese verschmutzt sein sollten.

Lagerung

☐ **Vor der Lagerung:** Lassen Sie das Produkt vollständig herunterkühlen.

☐ Bewahren Sie das Produkt an einem trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

Entsorgung



Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

Produkt:



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Gerät entsorgen

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungszeit nicht über den Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem

sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugeräts haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben.

Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugeräts, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind.

Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten.

Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.

Garantie

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Im Falle von Material- oder Herstellungsfehlern haben Sie gegenüber dem Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte. Ihre gesetzlichen Rechte werden in keiner Weise durch unsere unten aufgeführte Garantie eingeschränkt.

Die Garantie für dieses Produkt beträgt 3 Jahre ab Kaufdatum. Die Garantiezeit beginnt mit dem Kaufdatum. Bewahren Sie den Originalkaufbeleg an einem sicheren Ort auf, da dieses Dokument als Nachweis des Kaufs erforderlich ist.

Alle Schäden oder Mängel, die bereits zum Zeitpunkt des Kaufs vorhanden sind, müssen unverzüglich nach dem Auspacken des Produkts gemeldet werden.

Sollte das Produkt innerhalb von 3 Jahren ab Kaufdatum einen Material- oder Herstellungsfehler aufweisen, werden wir es – nach unserer Wahl – kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen. Die Garantiezeit verlängert sich durch einen stattgegebenen Gewährleistungsanspruch nicht. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Diese Garantie erlischt, wenn das Produkt beschädigt oder unsachgemäß verwendet oder gewartet wurde.

Die Garantie deckt Material- und Herstellungsfehler ab. Diese Garantie erstreckt sich weder auf Produktteile, die normalem Verschleiß unterliegen, und somit als Verschleißteile gelten (z. B. Batterien, Schläuche, Farbpatronen), noch auf Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile aus Glas.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN 552064_2601) als Nachweis für den Kauf bereit.

Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.

Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.

Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.



Auf parkside-diy.com können Sie diese und viele weitere Handbücher einsehen und herunterladen. Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf parkside-diy.com. Wählen Sie Ihr Land aus, und suchen Sie über die Suchmaske nach den Bedienungsanleitungen. Mittels Eingabe der Artikelnummer (IAN) 552064_2601 gelangen Sie zur Bedienungsanleitung für Ihren Artikel.

Service

(DE) **Service Deutschland**
Tel.: 08008855300
Kontaktformular auf *parkside-diy.com*
IAN 552064_2601

(AT) **Service Österreich**
Tel.: 0800447750
Kontaktformular auf *parkside-diy.com*
IAN 552064_2601

(BE) **Service Belgien**
Tel.: 080012614
Kontaktformular auf *parkside-diy.com*
IAN 552064_2601

CE

Angaben zu elektrischen Einzelraumheizgeräten

Kontaktangaben	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm GERMANY

Modellkennung(en): HG14331

Angabe	Symbol	Wert	Einheit
Wärmeleistung			
Nennwärmeleistung	P_{nom}	5,000	kW
Mindestwärmeleistung (Richtwert)	P_{min}	3,125	kW
Maximale kontinuierliche Wärmeleistung	$P_{max,\ c}$	4,867	kW
Leistungsaufnahme			
Im Aus-Zustand	P_o	0,00	W
Im Bereitschaftszustand	P_{sm}	N/A	W
Im Leerlaufzustand	P_{idle}	0,00	W
Im vernetzten Bereitschaftsbetrieb	P_{nsm}	N/A	W
Bereitschaftszustand mit Informations- oder Statusanzeige			[nein]
Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad im aktiven Betrieb	$\eta_{s,\ on}$	85,0	%

Angabe	Einheit
Art der Wärmeleistung/Raumtemperaturkontrolle	
Einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle	[nein]
Zwei oder mehr manuell einstellbare Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle	[nein]
Raumtemperaturkontrolle mit mechanischem Thermostat	[ja]
Mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle	[nein]
Elektronische Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung	[nein]
Elektronische Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung	[nein]
Sonstige Regelungsoptionen	
Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung	[nein]
Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster	[nein]
Fernbedienungsoption	[nein]
Adaptive Regelung des Heizbeginns	[nein]
Betriebszeitbegrenzung	[nein]
Schwarzkugelsensor	[nein]
Selbstlernfunktion	[nein]
Regelungsgenauigkeit	[nein]

Liste des pictogrammes/symboles utilisés ..... Page 26
Utilisation conforme aux prescriptions ..... Page 26
Contenu de l'emballage ..... Page 26
Liste des pièces ..... Page 26
Données techniques ..... Page 26
Consignes de sécurité ..... Page 27
Avant la première utilisation ..... Page 30
Déballer le produit ..... Page 30
Lieu d'installation ..... Page 30
Fonctionnement ..... Page 31
Avant l'utilisation ..... Page 31
Mise en marche ..... Page 31
Réglage de la température ..... Page 31
Adapter l'angle de rayonnement ..... Page 31
Éteindre ..... Page 31
Protecteur thermique ..... Page 31
Dépannage ..... Page 32
Pièces de rechange ..... Page 32
Transport ..... Page 32
Nettoyage et entretien ..... Page 32
Rangement ..... Page 32
Mise au rebut ..... Page 32
Garantie ..... Page 33
Faire valoir sa garantie ..... Page 34
Service après-vente ..... Page 34
Informations sur les radiateurs électriques individuels ..... Page 35

Liste des pictogrammes/symboles utilisés			
	**DANGER !** – Indique un danger avec un risque élevé, qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou une blessure grave (par ex. risque d'asphyxie)	3 ~	Courant/tension triphasés
		Hz	Hertz (fréquence du secteur)
	**AVERTISSEMENT !** – Indique un danger avec un risque modéré, qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner la mort ou une blessure grave (par ex. risque de décharge électrique)	W	Watt
			Danger – risque d'électrocution !
	**PRUDENCE !** – Indique un danger avec un faible risque, qui, s'il n'est pas évité, peut entraîner une blessure légère à modérée (par ex. risque de brûlures)		Symbole pour terre de protection
			**AVERTISSEMENT !** Pour éviter une surchauffe du produit, il ne doit pas être couvert.
	**INFO :** Ce symbole avec la mention d'avertissement « Info » propose plus d'informations utiles.		Utilisez le produit seulement à l'intérieur de locaux secs.
CE	Le sigle CE confirme la conformité aux directives de l'UE applicables au produit.		Consignes de sécurité Instructions de manipulation

CHAUFFAGE SOUFFLANT EN CÉRAMIQUE

Utilisation conforme aux prescriptions

- Ce produit est utilisé pour le chauffage de pièces sur une période courte. De plus, il peut être utilisé comme ventilateur sans fonction de chauffage.
- Le produit ne convient pas à une utilisation dans des locaux dans lesquels règnent des conditions spéciales, comme par ex. une atmosphère explosive ou corrosive (poussière, vapeur ou gaz).
- N'utilisez pas le produit à l'extérieur.
- Toute utilisation autre ou modification du produit est non conforme et présente un risque d'accident considérable.
- Ce produit n'est prévu que pour une utilisation domestique ; il n'est pas approprié à des fins commerciales.
- Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation inadéquate.

Contenu de l'emballage

Après avoir déballé le produit, vérifiez qu'il est en bon état. Retirez tous les matériaux d'emballage avant l'utilisation.

1 Chauffage soufflant en céramique
1 Mode d'emploi

Liste des pièces

Dépliez la page de rabat avec les figures avant la lecture. Familiarisez-vous avec toutes les fonctions du produit.

(1) Poignée de transport
(2) Voyant de fonctionnement
(3) Thermostat
(4) Commutateur de mode
(5) Sortie d'air
(6) Pieds antidérapants
(7) Vis de poignée
(8) Cordon d'alimentation avec fiche secteur
(9) Entrée d'air

Données techniques

Tension d'entrée :	380–400 V 3~, 50 Hz
Puissance nominale à l'entrée :	5000 W
Niveau de chauffage bas (mode **ECO**) :	3300 W

	Niveau de puissance élevé :	5000 W
	Mode ventilateur (pas de puissance de chauffage) :	50 W
Classe de protection :		I/⏚

Consignes de sécurité

AVANT D'UTILISER LE PRODUIT, FAMILIARISEZ-VOUS AVEC TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET LES INSTRUCTIONS CONCERNANT SON UTILISATION ! TRANSMETTEZ TOUS LES DOCUMENTS CONCERNANT LE PRODUIT LORSQUE VOUS LE DONNEZ À UN TIERS ! CONSERVEZ TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET INSTRUCTIONS POUR VOUS Y REPORTER ULTÉRIEUREMENT !

Dans le cas de dommages résultant du non-respect des instructions du mode d'emploi, le recours à la garantie est annulé ! Toute responsabilité est déclinée en cas de dommages consécutifs ! Aucune responsabilité n'est assumée dans le cas de dommages aux biens et aux personnes résultant d'une utilisation inappropriée ou du non-respect des consignes de sécurité !

Enfants et personnes atteintes d'un handicap



⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE MORTEL ET D'ACCIDENT POUR LES NOURRISSONS ET LES ENFANTS !

- Prière de ne jamais laisser des enfants sans surveillance avec des matériaux d'emballage. Les matériaux d'emballage représentent un risque d'asphyxie. Les enfants sous-estiment souvent les dangers.
- Les enfants doivent toujours être tenus éloignés du matériel d'emballage.

⚠ PRUDENCE ! Ce produit n'est pas un jouet ! Les enfants ne reconnaissent pas le danger lors de l'utilisation d'appareils électriques.

- Les enfants de moins de 3 ans doivent être tenus hors de portée à moins qu'ils soient constamment surveillés.
- Les enfants de plus de 3 ans et de moins de 8 ans peuvent allumer et éteindre le produit seulement s'ils sont surveillés ou ont appris à utiliser le produit en toute sécurité et ont compris les risques qu'il comporte, à condition que le produit soit placé ou installé dans sa position normale d'utilisation.
  Les enfants de plus de 3 ans et de moins de 8 ans ne doivent pas brancher la fiche de secteur sur une prise de courant, régler le produit, le nettoyer et/ou effectuer l'entretien que l'utilisateur est autorisé à faire.
- Ce produit peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées ou ayant une expérience et des connaissances réduites, seulement s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions concernant l'utilisation en toute sécurité du produit et ont compris les risques encourus.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit.

- Le nettoyage et l'entretien réalisables par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

⚠ **DANGER ! Risque d'électrocution !** N'essayez pas de réparer le produit par vous-même. En cas de dysfonctionnement, les réparations doivent être effectuées par de la main d'œuvre qualifiée.

⚠ **AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution !** Ne plongez jamais les composants électriques du produit dans l'eau ou dans tout autre liquide. Ne maintenez jamais le produit sous l'eau courante.

⚠ **PRUDENCE ! Risque d'électrocution !** N'utilisez pas le produit s'il présente des signes visibles de dommages. Débranchez le produit endommagé du réseau électrique et adressez-vous à votre commerçant.

⚠ **AVERTISSEMENT !** N'utilisez pas ce produit dans de petites pièces si des personnes qui ne sont pas en mesure de quitter la pièce par elles-mêmes s'y trouvent, sauf si elles sont surveillées en permanence.

⚠ **AVERTISSEMENT !** Pour réduire le risque d'incendie, maintenez les textiles, rideaux ou autres matériaux inflammables à une distance minimale de 100 cm de la sortie d'air.

⚠ **AVERTISSEMENT ! Risque de blessures !** Éteignez le produit et débranchez-le du réseau électrique, lorsqu'il ne fonctionne pas et avant d'effectuer des travaux de nettoyage.

⚠ **AVERTISSEMENT !** Une utilisation non conforme peut provoquer des blessures. Utilisez ce produit uniquement comme décrit dans ce mode d'emploi. N'essayez pas de modifier le produit d'une quelconque manière.

- Le produit ne doit pas être directement placé sous une prise électrique murale.
- N'utilisez pas le produit à proximité de baignoires, douches ou piscines.
- Utilisez ce produit sur une surface horizontale et stable.
- Utilisez le produit seulement à l'intérieur de locaux secs.

Risque d'incendie/de brûlure et de développement de chaleur

⚠ **PRUDENCE !** Certaines parties du produit peuvent devenir très chaudes et provoquer des brûlures. Une précaution particulière est à apporter lorsque des enfants et des personnes vulnérables sont présents.

-  **AVERTISSEMENT !** Pour éviter une surchauffe du produit, il ne doit pas être couvert.

⚠ **PRUDENCE ! Risque d'incendie !** Ne couvrez jamais les fentes d'aération du produit. Veillez à avoir une aération suffisante. Ne placez pas le produit dans un placard.

- Ne faites pas fonctionner le produit à proximité de matériaux inflammables tels que des rideaux, des meubles ou d'autres matériaux inflammables.
- Conservez le produit au moins à 100 cm de distance des autres objets (rideaux, parois, etc.).

- Éliminez régulièrement la poussière et les saletés avec un chiffon doux et sec.
- Vérifiez avant chaque mise en service l'absence de saletés et de poussière au niveau de l'entrée d'air **(9)** et de la sortie d'air **(5)**. Une entrée ou une sortie d'air sale bloque le débit d'air. Le produit pourrait surchauffer suite à ce problème.
- Retirez de la zone de chauffage du produit tous les matériaux solides, liquides et gazeux qui pourraient s'enflammer facilement.
- Veillez à ne pas insérer de doigts ou d'objets étrangers dans les ouvertures du produit.
- Ne mettez JAMAIS vos mains sur les éléments chauffants.
- Si de la fumée ou des bruits inhabituels apparaissent, débranchez immédiatement le produit du réseau électrique. Faites contrôler le produit par un technicien, avant de le réutiliser.
- En cas d'incendie, débranchez d'abord la fiche de la prise de courant ou coupez l'alimentation électrique arrivant au produit avant d'entreprendre d'autres mesures appropriées pour combattre le feu.
- Ne laissez jamais le produit sans surveillance pendant qu'il est en cours d'utilisation.

⚠ **PRUDENCE ! Risque d'incendie !** Le produit n'est pas prévu pour être utilisé avec une minuterie externe ou un système de télécommande séparé. Le produit pourrait se mettre en marche alors qu'il est p. ex. couvert.

- Ne déplacez pas le produit lorsqu'il est en fonctionnement ou qu'il est encore chaud.
- N'utilisez plus le produit, s'il est tombé.
- N'utilisez pas le produit à proximité de ou sous des rideaux, des armoires suspendues ou d'autres matériaux combustibles.
- Ne posez pas d'articles avec une flamme, p. ex. une bougie allumée, sur le produit.
- Ne bloquez jamais la sortie d'air **(5)** ou l'entrée d'air **(9)**.
- Ne jamais utiliser de rallonge.

Sécurité électrique

⚠ **AVERTISSEMENT ! Risque d'électrocution !** Utilisez le produit uniquement avec une prise protégée par un dispositif différentiel résiduel (RCD/DDR) (type : fiche CEE (400 V, 16 A, 5 pôles) conforme à la norme EN CEI 60309 (connecteurs pour applications industrielles), afin de garantir une protection contre les inversions de polarité et une connexion robuste.

- Le produit ne doit pas rester sans surveillance tant qu'il est branché sur le réseau électrique.
- Veillez à ce que la tension nominale indiquée sur l'étiquette signalétique corresponde bien à la tension de réseau de votre alimentation en électricité.
- Le produit a besoin de beaucoup d'énergie. Ne faites jamais fonctionner d'autres appareils (p. ex. chauffage, climatiseurs, etc.) sur le même circuit électrique.
- Protégez le produit, le cordon d'alimentation et la fiche secteur de la poussière, de la

lumière directe du soleil, des projections et des égouttements d'eau.
- Protégez le produit de la chaleur. Ne posez pas le produit à proximité de flammes ou sources de chaleur comme des fours ou des chauffages.
- Protégez le cordon d'alimentation de tout dommage. Ne le faites pas passer sur des bords tranchants et assurez-vous de ne pas le coincer ou le plier. Conservez le cordon d'alimentation hors de la portée de surfaces chaudes ainsi que des feux et flammes. Veillez à ce que personne ne puisse trébucher dessus ou le tirer par erreur.
- Vérifiez régulièrement l'état de la fiche secteur et du cordon d'alimentation afin de détecter tout dommage éventuel.
- Ne mettez pas le produit en service, si le cordon d'alimentation ou la fiche secteur est endommagé(e), si le produit ne fonctionne pas ou est endommagé d'une quelconque manière.
- Si le câble électrique de ce produit est endommagé, il doit être remplacé soit par le fabricant ou par son service après-vente ou soit par une main d'œuvre qualifiée afin d'éviter tout danger.
- N'utilisez pas le produit avec des mains humides ou si vous vous tenez sur un sol humide. Ne touchez jamais la fiche de secteur avec les mains mouillées. N'utilisez pas le produit dans des environnements très humides.
- Éteignez toujours le produit avant de le débrancher de l'alimentation en électricité.
- Ne débranchez jamais la fiche de secteur en tirant sur le cordon d'alimentation branché sur la prise de courant. N'enroulez pas le cordon d'alimentation autour du produit.
- Assurez-vous que la tension de votre réseau local concorde bien avec les indications de l'étiquette signalétique. Ne branchez le produit que sur une prise de courant reliée à la terre avec du courant alternatif, sinon il ne sera pas protéger contre les décharges électriques.
- En cas de dysfonctionnement, débranchez la fiche secteur de la prise de courant.

Nettoyage et rangement

- Débranchez le produit du réseau électrique lorsque vous ne l'utilisez pas et avant le nettoyage.
- Remarques sur le nettoyage du produit : voir le chapitre « Nettoyage et entretien ».
- Rangez le produit dans un endroit frais et sec, protégé contre l'humidité et hors de la portée des enfants.

Avant la première utilisation

Déballer le produit

1. Sortez le produit de l'emballage et enlevez tous les matériaux d'emballage.
2. Vérifiez si toutes les pièces sont disponibles et si l'étendue de la livraison est complète (voir « Contenu de l'emballage »).
3. Vérifiez si le produit et toutes les pièces sont en bon état. Si vous constatez une détérioration ou un défaut, n'utilisez pas le produit mais procédez comme décrit au chapitre « Garantie ».

Lieu d'installation

- ☐ Placez toujours le produit sur un sol plane et stable.
- ☐ Respectez les distances suivantes autour du produit :
  - 100 cm vers la gauche, la droite, en haut et à l'arrière
  - 100 cm vers l'avant

Fonctionnement

Avant l'utilisation

1. Placez le thermostat **(3)** sur la position et le commutateur de niveau de chauffage **(4)** sur la position **O**.
2. Branchez la fiche secteur **(8)** dans une prise de courant protégée par un dispositif différentiel résiduel (RCD/DDR) (type : fiche CEE, 400 V, 16 A, 5 pôles).

Mise en marche

ⓘ **INFO :** À la première utilisation, le produit peut laisser échapper des vapeurs ou odeurs légères. Ce sont des résidus de fabrication ou dus au transport qui s'évaporent rapidement. En plus, des bruits légers peuvent apparaître comme des petits craquements ou crépitements. Ceux-ci disparaissent également rapidement, après que les pièces en matière plastique se soient définitivement adaptées aux conditions de fonctionnement.

☐ Tournez le commutateur de mode **(4)** dans le sens des aiguilles d'une montre. Le voyant de fonctionnement **(2)** s'allume.

Position	Signification
O	Éteint
	Mode ventilateur Pas de puissance de chauffage
	Niveau de chauffage bas (mode ECO) 3300 W
	Niveau de chauffage élevé 5000 W

Réglage de la température

ⓘ **INFO :**

- Le thermostat intégré allume et éteint automatiquement la fonction de chauffage pour maintenir une température constante.
- Le thermostat **(3)** ne fonctionne pas en mode ventilation.

1. Tournez le thermostat **(3)** dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à l'enclenchement.
2. **Lorsque la température ambiante souhaitée est atteinte :** Tournez le thermostat dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que vous entendiez un clic.

Position	Signification
	Plage de température la plus basse
	Plage de température basse à moyenne
	Plage de température moyenne à élevée
	Plage de température la plus élevée

Adapter l'angle de rayonnement

⚠ **AVERTISSEMENT !** Ne touchez pas le produit les mains humides ou lorsque le boîtier du produit est brûlant.

☐ Tournez la vis de la poignée **(7)**, pour régler la sortie d'air **(5)** à l'angle souhaité. Serrez ensuite la vis de la poignée pour fixer l'angle de la sortie d'air.

Éteindre

ⓘ **INFO :** Si vous avez utilisé l'appareil en mode chauffage, laissez-le fonctionner en mode ventilation pendant environ 30 secondes. Vous évitez ainsi une accumulation de chaleur dans le boîtier.

1. Réglez le bouton de réglage de le thermostat **(3)** sur la position et le commutateur de mode **(4)** sur la position **O**. Le voyant de fonctionnement **(2)** s'éteint.
2. Débranchez la fiche secteur **(8)** de la prise de courant.

Protecteur thermique

⚠ **AVERTISSEMENT !** La surchauffe a en règle générale une raison. Elle peut indiquer un risque d'incendie.

ⓘ **INFO :** Le produit est doté d'une protection anti-surchauffe. Lorsque le produit devient trop chaud, l'élément de chauffage s'éteint automatiquement. Le ventilateur continue cependant à fonctionner pour atteindre un refroidissement rapide. Le produit s'allume à nouveau automatiquement dès qu'il est refroidi.

☐ Contrôlez si le produit peut suffisamment diffuser sa chaleur :

- Le produit est-il recouvert ou est-il trop près d'un mur ou d'un autre obstacle ?
- Les grilles de protection à l'avant et à l'arrière sont-elles dégagées ?
- Le ventilateur se bloque-t-il ?

☐ Si possible, éliminez le problème ou adressez-vous à la ligne téléphonique SAV (voir « Service après-vente »).

Dépannage

Problème	Cause	Solution
Le produit ne se laisse pas allumer.	La fiche secteur **(8)** n'est pas branchée.	Branchez la fiche secteur dans une prise de courant.
	La prise de courant ne fournit pas de tension.	Vérifiez les fusibles de votre logement.
Le produit ne chauffe pas.	Le produit démarre en mode ventilation.	Réglez le commutateur de mode **(4)** sur le niveau de chauffage souhaité.
	Le thermostat **(3)** se trouve sur la position la plus basse.	Réglez le thermostat sur la position la plus élevée.
	L'élément chauffant est défectueux.	Appelez le service après-vente.

Pièces de rechange

- Les pièces de rechange, telles que le thermostat d'ambiance, le boîtier de commande, le moteur du ventilateur et les boutons rotatifs, peuvent être fournies à des ateliers de réparation professionnels pour la réparation et l'entretien du produit.
- Les pièces de rechange sont disponibles pendant une période de 10 ans à compter de la mise sur le marché de la dernière unité du modèle concerné. La liste des pièces de rechange ainsi que la procédure de commande, y compris le prix hors taxes, peuvent être consultées via les options suivantes.
- Dans la mesure où les pièces de rechange sont en stock, celles-ci sont livrées dans un délai de 10 jours ouvrables à compter de la réception de la commande.

Option 1

- Les ateliers de réparation professionnels peuvent télécharger les informations relatives à la réparation et à l'entretien du produit sur parkside-diy.com ou scanner le code QR (voir la page de garde ou la rubrique « Garantie ») qui les redirigera directement vers parkside-diy.com.

Option 2

- Les ateliers de réparation professionnels peuvent contacter le centre de service par téléphone ou en ligne (voir « Service après-vente ») s'ils ont besoin d'informations concernant la réparation et l'entretien du produit.

Transport

⚠ **AVERTISSEMENT !** Ne déplacez pas le produit lorsqu'il est en fonctionnement ou qu'il est encore chaud.

☐ Portez le produit exclusivement par la poignée de transport **(1)**.

Nettoyage et entretien

⚠ **DANGER ! Risque d'électrocution !** Avant de nettoyer le produit, débranchez toujours la fiche secteur **(8)** de la prise de courant.

⚠ **AVERTISSEMENT !** Ne plongez pas le produit dans de l'eau ou tout autre liquide. Ne maintenez jamais le produit sous l'eau courante.

- Ne laissez jamais d'eau ou d'autres liquides pénétrer à l'intérieur du produit.
- N'utilisez jamais de produits de nettoyage agressifs ou récurants ou de brosses dures pour le nettoyage.

☐ Essuyez le produit avec un chiffon légèrement humidifié.

☐ **Après le nettoyage :** Laissez le produit complètement sécher.

☐ Nettoyez les grilles de protection de l'entrée d'air **(9)** et de la sortie d'air **(5)** avec un aspirateur, si elles sont sales.

Rangement

☐ **Avant le rangement :** Laissez le produit complètement refroidir.

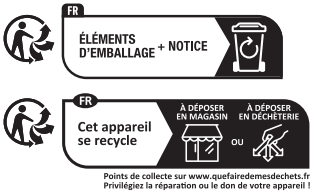
☐ Conservez le produit dans un endroit sec hors de la portée des enfants.

Mise au rebut



Veuillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abbréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1–7 : plastiques/ 20–22 : papiers et cartons/80–98 : matériaux composite.

Produit :



Suivez l'info-tri illustré pour un tri optimal. Ce marquage est spécifique au marché français.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseignera sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Veuillez éliminer ce produit de manière appropriée lorsqu'il arrive en fin de vie, et ne le jetez pas avec les déchets ménagers. Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217–4 du Code de la consommation

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation

Le bien est conforme au contrat :

1° S´il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le produit a été fabriqué selon des critères de qualité stricts, et contrôlé consciencieusement avant sa livraison. En cas de défaut de matériau ou de fabrication, vous avez des droits légaux vis-à-vis du vendeur du produit. Vos droits légaux ne sont en aucun cas limités par notre garantie mentionnée ci-dessous.

La garantie de ce produit est de 3 ans à partir de la date d'achat. La période de garantie commence à la date d'achat. Conservez l'original de la preuve d'achat dans un endroit sûr car ce document est nécessaire pour prouver l'achat.

Tout dommage ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être signalé immédiatement après le déballage du produit.

Si le produit présente un défaut de matériau ou de fabrication dans les 3 ans qui suivent la date d'achat, nous le réparerons ou le remplacerons – à notre choix – gratuitement pour vous. La période de garantie n'est pas prolongée par une demande

de garantie acceptée. Cette mesure s'applique également pour les pièces remplacées et réparées.

Cette garantie est annulée si le produit a été endommagé ou utilisé ou entretenu de manière incorrecte.

La garantie couvre les défauts de matériels et de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les pièces du produit soumises à une usure normale, et qui sont donc considérées comme des pièces d'usure (par exemple les piles, tuyaux, les cartouches d'encre), ni les dommages aux pièces fragiles, par exemple les interrupteurs ou les pièces en verre.

Faire valoir sa garantie

Afin de garantir la rapidité de traitement de votre demande, veuillez tenir compte des indications suivantes :

Pour toute demande, veuillez conserver le ticket de caisse et le numéro de référence de l'article (IAN 552064_2601) au titre de preuves d'achat.

Le numéro de référence de l'article est indiqué sur la plaque signalétique du produit, sur une gravure présente sur celui-ci, sur la page de couverture de votre manuel (en bas à gauche) ou sur l'autocollant placé sur la face arrière ou inférieure du produit.

En cas de dysfonctionnement de l'appareil ou de tout autre défaut, contactez en premier lieu le service après-vente par téléphone ou par e-mail aux coordonnées indiquées ci-dessous.

Tout produit considéré comme défectueux peut alors être envoyé sans frais de port supplémentaires au service clientèle indiqué, accompagné de la preuve d'achat (ticket de caisse) et d'une description écrite du défaut mentionnant également sa date d'apparition.

PDF ONLINE
parkside-diy.com

Le site parkside-diy.com vous permet de visualiser et de télécharger ce mode d'emploi ainsi que de nombreux autres manuels. Ce code QR vous permet d'accéder directement au site parkside-diy.com. Sélectionnez votre pays et cherchez les modes d'emploi dans le champ de recherche. La numéro de référence de l'article (IAN) 552064_2601 vous permet d'accéder au mode d'emploi se rapportant à votre article.

Service après-vente

(FR) **Service après-vente France**
Tél.: 0800907612
Formulaire de contact sur *parkside-diy.com*
IAN 552064_2601

(BE) **Service après-vente Belgique**
Tél.: 080012614
Formulaire de contact sur *parkside-diy.com*
IAN 552064_2601

CE

Informations sur les radiateurs électriques individuels

Coordonnées	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm ALLEMAGNE

Référence(s) du modèle : HG14331

Indication	Symbole	Valeur	Unité
Puissance calorifique			
Puissance calorifique nominale	P_{nom}	5,000	kW
Puissance calorifique minimale (valeur indicative)	P_{min}	3,125	kW
Puissance calorifique continue maximale	$P_{max,\ c}$	4,867	kW
Consommation d'énergie			
À l'arrêt	P_o	0,00	W
En mode veille	P_{sm}		W
À l'état inactif	P_{idle}	0,00	W
En mode veille interconnecté	P_{nsm}		W
Mode veille avec affichage d'informations ou d'état			[non]
Degré de chaleur ambiante - utilisation annelle en mode actif	$\eta_{s,\ on}$	85,0	%

Indication	Unité
Type de puissance calorifique/contrôle de la température ambiante	
Puissance calorifique sur un seul niveau, pas de contrôle de température ambiante	[non]
Deux ou plusieurs niveaux de puissance réglables manuellement, pas de contrôle de la température ambiante	[non]
Contrôle de la température ambiante avec thermostat mécanique	[oui]
Avec contrôle de la température ambiante électronique	[non]
Contrôle électronique de la température ambiante et réglage de l'heure dans la journée	[non]
Contrôle électronique de la température ambiante et réglage du jour de la semaine	[non]
Autres options de réglage	
Contrôle de la température ambiante avec détection de présence	[non]
Contrôle de la température ambiante avec détection d'une fenêtre ouverte	[non]
Option de télécommande	[non]
Réglage modulable du démarrage du chauffage	[non]
Limitation de la durée de fonctionnement	[non]
Capteur à boule noire	[non]
Fonction d'autoapprentissage	[non]
Précision du réglage	[non]

Lijst van gebruikte pictogrammen/symbolen ... Pagina 37
Beoogd gebruik ... Pagina 37
Leveringsomvang ... Pagina 37
Lijst van onderdelen ... Pagina 37
Technische gegevens ... Pagina 37
Veiligheidsaanwijzingen ... Pagina 38
Vóór het eerste gebruik ... Pagina 41
Product uitpakken ... Pagina 41
Opstellen ... Pagina 41
Bediening ... Pagina 41
Vóór gebruik ... Pagina 41
Inschakelen ... Pagina 41
Temperatuur instellen ... Pagina 42
Stralingshoek aanpassen ... Pagina 42
Uitschakelen ... Pagina 42
Oververhittingsbeveiliging ... Pagina 42
Probleemoplossing ... Pagina 42
Reserveonderdelen ... Pagina 43
Transport ... Pagina 43
Schoonmaken en onderhoud ... Pagina 43
Opbergen ... Pagina 43
Afvoer ... Pagina 43
Garantie ... Pagina 43
Afwikkeling in geval van garantie ... Pagina 44
Service ... Pagina 44
Specificaties van elektrische verwarmingsapparaten voor enkele ruimtes ... Pagina 45

Lijst van gebruikte pictogrammen/symbolen			
	**GEVAAR!** – Duidt op een gevaar met een hoog risico dat ernstig letsel of de dood tot gevolg kan hebben, als dit niet wordt voorkomen (bijv. verstikkingsgevaar)	3 ~	Driefasige wisselstroom/-spanning
		Hz	Hertz (netfrequentie)
	**WAARSCHUWING!** – Duidt op een gevaar met een middelmatig risico dat ernstig letsel of de dood tot gevolg kan hebben, als dit niet wordt voorkomen (bijv. gevaar voor elektrische schokken)	W	Watt
			Gevaar – Kans op elektrische schokken!
	**VOORZICHTIG!** – Duidt op een gevaar met een laag risico dat licht tot matig letsel tot gevolg kan hebben, als dit niet wordt voorkomen (bijv. verbrandingsgevaar)		Symbool voor aardverbinding
			**WAARSCHUWING!** Om oververhitting van het product te voorkomen, mag het niet worden afgedekt.
	**INFO:** Dit symbool met de aanduiding "Info" duidt op verdere nuttige informatie.		Gebruik het product alleen in droge binnenruimtes.
CE	Het CE-teken bevestigt dat het product voldoet aan de betreffende EU-richtlijnen.	■ □	Veiligheidsaanwijzingen Handelingsaanwijzingen

KERAMISCHE VERWARMINGSVENTILATOR

Beoogd gebruik

- Dit product dient voor kortstondige ruimteverwarming. Verder kan het zonder verwarmingsfunctie als ventilator worden gebruikt.
- Het product is niet geschikt voor gebruik in ruimtes waar bijzondere omstandigheden heersen zoals bijv. een corrosieve of explosieve atmosfeer (stof, damp of gas).
- Gebruik het product nooit buiten.
- Ieder ander gebruik of iedere verandering aan het product geldt als onreglementair en brengt gevaar voor aanzienlijke ongevallen met zich mee.
- Dit product is alleen geschikt voor huishoudelijk en niet voor commercieel gebruik.
- De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid voor schade als gevolg van ondeskundig gebruik.

Leveringsomvang

Controleer het product na het uitpakken om te zien of er iets ontbreekt of beschadigd is. Verwijder vóór gebruik al het verpakkingsmateriaal.

1 Keramische verwarmingsventilator
1 Gebruiksaanwijzing

Lijst van onderdelen

Vouw voor het lezen de uitklapbare bladzijde met de tekeningen uit. Maak u vertrouwd met alle functies van het product.

(1) Draaggreep
(2) Controlelampje
(3) Thermostaat
(4) Modusschakelaar
(5) Luchtuitlaat
(6) Antislipvoetjes
(7) Greepschroef
(8) Aansluitsnoer met netstekker
(9) Luchtinlaat

Technische gegevens

Voedingsspanning:	380–400 V 3~, 50 Hz
Nominaal vermogensverbruik:	5000 W

	Lage verwarmings-stand (**ECO**-modus):	3300 W
	Hoge verwarmingsstand:	5000 W
	Gebruik als ventilator (geen verwarmingsver-mogen):	50 W
Beschermingsklasse:		I/⏚

⚠ Veiligheidsaanwijzingen

MAAK U, VOORDAT U HET PRODUCT GEBRUIKT, VERTROUWD MET ALLE VEILIGHEIDSTIPS EN GEBRUIKSAANWIJZINGEN! ALS U DIT PRODUCT AAN IEMAND ANDERS DOORGEEFT, GEEF DAN OOK ALLE DOCUMENTATIE MEE! BEWAAR ALLE VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN EN AANWIJZINGEN VOOR GEBRUIK IN DE TOEKOMST!

In geval van schade als gevolg van het niet naleven van deze gebruiksaanwijzing, vervalt uw aanspraak op garantie! Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor gevolgschade! Er wordt geen aansprakelijkheid aanvaard voor materiële schade of persoonlijk letsel, die ontstaan als gevolg van ondeskundig gebruik of het niet opvolgen van de veiligheidsaanwijzingen!

Kinderen en personen met beperkingen



⚠ WAARSCHUWING! LEVENSGEVAAR EN GEVAAR VOOR ONGEVALLEN VOOR (KLEINE) KINDEREN!

- Laat kinderen nooit zonder toezicht achter met het verpakkingsmateriaal. Gevaar voor verstikking door het verpakkingsmateriaal. Kinderen onderschatten gevaren vaak.
- Kinderen moeten altijd uit de buurt van het verpakkingsmateriaal worden gehouden.

⚠ VOORZICHTIG! Dit product is geen speelgoed! Kinderen zijn zich niet bewust van de gevaren van het gebruiken van elektrische producten.

- Kinderen jonger dan 3 jaar moeten uit de buurt worden gehouden worden tenzij ze onder voortdurend toezicht staan.
- Kinderen ouder dan 3 jaar maar jonger dan 8 jaar mogen het product alleen in- en uitschakelen als ze onder toezicht staan en betreffende veilig gebruik van het product geïnstrueerd zijn en begrepen hebben welke gevaren uit gebruik voortvloeien vooropgesteld dat het product op de plaats is geïnstalleerd waar het normaalgesproken gebruikt wordt.
  Kinderen tussen 3 en 8 jaar mogen de stekker niet in het stopcontact steken, het product niet regelen of schoonmaken en/of geen gebruikersonderhoud uitvoeren.
- Dit product mag door kinderen vanaf 8 jaar alsmede door personen met verminderde fysieke, sensorische of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis alleen gebruikt worden als ze onder supervisie staan of geïnstrueerd zijn wat betreft veilig gebruik van het product en begrepen hebben welke gevaren uit dat gebruik voortvloeien.
- Kinderen mogen niet met het product spelen.

- Schoonmaken en onderhoud door de gebruiker mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze onder toezicht staan.

⚠ **GEVAAR! Gevaar voor elektrische schokken!** Probeer het product niet zelf te repareren. In geval van een storing mogen reparaties alleen door gekwalificeerde vaklieden worden uitgevoerd.

⚠ **WAARSCHUWING! Gevaar voor elektrische schokken!** Dompel de elektrische onderdelen van het product nooit onder in water of andere vloeistoffen. Houd het product nooit onder stromend water.

⚠ **VOORZICHTIG! Gevaar voor elektrische schokken!** Gebruik het product niet als het zichtbare tekenen van schade vertoont. Koppel het product los van het elektriciteitsnet en neem contact op met uw verkoper als het beschadigd is.

⚠ **WAARSCHUWING!** Gebruik dit product niet in kleine ruimten als zich daar personen in bevinden die niet in staat zijn om de ruimte zelfstandig te verlaten, behalve wanneer zij voortdurend onder toezicht staan.

⚠ **WAARSCHUWING!** Om brandgevaar te beperken, houdt u textiel, gordijnen of andere brandbare materialen op een minimale afstand van 100 cm vanaf de luchtuitlaat.

⚠ **WAARSCHUWING!**

Verwondingsgevaar! Zet het product uit en koppel het los van het elektriciteitsnet voordat u het reinigt en zorg ervoor dat het op dat moment niet gebruikt wordt.

⚠ **WAARSCHUWING!** Ondeskundig gebruik kan verwondingen veroorzaken. Gebruik het product uitsluitend zoals aangegeven in de handleiding. Probeer niet het product op enige wijze te veranderen.

- Het product mag niet direct onder een muurstopcontact worden neergezet.
- Gebruik het product niet in de buurt van badkuipen, douches of zwembaden.
- Gebruik het product op een horizontaal en stabiel oppervlak.
- Gebruik het product alleen in droge binnenruimtes.

Vuur-/verbrandingsgevaar en hitte

⚠ **VOORZICHTIG!** Bepaalde onderdelen van het product kunnen erg heet worden en brandwonden veroorzaken. Wees bijzonder voorzichtig als er kinderen en personen die bescherming nodig hebben, aanwezig zijn.

-  **WAARSCHUWING!** Om oververhitting van het product te voorkomen, mag het niet worden afgedekt.

⚠ **VOORZICHTIG! Brandgevaar!** Dek de ventilatieopeningen van het product nooit af. Zorg voor voldoende ventilatie. Plaats het product niet in een kast.

- Gebruik het product niet in de buurt van licht ontvlambaar materiaal zoals gordijnen, meubels of ander brandbaar materiaal.
- Houd het product minstens 100 cm verwijderd van andere objecten (gordijnen, muren, etc.).
- Verwijder regelmatig stof en verontreinigingen met een zacht, droog doekje.

- Controleer iedere keer voordat u het product gebruikt of er geen stof of andere verontreinigingen in de luchtinlaat **(9)** en de luchtuitlaat **(5)** zitten. Vervuilde luchtinlaten of luchtuitlaten belemmeren de luchtcirculatie. Daardoor kan het product oververhit raken.
- Verwijder al het licht ontvlambare vaste, vloeibare en gasvormige materiaal uit de ruimte die door het product verwarmd wordt.
- Steek geen vingers of andere vreemde objecten in de openingen van het product.
- Raak NOOIT de verwarmingselementen met uw handen aan.
- Bij rook en ongewone geluiden moet het product direct van het elektriciteitsnet worden losgekoppeld. Laat het product in een dergelijk geval door een vakman controleren voordat u het opnieuw gebruikt.
- Mocht er brand ontstaan, trek dan eerst de stekker uit het stopcontact of koppel het product los van de stroomvoorziening voordat u maatregelen neemt om de brand te bestrijden.
- Houd het product altijd onder toezicht als het gebruikt wordt.

⚠ **VOORZICHTIG! Brandgevaar!** Het product is niet bestemd om te worden gebruikt met een externe timer of een aparte afstandsbediening. Het product zou dan aangezet kunnen worden terwijl het bijv. afgedekt is.

- Verplaats het product niet zolang het nog aanstaat of nog niet is afgekoeld.
- Gebruik het product niet meer als het gevallen is.
- Gebruik het product niet in de buurt van of onder gordijnen, wandkasten of ander brandbaar materiaal.
- Zet geen open vuurbronnen, zoals bijv. kaarsen, op het product.
- Blokkeer nooit de luchtuitlaat **(5)** of de luchtinlaat **(9)**.
- Gebruik geen verlengsnoeren.

Elektrische veiligheid

⚠ **WAARSCHUWING! Gevaar voor elektrische schokken!** Gebruik het product uitsluitend met een RCD-beschermd stopcontact (type: CEE-stekker, 400 V, 16 A, 5-polig) conform en IEC 60309 (plug-in-apparaten voor industrieel gebruik) voor bescherming tegen omgekeerde polariteit en een robuuste aansluiting.

- Het product moet onder toezicht blijven zolang het op het elektriciteitsnet is aangesloten.
- Let erop dat de nominale spanning die op het typeplaatje is aangegeven, overeenstemt met de netspanning van uw elektriciteitsnet.
- Het product gebruikt veel energie. Sluit geen andere apparaten (bijv. verwarmingsapparaten, airconditioners, etc.) aan op dezelfde groep.
- Bescherm het product, het aansluitsnoer en de netstekker tegen stof, direct zonlicht, waterdruppels en opspattend water.
- Bescherm het product tegen hitte. Zet het product niet neer in de buurt van open vlammen of hittebronnen zoals kachels of verwarmingsapparatuur.

- Bescherm het aansluitsnoer tegen beschadiging. Laat het niet over scherpe randen hangen en plet of buig het niet. Houd het aansluitsnoer uit de buurt van hete oppervlakken en open vuur. Let erop dat niemand er per ongeluk aan kan trekken of erover kan struikelen.
- Controleer de netstekker en het aansluitsnoer regelmatig op beschadigingen.
- Gebruik het product niet als het aansluitsnoer of de netstekker beschadigd is, als het product niet werkt of op een of andere wijze beschadigd is.
- Als het aansluitsnoer van dit product beschadigd is, moet dit, om gevaar te vermijden, door de fabrikant, zijn klantendienst of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon vervangen worden.
- Bedien het product niet met natte handen of als u op een natte ondergrond staat. Raak de netstekker nooit met natte handen aan. Gebruik het product niet in een zeer vochtige omgeving.
- Zet het product altijd uit voordat u de netstekker uit de stekkerdoos trekt.
- Trek de netstekker nooit aan het aansluitsnoer uit het stopcontact. Wikkel het aansluitsnoer niet om het product.
- Zorg ervoor dat de informatie op het typeplaatje overeenkomt met de plaatselijke netspanning. Sluit het product alleen via een geaarde stekkerdoos aan op het elektriciteitsnet met wisselstroom omdat er anders geen bescherming tegen elektrische schokken gegarandeerd kan worden.
- Trek in geval van een storing de netstekker uit de stekkerdoos.

Schoonmaken en opbergen

- Als het product niet wordt gebruikt of schoongemaakt, koppel het dan los van het elektriciteitsnet.
- Raadpleeg voor aanwijzingen over hoe het product schoon te maken de sectie "Schoonmaken en onderhoud".
- Berg het product op een droge, koele plaats op, waar het beschermd is tegen vocht en het zich buiten bereik van kinderen bevindt.

Vóór het eerste gebruik

Product uitpakken

1. Haal het product uit de verpakking en verwijder al het verpakkingsmateriaal.
2. Controleer of alle onderdelen aanwezig zijn en of de beschrijving van het meegeleverde volledig is (zie "Leveringsomvang").
3. Controleer of het product en alle onderdelen in goede staat zijn. Mocht u een beschadiging of een defect vaststellen, gebruik het product dan niet, maar ga te werk zoals beschreven in het hoofdstuk "Garantie".

Opstellen

- ☐ Plaats het product op een vlakke, stabiele ondergrond.
- ☐ Zorg voor de volgende vrije afstanden rond het product:
  - 100 cm naar links, rechts, boven en achter
  - 100 cm naar voor

Bediening

Vóór gebruik

1. Zet de thermostaat **(3)** in stand en de moduschakelaar **(4)** in stand **O**.
2. Steek de netstekker **(8)** in een RCD-beveiligd stopcontact (type: CEE-stekker, 400 V, 16 A, 5-polig).

Inschakelen

ⓘ **INFO:** Bij het eerste gebruik is het mogelijk dat u wat ruikt of dat er wat rook uit het product komt. Dit zijn productie- of transportresten die snel verdampen. Ook kunt u zachte geluiden horen zoals knappen of knisperen. Deze verdwijnen ook snel nadat de onderdelen van

kunststof zich definitief aan de gebruiksomstandigheden aangepast hebben.

☐ Draai de modusschakelaar **(4)** met de wijzers van de klok mee. Het controlelampje **(2)** licht groen op.

Stand	Betekenis
O	Uitgeschakeld
	**Gebruik als ventilator** Geen verwarmingsvermogen
	**Lage verwarmingsstand (ECO-modus)** 3300 W
	**Hoge verwarmingsstand** 5000 W

Temperatuur instellen

ⓘ **INFO:**

- Om de temperatuur constant te houden schakelt de ingebouwde thermostaat de verwarmingsfunctie automatisch in en uit.
- De thermostaat **(3)** heeft geen functie bij gebruik als ventilator.

1. Draai de thermostaat **(3)** met de wijzers van de klok mee totdat deze vastklikt.
2. **Zodra de gewenste temperatuur is bereikt:** Draai de thermostaat linksom tot u een klikgeluid hoort.

Stand	Betekenis
	Laagste temperatuurbereik
	Lager tot gemiddeld temperatuurbereik
	Gemiddeld tot hoger temperatuurbereik
	Hoogste temperatuurbereik

Stralingshoek aanpassen

⚠ **WAARSCHUWING!** Raak het product niet met natte handen aan en doe dat ook niet als de behuizing van het product heet is.

☐ Draai de greepschroef **(7)** aan om de luchtuitlaat **(5)** in de gewenste hoek in te stellen. Draai vervolgens de greepschroef vast om de hoek van de luchtuitlaat vast te zetten.

Uitschakelen

ⓘ **INFO:** Als u het product voor verwarming gebruikt hebt, laat dan het product ca. 30 sec in de ventilatorstand draaien. Zodoende voorkomt u dat het in huis te heet wordt.

1. Zet de thermostaat **(3)** in stand  en de moduschakelaar **(4)** in stand **O**. Het controlelampje **(2)** dooft.
2. Trek de netstekker **(8)** uit het stopcontact.

Oververhittingsbeveiliging

⚠ **WAARSCHUWING!** Oververhitting heeft meestal een reden. Het kan brandgevaar opleveren.

ⓘ **INFO:** Het product is voorzien van een oververhittingsbeveiliging. Als het product te heet wordt, schakelt het verwarmingselement zichzelf automatisch uit. De ventilator blijft echter wel doorlopen zodat er voor een snelle afkoeling gezorgd wordt. Het product schakelt zichzelf weer in zodat het voldoende is afgekoeld.

☐ Controleer of het product zijn warmte voldoende kan afgeven:
- Is het product afgedekt, staat het te dicht bij een muur of bij een andere hindernis?
- Zijn de veiligheidsroosters aan voor- en achterkant niet geblokkeerd?
- Wordt de ventilator geblokkeerd?

☐ Verhelp, indien mogelijk, het probleem of neem contact op met de Service-Hotline (zie "Service").

Probleemoplossing

Probleem	Oorzaak	Oplossing
Het product kan niet worden ingeschakeld.	De netstekker **(8)** is niet in een stopcontact gestoken.	Steek de netstekker in een stopcontact.
	Er staat geen spanning op het stopcontact.	Controleer de zekeringen in het huis.

Probleem	Oorzaak	Oplossing
Het product warmt niet op.	Het product draait als ventilator.	Stel de modus-schakelaar **(4)** op de gewenste verwarmings-stand in.
	De thermostaat **(3)** staat op de laagste stand.	Zet de thermostaat op de hoogste stand.
	Het verwarmings-element is defect.	Neem daarover contact op met de klantendienst.

Reserveonderdelen

- Reserveonderdelen, bijv. kamerthermostaat, schakelaarbediening, ventilatormotor en knoppen kunnen ter beschikking worden gesteld aan professionele reparatiebedrijven voor de reparatie en het onderhoud van het product.
- Reserveonderdelen zijn beschikbaar tot 10 jaar nadat de laatste eenheid van het model in de handel is gebracht. De lijst met reserveonderdelen en de bestelprocedure inclusief de prijs vóór belasting zijn toegankelijk via de volgende opties.
- Zolang de reserveonderdelen op voorraad zijn, worden de reserveonderdelen binnen 10 werkdagen na ontvangst van de bestelling geleverd.

Optie 1

- Professionele reparatiebedrijven kunnen de reparatie- en onderhoudsinformatie van het product downloaden van parkside-diy.com of de QR-code scannen (zie voorblad of "Garantie"), die u doorverwijst naar parkside-diy.com.

Optie 2

- Professionele reparatiebedrijven kunnen telefonisch of online contact opnemen met het servicecentrum (zie "Service") voor informatie over de reparatie en het onderhoud van het product.

Transport

⚠ **WAARSCHUWING!** Verplaats het product niet zolang het nog aanstaat of nog niet is afgekoeld.

☐ Draag het product altijd aan de draaggreep **(1)**.

Schoonmaken en onderhoud

⚠ **GEVAAR! Gevaar voor elektrische schokken!** Trek de netstekker **(8)** altijd uit het stopcontact voordat u het product gaat schoonmaken.

⚠ **WAARSCHUWING!** Dompel het product nooit onder in water of andere vloeistoffen. Houd het product nooit onder stromend water.

- Laat geen water of andere vloeistoffen in het binnenste van het product terechtkomen.
- Gebruik voor het schoonmaken geen schurende, agressieve schoonmaakmiddelen of harde borstels.

☐ Wis het apparaat af met een enigszins vochtig doekje.

☐ **Na het schoonmaken:** Laat het product volledig opdrogen.

☐ Mochten de veiligheidsroosters van de luchtinlaat **(9)** en de luchtuitlaat **(5)** verontreinigd zijn, maak ze dan met een stofzuiger schoon.

Opbergen

☐ **Voor de opslag:** Laat het product volledig afkoelen.

☐ Bewaar het product op een droge plaats buiten het bereik van kinderen.

Afvoer



Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1–7: kunststoffen/20–22: papier en vezelplaten/ 80–98: composietmaterialen.

Product:



Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.



Gooi het afgedankte product niet weg via het huisvuil maar geef het af bij het daarvoor bestemde depot of het gemeentelijke milieupark. Informatie over inzamelpunten en openingstijden kunt u opvragen bij uw lokale gemeentelijke instanties.

Garantie

Het product werd volgens strenge kwaliteitsrichtlijnen gemaakt en voor de uitlevering zorgvuldig gecontroleerd. In geval van materiaal- of fabricagefouten hebt u tegenover de verkoper van het product wettelijke rechten. Uw wettelijke rechten worden op geen enkele manier door onze hieronder vermelde garantie beperkt.

De garantie voor dit product bedraagt 3 jaar vanaf aankoopdatum. De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar het originele bewijs van aankoop op een veilige plek aangezien dit document nodig is als bewijs.

Alle beschadigingen of gebreken die reeds op het moment van aankoop aanwezig zijn, moeten meteen na het uitpakken van het product worden gemeld.

Mocht het product binnen 3 jaar na aankoopdatum een materiaal- of fabricagefout vertonen, zullen wij het – naar onze keuze – gratis voor u repareren of vervangen.
De garantieperiode wordt door een plaatsgevonden garantieverlening niet verlengd. Dit geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Deze garantie vervalt als het product werd beschadigd of onjuist is gebruikt of onderhouden.

De garantie dekt materiaal- en fabricagefouten af. Deze garantie dekt geen productonderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn en daarom als verbruiksartikelen worden beschouwd (bv. batterijen, slangen, inktpatronen), noch dekt zij schade aan breekbare onderdelen, bv. schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Afwikkeling in geval van garantie

Volg de volgende aanwijzingen op voor een snelle behandeling van uw probleem:

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (IAN 552064_2601) als bewijs van aankoop bij de hand.

Het artikelnummer kunt u vinden op het typeplaatje van het product, een gravure op het product, het titelblad van uw gebruiksaanwijzing (linksonder) of de sticker op de achter- of onderkant van het product.

Neem bij problemen of overige gebreken met het product eerst contact op met de hieronder vermelde service-afdeling, telefonisch of per e-mail.

Een als defect aangemerkt product kunt u dan samen met het aankoopbewijs (kassabon) en een uitleg over het probleem of gebrek en wanneer het zich heeft voorgedaan gratis naar het aan u meegedeelde service-adres opsturen.

PDF ONLINE
parkside-diy.com

Op parkside-diy.com kunt u deze en vele andere handleidingen inzien en downloaden. Met deze QR-code komt u direct op parkside-diy.com. Selecteer daar uw land en zoek via de zoekfunctie naar de gebruiksaanwijzingen. Door het invoeren van het artikelnummer (IAN) 552064_2601 komt u bij de gebruiksaanwijzingen voor uw artikel.

Service

(NL) **Service Nederland**
Tel.: 08000229556
Contactformulier op *parkside-diy.com*
IAN 552064_2601

(BE) **Service België**
Tel.: 080012614
Contactformulier op *parkside-diy.com*
IAN 552064_2601

CE

Specificaties van elektrische verwarmingsapparaten voor enkele ruimtes

Contactinformatie	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm DUITSLAND

Typeaanduiding(en): HG14331

Specificatie	Symbool	Waarde	Eenheid
Warmteafgifte			
Nominaal vermogen	P_{nom}	5,000	kW
Minimaal vermogen (richtwaarde)	P_{min}	3,125	kW
Maximale continue warmteafgifte	$P_{max,\ c}$	4,867	kW
Vermogensverbruik			
In de UIT-toestand	P_o	0,00	W
In standby-toestand	P_{sm}		W
In de niet-actieve modus	P_{idle}	0,00	W
In netwerk-standbymodus	P_{nsm}		W
Status Gereed met informatie- of statusweergave			[nee]
Jaarlijkse benutting van ruimteverwarming in actieve werking	$\eta_{s,\ on}$	85,0	%

Specificatie	Eenheid
Soort warmteafgifte/controle ruimtetemperatuur	
Ééntraps thermisch vermogen, geen regeling kamertemperatuur	[nee]
Twee of meer handmatig instelbare standen, geen regeling ruimtetemperatuur	[nee]
Regeling kamertemperatuur met mechanische thermostaat	[ja]
Met elektronische regeling van de kamertemperatuur	[nee]
Elektronische ruimtetemperatuur- en tijdregeling	[nee]
Elektronische ruimtetemperatuur- en weekdagregeling	[nee]
Andere regelmogelijkheden	
Regeling ruimtetemperatuur met aanwezigheidsdetectie	[nee]
Regeling kamertemperatuur met detectie van open venster	[nee]
Optie voor afstandsbediening	[nee]
Adaptieve regeling van het starten van het verwarmingsproces	[nee]
Beperking van de gebruikstijd	[nee]
Zwarte kogelsensor	[nee]
Zelfleerfunctie	[nee]
Nauwkeurigheid van de regeling	[nee]

Wykaz użytych piktogramów i symboli ... Strona 47
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem ... Strona 47
Zakres dostawy ... Strona 47
Wykaz części ... Strona 47
Dane techniczne ... Strona 47
Instrukcje bezpieczeństwa ... Strona 48
Przed pierwszym użyciem ... Strona 51
Rozpakowanie produktu ... Strona 51
Miejsce montażu ... Strona 51
Obsługa ... Strona 51
Przed użyciem ... Strona 51
Włączanie ... Strona 51
Ustawianie temperatury ... Strona 52
Dostosowywanie kąta promieniowania ... Strona 52
Wyłączanie ... Strona 52
Zabezpieczenie przed przegrzaniem ... Strona 52
Rozwiązywanie problemów ... Strona 52
Części zamienne ... Strona 53
Transport ... Strona 53
Czyszczenie i konserwacja ... Strona 53
Przechowywanie ... Strona 53
Utylizacja ... Strona 53
Gwarancja ... Strona 54
Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej ... Strona 54
Serwis ... Strona 54
Informacja o elektrycznych grzejnikach pokojowych ... Strona 55

Wykaz użytych piktogramów i symboli			
	**NIEBEZPIECZEŃSTWO!** – Wskazuje niebezpieczeństwo o wysokim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia (np. uduszenie)		Prąd i napięcie przemienne trójfazowe
			Herc (częstotliwość sieciowa)
	**OSTRZEŻENIE!** – Wskazuje niebezpieczeństwo o średnim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia (np. ryzyko porażenia prądem)		Wat
			Niebezpieczeństwo – ryzyko porażenia prądem!
	**OSTROŻNIE!** – Wskazuje niebezpieczeństwo o niskim stopniu ryzyka, które, jeśli się go nie uniknie, może spowodować niewielkie lub umiarkowane obrażenia (np. ryzyko poparzenia)		Symbol uziemienia ochronnego
			**OSTRZEŻENIE!** W celu uniknięcia przegrzania produktu nie wolno go zakrywać.
	**INFO:** Ten symbol ze słowem „Info" zawiera dalsze użyteczne informacje.		Produkt stosować tylko w pomieszczeniach suchych.
	Znak CE potwierdza zgodność z dyrektywami UE mającymi zastosowanie do produktu.		Instrukcje bezpieczeństwa Instrukcje użytkowania

NAGRZEWNICA CERAMICZNA

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

- Ten produkt służy do krótkotrwałego ogrzewania pomieszczeń. Ponadto może być używany jako wentylator bez funkcji grzania.
- Produkt nie nadaje się do użytku w pomieszczeniach o szczególnych warunkach, takich jak np. atmosfera korozyjna lub wybuchowa (pył, para lub gaz).
- Nie używać produktu na zewnątrz.
- Każde inne użycie lub modyfikacje produktu uważane jest za niewłaściwe i niesie ze sobą znaczne ryzyko wypadku.
- Ten produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego; nie nadaje się do użytku komercyjnego.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikłe z niewłaściwego użytkowania.

Zakres dostawy

Po rozpakowaniu produktu należy sprawdzić, czy urządzenie jest w dobrym stanie. Przed użyciem usunąć wszystkie materiały pakunkowe.

1 Nagrzewnica ceramiczna
1 Instrukcja obsługi

Wykaz części

Przed przeczytaniem rozwinąć złożoną stronę z rysunkami. Zapoznać się ze wszystkimi funkcjami tego produktu.

(1) Uchwyt do przenoszenia
(2) Wskaźnik zasilania
(3) Regulator temperatury
(4) Przełącznik trybów
(5) Wylot powietrza
(6) Stopy antypoślizgowe
(7) Śruba uchwytu
(8) Kabel zasilania z wtyczką sieciową
(9) Wlot powietrza

Dane techniczne

Napięcie wejściowe:	380–400 V 3~, 50 Hz
Nominalny pobór mocy:	5000 W
 Niski poziom ogrzewania (tryb **ECO**):	3300 W

	Wysoki poziom ogrzewania:	5000 W
	Praca wentylatora (bez grzania):	50 W
Klasa ochronności:		I/⏚

Instrukcje bezpieczeństwa

PRZED ROZPOCZĘCIEM KORZYSTANIA Z PRODUKTU NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ ZE WSZYSTKIMI INSTRUKCJAMI BEZPIECZEŃSTWA I INSTRUKCJAMI UŻYTKOWANIA! PRZEKAZUJĄC PRODUKT INNYM OSOBOM, NALEŻY DOŁĄCZYĆ DO NIEGO PEŁNĄ DOKUMENTACJĘ! ZACHOWAĆ WSZYSTKIE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA ORAZ INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA DO PRZYSZŁEGO WGLĄDU!

Uszkodzenia powstałe w wyniku nieprzestrzegania niniejszej instrukcji obsługi nie są objęte gwarancją! Nie ponosimy żadnej odpowiedzialności w przypadku wystąpienia szkód wtórnych! Nie bierzemy odpowiedzialności za uszkodzenia mienia lub obrażenia ciała, powstałe w wyniku niewłaściwego użytkowania lub nieprzestrzegania instrukcji bezpieczeństwa!

Dzieci i osoby z ograniczeniami



⚠ OSTRZEŻENIE! ZAGROŻENIE ŻYCIA I NIEBEZPIECZEŃSTWO WYPADKU DLA MAŁYCH DZIECI I NIEMOWLĄT!

- Nigdy nie pozostawiać małych dzieci bez nadzoru w pobliżu materiałów pakunkowych. Istnieje ryzyko uduszenia spowodowanego materiałami pakunkowymi. Dzieci często lekceważą zagrożenia.
- Dzieci należy zawsze trzymać z dala od materiału opakowaniowego.

⚠ OSTROŻNIE! Ten produkt nie jest zabawką! Dzieci nie są w stanie rozpoznać niebezpieczeństw związanych z obchodzeniem się z produktami elektrycznymi.

- Dzieci w wieku poniżej 3 lat należy trzymać z daleka, chyba że będą stale nadzorowane.
- Dzieci w wieku powyżej 3 lat i poniżej 8 lat mogą włączać i wyłączać produkt tylko wtedy, gdy są nadzorowane lub zostały pouczone o bezpiecznym użytkowaniu produktu i zrozumiały związane z tym niebezpieczeństwo oraz pod warunkiem, że produkt jest ustawiony w normalnej pozycji roboczej.
  Dzieci w wieku powyżej 3 lat i poniżej 8 lat nie mogą wkładać wtyczki do gniazdka, regulować i czyścić produktu oraz/lub wykonywać konserwacji, możliwych do wykonania przez użytkownika.
- Produkt ten może być używany przez dzieci w wieku powyżej 8 lat i osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, zmysłowych lub umysłowych lub o braku doświadczenia i wiedzy, gdy są one nadzorowane lub zostały pouczone o bezpiecznym użyciu produktu i o zagrożeniach wynikających z użytkowania.
- Dzieci nie mogą bawić się produktem.

- Czyszczenia i prac konserwacyjnych nie mogą przeprowadzać dzieci pozostawione bez nadzoru.

⚠ **NIEBEZPIECZEŃSTWO! Niebezpieczeństwo porażenia prądem!** Nigdy nie naprawiać produktu samodzielnie. W razie awarii naprawy mogą być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel.

⚠ **OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo porażenia prądem!** Nie zanurzać części elektrycznych produktu w wodzie lub innych płynach. Nigdy nie trzymać produktu pod bieżącą wodą.

⚠ **OSTROŻNIE! Niebezpieczeństwo porażenia prądem!** Nie należy używać produktu, jeśli nosi widoczne ślady uszkodzeń. Odłączyć produkt od zasilania i skontaktować się ze sprzedawcą, jeśli jest uszkodzony.

⚠ **OSTRZEŻENIE!** Nie używać tego produktu w małej przestrzeni zajmowanej przez osoby, które nie są w stanie samodzielnie opuścić tej przestrzeni, chyba że znajdują się pod stałym nadzorem.

⚠ **OSTRZEŻENIE!** Aby zmniejszyć ryzyko pożaru, tekstylia, zasłony lub inne łatwopalne materiały trzymać w odległości co najmniej 100 cm od wylotu powietrza.

⚠ **OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!** Przed czyszczeniem i gdy produkt nie jest używany należy go wyłączyć i odłączyć od gniazdka elektrycznego.

⚠ **OSTRZEŻENIE!** Niewłaściwe użytkowanie może doprowadzić do obrażeń ciała. Z produktu należy korzystać wyłącznie zgodnie z niniejszą instrukcją. Nigdy nie próbować modyfikować produktu.

- Urządzenia nie wolno umieszczać bezpośrednio pod ściennym gniazdkiem zasilania.
- Nie używać tego produktu w pobliżu wanien, pryszniców lub basenów.
- Używać produktu na równej i stabilnej powierzchni.
- Produkt stosować tylko w pomieszczeniach suchych.

Niebezpieczeństwo pożaru, oparzeń i gorących temperatur

⚠ **OSTROŻNIE!** Niektóre części produktu mogą się mocno nagrzewać i powodować oparzenia. Szczególna ostrożność jest konieczna w obecności dzieci i osób wymagających ochrony.

-  **OSTRZEŻENIE!** W celu uniknięcia przegrzania produktu nie wolno go zakrywać.

⚠ **OSTROŻNIE! Zagrożenie pożarowe!** Nie przykrywać otworów wentylacyjnych. Upewniać się, że zapewniona jest odpowiednia wentylacja. Nie używać urządzenia, jeśli znajduje się w szafce.

- Nie używać produktu w pobliżu materiałów łatwopalnych, takich jak zasłony, meble lub inne materiały łatwopalne.
- Produkt trzymać w odległości co najmniej 100 cm od innych przedmiotów (zasłon, ścian, itp.).
- Regularnie usuwać kurz i brud za pomocą miękkiej, suchej szmatki.

- Przed każdym użyciem sprawdzić wlot **(9)** i wylot **(5)** powietrza pod kątem zabrudzeń i kurzu. Brudny wlot lub wylot powietrza uniemożliwia przepływ powietrza. Konsekwencją może być przegrzanie produktu.
- Z ogrzewanego obszaru usuwać wszystkie stałe, płynne i gazowe materiały, które mogą łatwo ulec zapaleniu.
- Do otworów w produkcie nie wkładać palców ani żadnych przedmiotów.
- NIGDY nie trzymać rąk na elementach grzejnych.
- W przypadku zauważenia dymu lub dziwnych odgłosów natychmiast odłączyć urządzenie od źródła zasilania. Przed ponownym użyciem przekazać urządzenie specjaliście w celu sprawdzenia.
- Jeśli dojdzie do pożaru, to przed podjęciem stosownych działań gaśniczych najpierw należy wyciągnąć wtyczkę z gniazdka lub odłączyć produkt od źródła zasilania.
- Nigdy nie zostawiać urządzenia bez nadzoru podczas użytkowania.

⚠ OSTROŻNIE! Zagrożenie pożarowe! Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku z zewnętrznym regulatorem czasowym lub oddzielnym systemem zdalnego sterowania. Produkt można włączyć, nawet gdy jest np. przykryty.

- Nie przemieszczać produktu, gdy jest włączony lub jeszcze nie jest schłodzony.
- Nie używać produktu, jeśli został upuszczony.
- Nie używać produktu w pobliżu lub pod zasłonami, wiszącymi szafkami lub innymi łatwopalnymi materiałami.
- Nie umieszczać na produkcie żadnych otwartych źródeł ognia, takich jak świece.
- Nigdy nie blokować wylotu powietrza **(5)** ani wlotu powietrza **(9)**.
- Nie używać przedłużaczy.

Bezpieczeństwo elektryczne

⚠ OSTRZEŻENIE! Ryzyko porażenia prądem! Urządzenie używać wyłącznie z chronionym gniazdkiem sieciowym RCD (typ: wtyczka CEE, 400 V, 16 A, 5-stykowa) zgodnie z normą EN IEC 60309 (wtyczki i gniazda do zastosowań przemysłowych), aby zapewnić ochronę przed odwrotną polaryzacją i solidne połączenie.

- Produkt nie może być pozostawiony bez opieki, gdy jest podłączony do sieci.
- Upewnić się, że napięcie znamionowe podane na tabliczce znamionowej jest zgodne z napięciem sieci zasilającej.
- Produkt ma zwiększone zapotrzebowanie na energię. Do tego samego obwodu nie należy podłączać innych urządzeń (np. grzejników, klimatyzatorów, itp.).
- Chronić produkt, kabel zasilania i wtyczkę sieciową przed kurzem, bezpośrednim działaniem promieni słonecznych, kapiącą i pryskającą wodą.
- Chronić produkt przed wysoką temperaturą. Nie umieszczać produktu w pobliżu otwartego ognia ani źródeł ciepła, takich jak piece lub grzejniki.
- Kabel zasilania chronić przed uszkodzeniem. Nie dopuszczać, aby zwisał nad ostrymi krawędziami, był ściśnięty lub

zgięty. Kabel zasilania trzymać z dala od gorących powierzchni i otwartego ognia. Uważać, aby przypadkowo nie potknąć się o niego lub go nie pociągnąć.

- Regularnie sprawdzać, czy wtyczka sieciowa i kabel zasilania nie są uszkodzone.
- Nie używać produktu, jeśli kabel zasilania lub wtyczka sieciowa jest uszkodzona lub jeśli produkt nie działa prawidłowo bądź jest w jakikolwiek sposób uszkodzony.
- W przypadku uszkodzenia kabla zasilania tego produktu musi on zostać wymieniony przez producenta lub jego serwis klientowski lub też osobę posiadającą podobne kwalifikacje. Pozwoli to uniknąć zagrożeń.
- Nie obsługiwać produktu mokrymi rękami lub stojąc na mokrej podłodze. Nie dotykać wtyczki sieciowej mokrymi rękami. Nie używać produktu w bardzo wilgotnym środowisku.
- Przed odłączeniem produktu od źródła zasilania zawsze najpierw wyłączyć zasilanie.
- Nie odłączać wtyczki sieciowej od gniazdka, ciągnąc za kabel zasilania. Nie owijać kabla zasilania wokół produktu.
- Upewnić się, że informacje podane na tabliczce znamionowej są zgodne z lokalnym napięciem sieciowym. Produkt należy podłączać wyłącznie do zasilania prądem przemiennym i poprzez uziemione gniazdko, gdyż w przeciwnym razie nie będzie chronić przed porażeniem prądem.
- W przypadku awarii należy wyciągnąć wtyczkę sieciową z gniazda elektrycznego.

Czyszczenie i przechowywanie

- Odłączyć urządzenie od zasilania przed czyszczeniem i gdy nie jest używane.
- Instrukcje związane z czyszczeniem urządzenia: patrz rozdział „Czyszczenie i konserwacja".
- Produkt przechowywać w chłodnym, suchym miejscu, z dala od wilgoci i poza zasięgiem dzieci.

Przed pierwszym użyciem

Rozpakowanie produktu

1. Wyjąć produkt z opakowania i usunąć wszystkie materiały pakunkowe.
2. Sprawdzić, czy wszystkie są części i czy opisany zakres dostawy jest kompletny (patrz akapit „Zakres dostawy").
3. Sprawdzić, czy produkt i wszystkie części są w dobrym stanie. W razie zauważenia jakichkolwiek uszkodzeń lub defektów nie używać produktu, ale postępować zgodnie z opisem w rozdziale „Gwarancja".

Miejsce montażu

- ☐ Produkt umieścić na płaskiej, stabilnej powierzchni.
- ☐ Zachować następujące odległości wokół produktu:
  - 100 cm od lewej, od prawej, powyżej i od tyłu
  - 100 cm do przodu

Obsługa

Przed użyciem

1. Regulator temperatury **(3)** ustawić w pozycji 🌡, a przełącznik trybów **(4)** w pozycji **O**.
2. Wtyczkę sieciową **(8)** podłączyć do gniazda z zabezpieczeniem RCD (typ: wtyczka CEE, 400 V, 16 A, 5 bolców).

Włączanie

ⓘ **INFO:** Podczas pierwszego użycia produkt może wydzielać niewielkie opary lub nieprzyjemne zapachy. Są to pozostałości produkcyjne lub transportowe, które szybko odparowują. Mogą również występować ciche dźwięki, takie jak kliknięcia lub trzaski. Znikną one również szybko po ostatecznym dopasowaniu części z tworzywa sztucznego w warunkach roboczych.

- ☐ Przełącznik trybów **(4)** przekręcić w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara. Wskaźnik zasilania **(2)** zacznie świecić.

Pozycja	Znaczenie
O	Wyłączony
	Praca wentylatora Bez grzania
	Niski poziom grzania (tryb ECO) 3300 W
	Wysoki poziom grzania 5000 W

Ustawianie temperatury

ⓘ **INFO:**

- Zintegrowany termostat automatycznie włącza i wyłącza funkcję grzania, aby utrzymywać stałą temperaturę.
- Regulator temperatury **(3)** nie działa, jeśli wentylator pracuje.

1. Regulator temperatury **(3)** przekręcić aż do oporu, kręcąc zgodnie z ruchem wskazówek zegara.
2. **Po osiągnięciu żądanej temperatury w pomieszczeniu:** Regulator temperatury przekręcić w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aż rozlegnie się kliknięcie.

Pozycja	Znaczenie
	Najniższy zakres temperatur
	Zakres temperatur niski do średniego
	Zakres temperatur średni do wysokiego
	Najwyższy zakres temperatur

Dostosowywanie kąta promieniowania

⚠ **OSTRZEŻENIE!** Nie dotykać produktu mokrymi rękami lub gdy obudowa produktu jest gorąca.

☐ Przekręcić śrubę uchwytu **(7)**, aby wylot powietrza **(5)** ustawić pod żądanym kątem. Następnie dokręcić śrubę uchwytu, aby ustalić kąt wylotu powietrza.

Wyłączanie

ⓘ **INFO:** W przypadku używania produktu w trybie grzania, to należy go pozostawić na około 30 sekund w trybie wentylatora. W ten sposób uniknie się gromadzenia ciepła w obudowie.

1. Regulator temperatury **(3)** ustawić w pozycji , a przełącznik trybów **(4)** w pozycji **O**. Wskaźnik zasilania **(2)** zgaśnie.
2. Wtyczkę sieciową **(8)** wyjąć z gniazdka sieciowego.

Zabezpieczenie przed przegrzaniem

⚠ **OSTRZEŻENIE!** Przegrzanie zazwyczaj ma swoją przyczynę. Może stanowić zagrożenie pożarem.

ⓘ **INFO:** Produkt wyposażono w zabezpieczenie przed przegrzaniem. Jeśli produkt za bardzo się nagrzeje, element grzejny wyłączy się automatycznie. Jednak wentylator nadal będzie pracować, dzięki czemu szybko się schłodzi. Produkt włącza się ponownie, gdy tylko ostygnie.

☐ Sprawdzić, czy produkt może wystarczająco oddawać ciepło:
  - Czy produkt jest przykryty lub znajduje się zbyt blisko ściany lub innej przeszkody?
  - Czy kratki z przodu lub z tyłu nie są zablokowane?
  - Czy wentylator nie jest zablokowany?

☐ Jeśli to możliwe, usunąć problem lub skontaktować się z infolinią serwisową (patrz akapit „Serwis").

Rozwiązywanie problemów

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Nie można włączyć produktu.	Wtyczka sieciowa **(8)** nie jest podłączona.	Wtyczkę sieciową kabla zasilania włożyć do gniazdka sieciowego.
	Gniazdko sieciowe nie dostarcza napięcia.	Sprawdzić domowe bezpieczniki.

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Produkt nie grzeje.	Produkt działa w trybie wentylatora.	Przełącznik trybów **(4)** ustawić w żądanej pozycji.
	Regulator temperatury **(3)** znajduje się w najniższym położeniu.	Regulator temperatury ustawić w najwyższej pozycji.
	Element grzejny jest uszkodzony.	Skontaktować się z obsługą klienta.

Części zamienne

- Części zamienne, takie jak termostaty pokojowe, regulatory, silniki wentylatorów i pokrętła można dostarczać do profesjonalnych warsztatów naprawczych w celu naprawy i konserwacji produktu.
- Części zamienne będą dostępne przez 10 lat od momentu wprowadzenia na rynek ostatniego egzemplarza danego modelu. Wykaz części zamiennych i procedura zamawiania, w tym ceny przed opodatkowaniem są dostępne za pośrednictwem poniższych opcji.
- Jeśli części zamienne będą dostępne w magazynie, dostawa zostanie zrealizowana w ciągu 10 dni roboczych od otrzymania zamówienia.

Opcja 1

- Profesjonalne warsztaty naprawcze mogą pobrać informacje dotyczące naprawy i konserwacji produktu ze strony parkside-diy.com lub zeskanować kod QR (patrz strona tytułowa lub „Gwarancja"), który przeniesie bezpośrednio do strony parkside-diy.com.

Opcja 2

- Profesjonalne warsztaty naprawcze mogą skontaktować się z Centrum Serwisowym telefonicznie lub online (patrz akapit „Serwis"), jeśli potrzebują informacji dotyczących naprawy i konserwacji produktu.

Transport

⚠ **OSTRZEŻENIE!** Nie przemieszczać produktu, gdy jest włączony lub jeszcze nie jest schłodzony.

☐ Produkt przenosić trzymając za uchwyt do przenoszenia **(1)**.

Czyszczenie i konserwacja

⚠ **NIEBEZPIECZEŃSTWO! Ryzyko porażenia prądem!** Przed czyszczeniem produktu wtyczkę sieciową **(8)** zawsze odłączać od zasilania.

⚠ **OSTRZEŻENIE!** Nie zanurzać produktu w wodzie ani w innych cieczach. Nigdy nie trzymać produktu pod bieżącą wodą.

- Nie pozwalać, aby woda lub inne płyny dostały się do wnętrza produktu.
- Do czyszczenia nie wolno używać żrących, agresywnych środków czyszczących ani twardych szczotek.

☐ Produkt przecierać lekko wilgotną ściereczką.

☐ **Po oczyszczeniu:** Pozostawić produkt do całkowitego wyschnięcia.

☐ Za pomocą odkurzacza wyczyścić kratkę ochronną wlotu powietrza **(9)** i wylotu powietrza **(5)**, jeśli są zabrudzone.

Przechowywanie

☐ **Przed schowaniem:** Pozostawić produkt do całkowitego ostygnięcia.

☐ Produkt przechowywać w suchym, niedostępnym dla dzieci miejscu.

Utylizacja



Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1–7: Tworzywa sztuczne/20–22: Papier i tektura/ 80–98: Materiały kompozytowe.

Produkt:



Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.



Nie wyrzucać produktu po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Elektroodpady nie mogą być wyrzucane do pojemników do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych. Można je oddać w specjalnie wyznaczonych miejscach np. Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych lub/bądź w punktach handlowych oferujących w sprzedaży sprzęt elektroniczny.

Należy postępować zgodnie z obowiązującymi w Polsce przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Zużyty sprzęt może mieć

szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.

Gwarancja

Produkt został wyprodukowany zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładnie przetestowane przed dostawą. W przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych przysługują Państwu prawa ustawowe wobec sprzedawcy produktu. Państwa prawa ustawowe nie są w żaden sposób ograniczone przez naszą gwarancję przedstawioną poniżej.

Gwarancja na ten produkt wynosi 3 lata od daty zakupu. Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Proszę przechowywać oryginalny rachunek w bezpiecznym miejscu, ponieważ ten dokument jest wymagany jako dowód zakupu.

Wszelkie uszkodzenia lub wady obecne już w momencie zakupu należy zgłosić niezwłocznie po rozpakowaniu produktu.

Jeżeli w ciągu 3 lat od daty zakupu produkt wykaże wady materiałowe lub produkcyjne, to – według naszego uznania – bezpłatnie go naprawimy lub wymienimy. Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu o przyznane roszczenie gwarancyjne. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części.

Niniejsza gwarancja traci ważność, jeśli produkt został uszkodzony, był niewłaściwie użytkowany lub konserwowany.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, które podlegają normalnemu zużyciu i dlatego są uważane za części zużywalne (np. baterie, węże, wkłady atramentowe), ani nie obejmuje uszkodzeń części delikatnych, np. przełączników lub części wykonanych ze szkła.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

Sposób postępowania w przypadku naprawy gwarancyjnej

Aby zapewnić szybkie rozpatrzenie wniosku, należy postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami:

Do wszystkich zapytań proszę mieć przygotowany paragon i numer artykułu (IAN 552064_2601) jako dowód zakupu.

Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej produktu, na grawerze na produkcie, na stronie tytułowej instrukcji (w lewym dolnym rogu) lub na naklejce z tyłu lub na spodzie produktu.

W przypadku wystąpienia usterek funkcjonalnych lub innych wad należy najpierw skontaktować się telefonicznie lub pocztą elektroniczną z wymienionym poniżej działem serwisowym.

Następnie można wysłać produkt zarejestrowany jako wadliwy na podany adres serwisowy bezpłatnie, załączając dowód zakupu (paragon) i określając, na czym polega wada i kiedy wystąpiła.

PDF ONLINE
parkside-diy.com

Te i wiele innych instrukcji można przeglądać i pobrać na stronie parkside-diy.com. Ten kod QR przeniesie Cię bezpośrednio na stronę parkside-diy.com. Wybierz swój kraj i użyj maski wyszukiwania, aby wyszukać instrukcje obsługi. Wprowadź numer artykułu (IAN) 552064_2601, aby uzyskać dostęp do instrukcji obsługi artykułu.

Serwis

(PL) **Serwis Polska**
Tel.: 008004912069
Formularz kontaktowy na stronie *parkside-diy.com*
IAN 552064_2601

CE

Informacja o elektrycznych grzejnikach pokojowych

Dane kontaktowe	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm NIEMCY

Identyfikator modelu: HG14331

Parametr	Symbol	Wartość	Jednostka
Nominalna moc wyjściowa			
Nominalna moc cieplna	P_{nom}	5,000	kW
Minimalna moc cieplna (wartość orientacyjna)	P_{min}	3,125	kW
Maksymalna wyjściowa moc ciągła	$P_{max,\ c}$	4,867	kW
Pobór mocy			
W stanie wyłączonym	P_o	0,00	W
W trybie gotowości	P_{sm}	Nie dotyczy	W
W stanie bezczynności	P_{idle}	0,00	W
W trybie gotowości sieciowej	P_{nsm}	Nie dotyczy	W
Tryb czuwania z wyświetlaniem informacji lub stanu			[nie]
Roczna efektywność ogrzewania pomieszczeń w trybie aktywnym	$\eta_{s,\ on}$	85,0	%

Parametr	Jednostka
Rodzaj mocy cieplnej/Regulacja temperatury w pomieszczeniu	
Jednostopniowa moc grzewcza, brak kontroli temperatury w pomieszczeniu	[nie]
Dwa lub więcej ręcznie regulowane poziomy, bez regulacji temperatury pomieszczenia	[nie]
Regulacja temperatury pomieszczenia za pomocą termostatu mechanicznego	[tak]
Z elektroniczną kontrolą temperatury pomieszczenia	[nie]
Elektroniczna regulacja temperatury w pomieszczeniu i sterowanie dzienne	[nie]
Elektroniczna kontrola temperatury w pomieszczeniu i sterowanie w dni powszednie	[nie]
Inne opcje sterowania	
Kontrola temperatury pomieszczenia z wykrywaniem obecności	[nie]
Kontrola temperatury pomieszczenia z wykrywaniem otwartych okien	[nie]
Opcja zdalnego sterowania	[nie]
Adaptacyjne sterowanie rozpoczęciem grzania	[nie]
Ograniczenie czasu działania	[nie]
Czujnik czarnej żarówki	[nie]
Funkcja samouczenia	[nie]
Dokładność sterowania	[nie]

Seznam použitých piktogramů/symbolů ... Strana 57
Použití ke stanovenému účelu ... Strana 57
Rozsah dodávky ... Strana 57
Seznam dílů ... Strana 57
Technické údaje ... Strana 57
Bezpečnostní pokyny ... Strana 58
Před prvním použitím ... Strana 61
Vybalte výrobek ... Strana 61
Umístění ... Strana 61
Obsluha ... Strana 61
Před použitím ... Strana 61
Zapnutí ... Strana 61
Nastavte teplotu ... Strana 61
Přizpůsobte úhel vyzařování ... Strana 61
Vypnout ... Strana 62
Ochrana proti přehřátí ... Strana 62
Odstraňování poruch ... Strana 62
Náhradní díly ... Strana 62
Transport ... Strana 62
Čištění a péče ... Strana 62
Skladování ... Strana 63
Zlikvidování ... Strana 63
Záruka ... Strana 63
Postup v případě uplatňování záruky ... Strana 63
Servis ... Strana 63
Údaje k elektrickým lokálním topidlům ... Strana 64

Seznam použitých piktogramů/symbolů			
	**NEBEZPEČÍ!** – Označuje ohrožení s vysokým stupněm rizika, které má, pokud se mu nezabrání, za následek smrt nebo těžké zranění (např. nebezpečí udušení)		Třífázový střídavý proud/napětí
			Hertz (síťová frekvence)
	**VAROVÁNÍ!** – Označuje nebezpečí se středním stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek těžké zranění nebo smrt (např. riziko úrazu elektrickým proudem)		Watt
			Nebezpečí – riziko úrazu elektrickým proudem!
	**OPATRNĚ!** – Označuje ohrožení s nízkým stupněm rizika, které může mít, pokud se mu nezabrání, za následek lehké až střední zranění (např. nebezpečí opaření)		Symbol ochranného uzemnění
			**VAROVÁNÍ!** Aby se zabránilo přehřátí výrobku, nesmí být výrobek zakryt.
	**INFORMACE:** Tento symbol se signálním slovem „Informace" poskytuje další užitečné informace.		Používejte výrobek jen v suchých vnitřních prostorách.
	Značka CE potvrzuje shodu se směrnicemi EU, které se na výrobek vztahují.		Bezpečnostní pokyny Pokyny pro činnost

KERAMICKÝ TOPNÝ VENTILÁTOR

Použití ke stanovenému účelu

- Tento výrobek slouží pro krátkodobé vytápění místností. Může být také použit jako ventilátor bez funkce topení.
- Výrobek není vhodný pro použití v místnostech, kde existují zvláštní podmínky, jako je korozivní nebo výbušná atmosféra (prach, pára nebo plyn).
- Nepoužívejte výrobek venku.
- Jakékoli jiné použití nebo úpravy výrobku jsou považovány za neobjednáte a nesou značné riziko nehody.
- Tento výrobek je určen pro použití v domácnosti; není vhodný pro profesionální použití.
- Výrobce nepřebírá žádnou odpovědnost za škody způsobené neodborným použitím.

Rozsah dodávky

Zkontrolujte po vybalení výrobku, zda je výrobek v řádném stavu. Před použitím odstraňte všechny obalové materiály.

1 Keramický topný ventilátor
1 Návod na obsluhu

Seznam dílů

Rozložte před čtením poskládanou stránku s výkresy. Seznamte se se všemi funkcemi výrobku.

(1) Rukojeť pro přenášení
(2) Provozní indikátor
(3) Regulátor teploty
(4) Přepínač režimů
(5) Výstup vzduchu
(6) Protiskluzové nožičky
(7) Šroub s rukojetí
(8) Přípojné vedení se síťovou zástrčkou
(9) Přívod vzduchu

Technické údaje

Vstupní napětí:	380–400 V 3~, 50 Hz
Jmenovitý příkon:	5000 W
Nízký stupeň topení (Režim **ECO**):	3300 W
Vysoký stupeň topení:	5000 W

Provoz ventilátoru (žádný topný výkon):	50 W
Ochranná třída:	I/⏚

Bezpečnostní pokyny

SEZNAMTE SE PŘED POUŽITÍM VÝROBKU SE VŠEMI BEZPEČNOSTNÍMI POKYNY A POKYNY PRO OBSLUHU! KDYŽ PŘEDÁVÁTE TENTO VÝROBEK JINÝM LIDEM, PŘEDEJTE JIM I VŠECHNY DOKUMENTY! USCHOVEJTE VŠECHNY BEZPEČNOSTNÍ POKYNY A NÁVODY PRO BUDOUCNOST!

V případě poškození v důsledku nedodržení tohoto návodu na obsluhu se vaše záruka ruší! Za následné škody se nepřebírá žádná odpovědnost! V případě škody na majetku nebo zranění způsobené nesprávným používáním nebo nedodržením bezpečnostních pokynů se nepřebírá žádná odpovědnost!

Děti a osoby se zdravotním omezením



⚠ VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ SMRTI A NEHOD PRO BATOLATA A DĚTI!

- Nikdy nenechejte děti bez dozoru s obalovým materiálem. Existuje nebezpečí udušení obalovým materiálem. Děti často podcení nebezpečí.
- Děti musí být vždy udržovány mimo dosah obalového materiálu.

⚠ **OPATRNĚ!** Tento výrobek není dětská hračka! Děti nemohou rozpoznat nebezpečí v zacházení s elektrickými spotřebiči.

- Děti mladší 3 let mají být drženy stranou, pokud jsou neustále pod dohledem.
- Děti od 3 let a mladší 8 let smí výrobek pouze zapínat a vypínat, když jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání výrobku a pochopily z toho plynoucí rizika, za předpokladu, že je výrobek umístěn nebo instalován ve své normální poloze pro použití.
  Děti od 3 let a mladší než 8 let nesmí zasunout zástrčku do zásuvky, výrobek regulovat, výrobek čistit a/nebo provádět údržbu uživatelem.
- Tento výrobek mohou používat děti starší 8 let i osoby se sníženými fyzickými, smyslovými či mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny ohledně bezpečného používání výrobku a chápou z toho vyplývající rizika.
- Děti si nesmí s výrobkem hrát.
- Čištění a uživatelskou údržbu nesmějí provádět děti bez dohledu.

⚠ **NEBEZPEČÍ! Nebezpečí zranění elektrickým proudem!** Nepokoušejte se sami výrobek opravovat. V případě poruchy smí opravy provádět výhradně kvalifikovaný personál.

⚠ **VAROVÁNÍ! Nebezpečí zranění elektrickým proudem!** Neponořujte elektrické části výrobku do vody nebo jiných kapalin. Nikdy výrobek nedržte pod tekoucí vodou.

⚠ **OPATRNĚ! Nebezpečí zranění elektrickým proudem!** Výrobek nepoužívejte, pokud vykazuje viditelné známky poškození. Když je výrobek

poškozen odpojte výrobek z elektrické sítě a obraťte se na svého prodejce.

⚠ **VAROVÁNÍ!** Nepoužívejte tento výrobek v malých místnostech, kde jsou lidé, kteří nejsou schopni opustit místnost sami, pokud nejsou neustále pod dohledem.

⚠ **VAROVÁNÍ!** Aby se snížilo nebezpečí požáru, udržujte textilie, záclony nebo jiné hořlavé materiály ve vzdálenosti minimálně 100 cm od výstupu vzduchu.

⚠ **VAROVÁNÍ! Nebezpečí poranění!** Výrobek vypněte a odpojte jej od elektrické sítě předtím, než začnete provádět čisticí práce, a v případě, že výrobek není používán.

⚠ **VAROVÁNÍ!** Neodborné použití může vést k zraněním. Používejte tento výrobek výhradně podle tohoto návodu. Nepokoušejte se výrobek nějakým způsobem měnit.

- Výrobek nesmí nainstalován bezprostředně pod zásuvkou.
- Nepoužívejte výrobek v blízkosti koupacích van, sprch nebo bazénů.
- Používejte tento výrobek na čistém a stabilním povrchu.
- Používejte výrobek jen v suchých vnitřních prostorách.

Nebezpečí požáru/popálenin a žáru

⚠ **OPATRNĚ!** Některé části výrobku mohou být velmi horké a způsobit popáleniny. Doporučuje se obzvláštní opatrnost, pokud jsou přítomny děti a ochranu vyžadující osoby.

-  **VAROVÁNÍ!** Aby se zabránilo přehřátí výrobku, nesmí být výrobek zakryt.

⚠ **OPATRNĚ! Nebezpečí požáru!** Ventilační otvory výrobku nezakrývejte. Dbejte na dostatečné větrání. Výrobek nedávejte do skříně.

- Neprovozujte výrobek v blízkosti hořlavých materiálů, jako jsou záclony, nábytek nebo jiné hořlavé materiály.
- Udržujte výrobek minimálně 100 cm od ostatních předmětů (záclony, stěny a podobně).
- Odstraňujte pravidelně prach a nečistoty měkkým suchým hadříkem.
- Před každým uvedením do provozu zkontrolujte přívod vzduchu **(9)** a výstup vzduchu **(5)** na nečistoty a prach. Nečistý přívod resp. výstup vzduchu zabraňuje vzduchu v průtoku. V důsledku toho se může výrobek přehřívat.
- Odstraňte všechny pevné, kapalné a plynné materiály, které se mohou snadno vznítit, z prostoru ohřevu výrobku.
- Nestrkejte prsty nebo cizí předměty do otvorů výrobku.
- Nedržte NIKDY své ruce na topných tělesech.
- Pokud se objeví kouř nebo neobvyklý hluk, oddělte výrobek okamžitě od zásuvky. Nechte výrobek před dalším použitím zkontrolovat specialistou.
- V případě požáru, než zavedete vhodná opatření pro boj s požárem, nejprve odpojte kabel ze zásuvky nebo odpojte výrobek od napájení.

- Nenechávejte tento výrobek bez dozoru, dokud je v užívání.

⚠ OPATRNĚ! Nebezpečí požáru!
Výrobek není vhodný k provozu s pomocí externího časovače nebo samostatného dálkového ovládání. Výrobek se může zapnout, když je např. zakryt.

- Výrobkem nepohybujte, pokud je v provozu nebo ještě není ochlazený.
- Výrobek nepoužívejte, pokud spadl.
- Neprovozujte výrobek v blízkosti závěsů, závěsných skříněk nebo jiných hořlavých materiálů.
- Neumisťujte otevřené zdroje ohně, například svíčky, na výrobku.
- Nikdy neblokujte výstup vzduchu **(5)** nebo přívod vzduchu **(9)**.
- Nepoužívejte prodlužovací kabely.

Elektrická bezpečnost

⚠ VAROVÁNÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Použijte výrobek jen se zásuvkou chráněnou RCD (Typ: Zástrčka CEE (400 V, 16 A, 5pólová) podle normy EN IEC 60309 (zástrčky pro průmyslové použití), která zajišťuje ochranu proti přepólování a spolehlivé připojení.

- Výrobek nesmí zůstat bez dozoru, dokud je připojen v elektrické síti.
- Dbejte na to, aby jmenovité napětí na typovém štítku odpovídalo napětí v síti vašeho napájení.
- Výrobek má zvýšenou spotřebu energie. Nepřipojujte žádné jiné přístroje (např. topná tělesa, klimatizační zařízení, atd.) na stejný elektrický okruh.
- Chraňte výrobek, připojovací vedení a síťovou zástrčku před prachem, přímým slunečním zářením, kapající a stříkající vodě.
- Chraňte výrobek proti horku. Nepokládejte výrobek do blízkosti otevřeného ohně nebo zdrojů tepla, jako jsou kamna nebo topná tělesa.
- Chraňte přípojné vedení před poškozením. Nenechte ho viset přes ostré hrany a nelámejte ani neohýbejte jej. Chraňte přípojné vedení před horkými povrchy a otevřenými plameny. Dbejte na to, aby za ně nikdo nemohl neúmyslně tahat nebo přes ně zakopnout.
- Pravidelně kontrolujte síťovou zástrčku a přípojné vedení na poškození.
- Neuvádějte tento výrobek do provozu, je-li poškozeno přípojné vedení nebo síťová zástrčka, pokud výrobek nefunguje nebo je jakýmkoli způsobem poškozen.
- Když je síťové přípojné vedení tohoto výrobku poškozeno, musí být nahrazeno výrobcem nebo jeho zákaznickou službou nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo ohrožení.
- Nepoužívejte výrobek s mokrýma rukama nebo pokud stojíte na vlhké podlaze. Nedotýkejte se síťové zástrčky mokrýma rukama. Nepoužívejte výrobek vlhkém prostředí.
- Předtím, než výrobek odpojíte od sítě, vždy ho vypněte.
- Nevytahujte síťovou zástrčku ze zásuvky za přípojné vedení. Přípojné vedení nenavíjejte kolem výrobku.

- Zajistěte, aby se informace na typovém štítku síťového zdroje shodovaly se síťovým napětím. Výrobek připojujte pouze ke střídavému proudu prostřednictvím uzemněné zásuvky, jinak není zaručena žádná ochrana proti úrazu elektrickým proudem.
- V případě selhání vytáhněte síťovou zástrčku ze síťové zásuvky.

Čištění a skladování

- Oddělte výrobek od sítě po dobu jeho nepoužívání a před jeho čištěním.
- Pokyny k čištění výrobku, naleznete v části „Čištění a péče".
- Skladujte výrobek na suchém, studeném místě chráněném před vlhkostí a mimo dosah dětí.

Před prvním použitím

Vybalte výrobek

1. Vyjměte výrobek z obalu a odstraňte veškeré balicí materiály.
2. Zkontrolujte, zda jsou k dispozici všechny díly a zda je popsaný rozsah dodávky kompletní (viz „Rozsah dodávky").
3. Zkontrolujte, zda je výrobek a všechny součásti v dobrém stavu. Pokud zjistíte jakékoli poškození nebo závadu, výrobek nepoužívejte, ale postupujte podle popisu v kapitole „Záruka".

Umístění

☐ Umístěte výrobek na rovný a stabilní povrch.
☐ Dodržujte následující vzdálenosti kolem výrobku:
  – 100 cm vlevo, vpravo, nahoře a vzadu
  – 100 cm dopředu

Obsluha

Před použitím

1. Nastavte regulátor teploty **(3)** do polohy a přepínač režimů **(4)** do polohy **O**.
2. Spojte síťovou zástrčku **(8)** se zásuvkou chráněnou RCD (Typ: Zástrčka CEE, 400 V, 16 A, 5pólová).

Zapnutí

ⓘ **INFORMACE:** Při prvním použití výrobek může vylučovat lehké výpary nebo zápach. To jsou zbytky z výroby nebo přepravy, které rychle zmizí. Kromě toho mohou nastat tiché zvuky, například cvakání nebo praskání. Ty také rychle končí, jakmile se plastové díly konečně přizpůsobí v provozních podmínkách.

☐ Otočte přepínač režimů **(4)** ve směru hodinových ručiček. Provozní indikátor **(2)** svítí.

Poloha	Význam
O	Vypnuto
	Provoz ventilátoru Žádný topný výkon
	Nízký stupeň topení (režim ECO) 3300 W
	Vysoký stupeň topení 5000 W

Nastavte teplotu

ⓘ **INFORMACE:**

- Integrovaný termostat automaticky zapíná a vypíná funkci topení, aby udržoval konstantní teplotu.
- Regulátor teploty **(3)** nemá v režimu ventilátoru žádnou funkci.

1. Otočte regulátor teploty **(3)** až k zarážce ve směru otáčení hodinových ručiček.
2. **Po dosažení požadované pokojové teploty:** Otočte regulátorem teploty proti směru hodinových ručiček, dokud neuslyšíte cvaknutí.

Poloha	Význam
	Nejnižší teplotní rozsah
	Nízký až střední teplotní rozsah
	Střední až vysoký teplotní rozsah
	Nejvyšší teplotní rozsah

Přizpůsobte úhel vyzařování

⚠ **VAROVÁNÍ!** Nepoužívejte výrobek s mokrýma rukama nebo když je kryt výrobku horký.

☐ Otáčením šroubu rukojeti **(7)** nastavte výstup vzduchu **(5)** na požadovaný úhel. Nakonec utáhněte šroub rukojeti, aby se úhel výstupu vzduchu zafixoval.

Vypnout

ⓘ **INFORMACE:** Pokud jste výrobek používali v režimu vytápění, nechte výrobek běžet v provozu ventilátoru po dobu přibližně 30 sekund. Tím se zabrání hromadění tepla ve skříni.

1. Nastavte regulátor teploty **(3)** do polohy a přepínač režimů **(4)** do polohy **O**. Provozní indikátor **(2)** zhasne.
2. Vytáhněte síťovou zástrčku **(8)** ze zásuvky.

Ochrana proti přehřátí

⚠ **VAROVÁNÍ!** Přehřátí má obvykle důvod. Může znamenat nebezpečí požáru.

ⓘ **INFORMACE:** Výrobek je vybaven ochranou proti přehřátí. Pokud se výrobek příliš zahřeje, topné těleso se automaticky vypne. Ventilátor však bude pokračovat v činnosti, aby mohl rychle vychladnout. Výrobek se automaticky znovu zapne, jakmile se odpovídajícím způsobem ochladí.

☐ Zkontrolujte, zda výrobek může dostatečně předávat teplo:
- Je výrobek zakrytý nebo stojí příliš blízko zdi nebo jiné překážky?
- Jsou ochranné mřížky na přední nebo zadní straně volné?
- Je ventilátor zablokován?

☐ Pokud je to možné, opravte problém nebo se obraťte na servisní linku (viz kapitola „Servis“).

Odstraňování poruch

Problém	Příčina	Řešení
Výrobek se nedá zapnout.	Síťová zástrčka **(8)** není zasunuta.	Síťovou zástrčku zasuňte do zásuvky.
	Zásuvka nedodává žádné napětí.	Zkontrolujte domovní pojistky.
Výrobek nehřeje.	Výrobek běží v provozu ventilátoru.	Nastavte přepínač režimů **(4)** do požadované polohy.
	Regulátor teploty **(3)** je v nejnižší poloze.	Nastavte regulátor teploty do nejvyšší polohy.
	Topné těleso je vadné.	Obraťte se na oddělení služeb zákazníkům.

Náhradní díly

- Náhradní díly, jako jsou například pokojový termostat, ovládací spínač, motor ventilátoru a otočné knoflíky, lze poskytnout profesionálním opravnám pro účely opravy a údržby výrobku.
- Náhradní díly jsou k dispozici po dobu 10 let od uvedení posledního kusu daného modelu na trh. Seznam náhradních dílů a postup objednávky včetně ceny bez DPH lze zobrazit pomocí následujících možností.
- Pokud jsou náhradní díly skladem, budou dodány do 10 pracovních dnů od přijetí objednávky.

Možnost 1

- Profesionální opravny si mohou informace o opravách a údržbě výrobku stáhnout na stránce parkside-diy.com nebo naskenovat QR kód (viz titulní strana nebo část „Záruka“), který je přesměruje přímo na stránku parkside-diy.com.

Možnost 2

- Profesionální opravny se mohou obrátit na servisní centrum telefonicky nebo online (viz „Servis“), pokud potřebují informace ohledně opravy a údržby produktu.

Transport

⚠ **VAROVÁNÍ!** Výrobkem nepohybujte, pokud je v provozu nebo ještě není ochlazený.

☐ Výrobek noste za rukojeť pro přenášení **(1)**.

Čištění a péče

⚠ **NEBEZPEČÍ! Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!** Vytáhněte vždy zástrčku **(8)** ze zásuvky před čištěním výrobku.

⚠ **VAROVÁNÍ!** Neponořujte výrobek do vody nebo jiných kapalin. Nikdy výrobek nedržte pod tekoucí vodou.

- Nedovolte, aby dovnitř výrobku pronikla voda nebo jiné kapaliny.
- K čištění nepoužívejte abrazivní, agresivních čisticích prostředků, kovové příbory nebo tvrdé kartáče.

- ☐ Otřete výrobek lehce navlhčeným hadříkem.
- ☐ **Po čištění:** Nechte výrobek úplně uschnout.
- ☐ Pokud by měly být znečištěny, čistěte ochrannou mřížku pro přívod vzduchu **(9)** a ochrannou mřížku pro výstup vzduchu **(5)** vysavačem.

Skladování

- ☐ **Před skladováním:** Nechte výrobek úplně zchladnout.
- ☐ Uchovávejte výrobek a suchém místě mimo dosah dětí.

Zlikvidování



Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1–7: umělé hmoty/ 20–22: papír a lepenka/80–98: složené látky.

Výrobek:



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



Po dosažení konce životnosti výrobek správně zlikvidujte a nevhazujte do komunálního odpadu. Informace o sběrných dvorech a otevíracích hodinách získáte u své obecní správy.

Záruka

Výrobek byl vyroben podle přísných směrnic kvality a před dodáním pečlivě otestován. V případě materiálních nebo výrobních vad máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Vaše zákonná práva nejsou níže uvedenou zárukou nijak omezená.

Záruka na tento výrobek je 3 roky od data zakoupení. Záruční doba začíná dnem zakoupení. Originál dokladu o zakoupení si uschovejte na bezpečném místě, protože tento doklad je vyžadován jako doklad o koupi.

Jakékoli poškození nebo závady, které se vyskytly již v okamžiku nákupu, musí být nahlášeny ihned po vybalení výrobku.

Pokud se u výrobku během 3 let od data zakoupení projeví vada materiálu nebo výrobní vada, pak vám ho podle naší volby bezplatně opravíme nebo vyměníme. Záruční doba se po uznané reklamaci neprodlužuje. To platí také pro vyměněné a opravené díly.

Tato záruka je neplatná, pokud byl výrobek poškozený nebo nesprávně používaný anebo udržovaný.

Záruka se kryje na materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje na díly výrobku, které podléhají běžnému opotřebení, a tím platí jako opotřebitelné díly (např. baterie, hadice, inkoustové barevné patrony), ani se nevztahuje na poškození rozbitných dílů, např. spínačů nebo dílů ze skla.

Postup v případě uplatňování záruky

V zájmu rychlého zpracování Vašeho požadavku se řiďte následujícími pokyny:

Pro všechny požadavky si uschovejte pokladní stvrzenku jako doklad o nákupu a číslo položky (IAN 552064_2601).

Číslo položky najdete na typovém štítku, je vyryto na výrobku, je uvedeno na titulní stránce Vašeho návodu (vlevo dole) nebo je na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.

Při poruchách funkce nebo jiných závadách nejdříve kontaktujte telefonicky nebo e-mailem níže uvedené servisní oddělení.

Na adresu servisu, kterou Vám sdělíme, můžete zdarma odeslat pouze výrobek, který byl zaznamenaný jako vadný, a to spolu s pokladním dokladem (stvrzenkou), popisem závady a uvedením doby, kdy k závadě došlo.

PDF ONLINE
parkside-diy.com

Na stránkách parkside-diy.com najdete tuto a celou řadu dalších příruček k nahlédnutí a ke stažení. Pomocí tohoto QR kódu se dostanete přímo na stránky parkside-diy.com. Vyberte svou zemi a vyhledejte návod k obsluze pomocí formuláře k vyhledávání. Zadáním čísla položky (IAN) 552064_2601 se dostanete k návodu k obsluze Vašeho výrobku.

Servis

(CZ) **Servis Česká republika**
Tel.: 800023611
Kontaktní formulář je zapnutý *parkside-diy.com*
IAN 552064_2601

CE

Údaje k elektrickým lokálním topidlům

Kontaktní údaje	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm NĚMECKO

Identifikační značka(y) modelu(ů): HG14331

Údaj	Symbol	Hodnota	Jednotka
Tepelný výkon			
Jmenovitý tepelný výkon	P_{nom}	5,000	kW
Minimální tepelný výkon (standardní hodnota)	P_{min}	3,125	kW
Maximální trvalý tepelný výkon	$P_{max,\ c}$	4,867	kW
Příkon			
Ve vypnutém stavu	P_{o}	0,00	W
V pohotovostním stavu	P_{sm}		W
Ve volnoběžném stavu	P_{idle}	0,00	W
V síťovém pohotovostním režimu	P_{nsm}		W
Pohotovostní režim s informačním nebo stavovým indikátorem			[ne]
Roční faktor využití vytápění prostoru v aktivním režimu	$\eta_{s,\ on}$	85,0	%

Údaj	Jednotka
Typ tepelného výkonu/prostorová regulace teploty	
Jednostupňový tepelný výkon, žádná kontrola prostorové teploty	[ne]
Dva nebo více ručně nastavitelné stupně, bez kontroly teploty prostoru	[ne]
Kontrola teploty prostoru s mechanickým termostatem	[ano]
S elektronickou regulací teploty místnosti	[ne]
Elektronická regulace teploty prostoru a regulace podle denního času	[ne]
Elektronická regulace teploty prostoru a regulace podle dne v týdnu	[ne]
Další možnosti regulace	
Regulace teploty v místnosti s detekcí přítomnosti	[ne]
Regulace teploty v místnosti s detekcí otevřených oken	[ne]
Možnost dálkového ovládání	[ne]
Adaptivní regulace počátku vytápění	[ne]
Omezení doby provozu	[ne]
Snímač černé koule	[ne]
Funkce samoučení	[ne]
Přesnost regulace	[ne]

Zoznam použitých piktogramov/symbolov ... Strana 66
Použitie v súlade s určením ... Strana 66
Rozsah dodávky ... Strana 66
Zoznam častí ... Strana 66
Technické údaje ... Strana 66
Bezpečnostné upozornenia ... Strana 67
Pred prvým použitím ... Strana 70
Vybalenie produktu ... Strana 70
Miesto inštalácie ... Strana 70
Obsluha ... Strana 70
Pred použitím ... Strana 70
Zapnutie ... Strana 70
Nastavenie teploty ... Strana 70
Nastavenie uhlu sálania tepla ... Strana 71
Vypnutie ... Strana 71
Ochrana proti prehriatiu ... Strana 71
Odstraňovanie porúch ... Strana 71
Náhradné diely ... Strana 71
Preprava ... Strana 72
Čistenie a starostlivosť ... Strana 72
Skladovanie ... Strana 72
Likvidácia ... Strana 72
Záruka ... Strana 72
Postup v prípade poškodenia v záruke ... Strana 72
Servis ... Strana 73
Údaje o elektrických prístrojoch na vykurovanie miestnosti ... Strana 74

Zoznam použitých piktogramov/symbolov			
	**NEBEZPEČENSTVO!** – Označuje nebezpečenstvo s vysokým stupňom rizika, ktoré bude mať za následok smrť alebo vážne zranenie, ak sa mu nevyhnete (napr. nebezpečenstvo zadusenia)		Trojfázový striedavý prúd/napätie
			Hertz (sieťová frekvencia)
	**VÝSTRAHA!** – Označuje nebezpečenstvo so stredným stupňom rizika, ktoré bude mať za následok smrť alebo vážne zranenie, ak sa mu nevyhnete (napr. nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom)		Watt
			Nebezpečenstvo – úrazu elektrickým prúdom!
	**POZOR!** – Označuje nebezpečenstvo s nižším stupňom rizika, ktoré bude mať za následok ľahké až stredne ťažké zranenie, ak sa mu nevyhnete (napr. nebezpečenstvo obarenia)		Symbol ochranného uzemnenia
			**VÝSTRAHA!** Nezakrývajte produkt, aby sa zabránilo jeho prehriatiu.
	**INFORMÁCIA:** Tento symbol so signálnym slovom „Informácia“ ponúka ďalšie užitočné informácie.		Produkt používajte len v suchých interiéroch.
	Značka CE potvrdzuje zhodu so smernicami EÚ, ktoré sú relevantné pre produkt.		Bezpečnostné upozornenia Manipulačné pokyny

KERAMICKÝ VYKUROVACÍ VENTILÁTOR

Použitie v súlade s určením

- Tento produkt slúži na krátkodobé vykurovanie miestností. Ďalej je možné ho použiť ako ventilátor bez funkcie ohrevu.
- Produkt nie je vhodný na používanie v miestnostiach s nezvyčajnými podmienkami, ako napr. s korozívnou alebo výbušnou atmosférou (prach, para alebo plyn).
- Produkt nepoužívajte vonku.
- Akékoľvek iné použitie alebo zmena produktu sa považuje za použitie mimo určenia a predstavuje závažné riziko nehôd.
- Tento produkt je určený len na použitie v domácnosti; nie je vhodný na komerčné účely.
- Výrobca nepreberá žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené neodborným používaním.

Rozsah dodávky

Po vybalení skontrolujte riadny stav produktu. Pred používaním odstráňte všetky obalové materiály.

1 Keramický vykurovací ventilátor
1 Návod na obsluhu

Zoznam častí

Pred čítaním si rozložte stranu s nákresmi. Oboznámte sa so všetkými funkciami produktu.

(1) Rukoväť
(2) Indikátor prevádzky
(3) Regulátor teploty
(4) Prepínač režimu
(5) Výpust vzduchu
(6) Protišmykové nožičky
(7) Skrutka rukoväte
(8) Napájací kábel so sieťovou zástrčkou
(9) Prívod vzduchu

Technické údaje

Vstupné napätie:	380–400 V 3~, 50 Hz
Nominálny menovitý výkon:	5000 W

	Nízky stupeň vykurovania (režim **ECO**):	3300 W
	Vysoký stupeň vykurovania:	5000 W
	Pohon ventilátora (žiadny výkon vykurovania):	50 W
Trieda ochrany:		I/⏚

⚠ Bezpečnostné upozornenia

PRED POUŽITÍM PRODUKTU SA OBOZNÁMTE SO VŠETKÝMI BEZPEČNOSTNÝMI UPOZORNENIAMI A POKYNMI NA OBSLUHU! KEĎ BUDETE TENTO PRODUKT ODOVZDÁVAŤ ĎALEJ, ODOVZDAJTE AJ KOMPLETNÚ DOKUMENTÁCIU K PRODUKTU! VŠETKY BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA A NÁVODY SI USCHOVAJTE PRE PRÍPAD POTREBY V BUDÚCNOSTI!

V prípade poškodenia z dôvodu nedodržania tohto návodu na používanie zaniká nárok na záruku! Za následne vzniknuté škody nepreberáme žiadnu záruku! V prípade majetkových alebo personálnych škôd z dôvodu neodborného používania alebo nedodržania bezpečnostných upozornení nepreberáme žiadnu zodpovednosť!

Deti a osoby s postihnutím



⚠ VÝSTRAHA!
NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA A NEBEZPEČENSTVO NEHODY PRE MALÉ DETI A DETI!

- Nikdy nenechávajte deti bez dozoru s obalovým materiálom. Existuje nebezpečenstvo udusenia obalovým materiálom. Deti často podceňujú nebezpečenstvá.
- Deti sa nesmú nachádzať v blízkosti obalových materiálov.

⚠ **POZOR!** Tento produkt nie je detská hračka! Deti nemajú znalosti o rizikách pri manipulácii s elektrickými produktmi.

- Deti do 3 rokov musia byť v bezpečnej vzdialenosti, jedine, že by boli neustále pod dozorom.
- Deti do 3 rokov a mladšie ako 8 rokov smú produkt zapínať a vypínať iba pod dozorom alebo keď boli poučené o správnom používaní produktu a rozumejú možným nebezpečenstvám a za predpokladu, že produkt je nainštalovaný alebo umiestnený vo svojej štandardnej polohe.
  Deti od 3 do 8 rokov nesmú zapájať zástrčku do zásuvky, regulovať produkt, čistiť a/alebo vykonávať údržbu, za ktorú zodpovedá používateľ.
- Tento produkt môžu používať deti od 8 rokov a staršie, ako aj osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo nedostatkom skúseností a vedomostí, len ak sú pod dozorom alebo boli poučené ohľadom bezpečného používania produktu a z toho vyplývajúcich nebezpečenstiev.
- Deti sa nesmú s produktom hrať.
- Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.

⚠ **NEBEZPEČENSTVO!**
Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom! Nepokúšajte sa

opravovať produkt svojpomocne. V prípade poruchy môžu opravy vykonávať výlučne kvalifikovaní odborníci.

⚠ **VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!** Elektrické časti produktu neponárajte do vody alebo iných kvapalín. Produkt nikdy nedržte pod tečúcou vodou.

⚠ **POZOR! Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom!** Nepoužívajte produkt, ak vykazuje viditeľné známky poškodenia. Ak je produkt poškodený, odpojte ho od elektrickej siete a obráťte sa na predajcu.

⚠ **VÝSTRAHA!** Tento produkt nepoužívajte v malých miestnostiach, ak sa v nich zdržiavajú osoby, ktoré nie sú schopné samostatne opustiť miestnosť; môžete tak urobiť jedine v takom prípade, ak sú neustále pod dozorom.

⚠ **VÝSTRAHA!** Aby ste znížili nebezpečenstvo požiaru, textílie, závesy alebo iné horľavé materiály držte vo vzdialenosti minimálne 100 cm od výstupu vzduchu.

⚠ **VÝSTRAHA! Nebezpečenstvo poranenia!** Produkt vypnite a odpojte ho z elektrickej siete pred vykonaním akýchkoľvek čistiacich prác a tiež vtedy, keď produkt nebudete používať.

⚠ **VÝSTRAHA!** Neodborné použitie môže spôsobiť zranenia. Tento produkt používajte výlučne podľa tohto návodu. Nepokúšajte sa produkt žiadnym spôsobom meniť.

- Produkt sa nesmie inštalovať priamo pod stenovú zásuvku.
- Tento produkt nepoužívajte v blízkosti vane, sprchy alebo bazéna.
- Tento produkt používajte na vodorovnom a stabilnom povrchu.
- Produkt používajte len v suchých interiéroch.

Nebezpečenstvo ohňa/popálením a tepla

⚠ **POZOR!** Niektoré časti produktu môžu byť veľmi horúce a spôsobiť popáleniny. Dávajte mimoriadny pozor na to, keď sú prítomné deti a osoby odkázané na ochranu.

-  **VÝSTRAHA!** Nezakrývajte produkt, aby sa zabránilo jeho prehriatiu.

⚠ **POZOR! Nebezpečenstvo požiaru!** Nezakrývajte ventilačné otvory produktu. Dbajte na dostatočné vetranie. Produkt pri používaní neodkladajte do skrine.

- Produkt nepoužívajte v blízkosti horľavých materiálov ako sú závesy, nábytok alebo iné horľavé materiály.
- Produkt musí byť vzdialený aspoň 100 cm od iných predmetov (záclony, steny, atď.).
- Pravidelne odstraňujte prach a nečistoty mäkkou a vlhkou handrou.
- Pred každým uvedením do prevádzky skontrolujte prívod vzduchu **(9)** a výstup vzduchu **(5)**, či sa v ňom nenachádzajú nečistoty a prach. Znečistený prívod vzduchu, príp. výstup vzduchu bráni prietoku vzduchu. Následne by mohlo prísť k prehriatiu produktu.
- Z oblasti kúrenia odstráňte všetky pevné, kvapalné a plynné materiály, ktoré by sa mohli ľahko zapáliť.

- Do otvorov produktu nestrkajte prsty alebo cudzie telesá.
- Ruky NIKDY nepokladajte na vykurovacie články.
- Ak zacítite dym alebo počujete iné nezvyčajné zvuky, odpojte produkt od elektrickej siete. Pred opätovným použitím ho nechajte skontrolovať odborníkovi.
- Ak by vznikol požiar, tak pred hasením požiaru najprv odpojte konektor zo zásuvky alebo odpojte produkt od elektrického napájania.
- Pri používaní nenechávajte produkt nikdy bez dozoru.

⚠ POZOR! Nebezpečenstvo požiaru! Produkt nie je určený na prevádzku s externým časovačom alebo samostatným diaľkovým ovládaním. Produkt by sa mohol zapnúť napríklad vtedy, keď je zakrytý.

- Produktom nehýbte počas prevádzky a ani vtedy, keď je ešte horúci.
- Produkt nepoužívajte, ak spadol.
- Produkt nepoužívajte v blízkosti závesov, závesných skriniek alebo iných horľavých materiálov, alebo pod nimi.
- Na produkt neumiestňujte žiadne zdroje otvoreného ohňa, ako napr. sviečky.
- Nikdy neblokujte výstup vzduchu **(5)** ani prívod vzduchu **(9)**.
- Nepoužívajte predlžovacie káble.

Elektrická bezpečnosť

⚠ VÝSTRAHA! Riziko úrazu elektrickým prúdom! Produkt používajte len so zásuvkou chránenou prúdovým chráničom RCD (typ: CEE zástrčka, 400 V, 16 A, 5-pólová) podľa normy EN IEC 60309 (zásuvkové zariadenia pre priemyselné použitie), aby bola zabezpečená ochrana proti prepólovaniu a robustné pripojenie.

- Produkt nesmiete ponechať bez dozoru, keď je pripojený k elektrickej sieti.
- Uistite sa, že menovité napätie na typovom štítku zodpovedá sieťovému napätiu vášho napájacieho zdroja.
- Produkt má zvýšenú spotrebu energie. Do toho istého prúdového obvodu nezapájajte iné prístroje (napr. vykurovacie telesá, klimatizáciu atď.).
- Produkt, napájací kábel a sieťovú zástrčku chráňte pred prachom, priamym slnečným žiarením, kvapkajúcou a striekajúcou vodou.
- Produkt chráňte pred teplom. Produkt neumiestňujte do blízkosti otvoreného ohňa alebo zdrojov tepla, ako sú kachle alebo ohrievače.
- Chráňte napájací kábel pred poškodením. Nenechajte ho visieť nad ostrými hranami a nestláčajte ho, ani ho neohýbajte. Napájací kábel držte v dostatočnej vzdialenosti od horúcich plôch a otvoreného plameňa. Dávajte pozor na to, aby nikto omylom nemohol za vedenie potiahnuť alebo oň zakopnúť.
- Sieťovú zástrčku a napájací kábel pravidelne kontrolujte, či nie sú poškodené.
- Produkt nezapínajte, keď je napájací kábel alebo sieťová zástrčka poškodená, keď produkt nefunguje alebo je nejakým spôsobom poškodený.

- Ak je napájacie vedenie tohto produktu poškodené, musí ho vymeniť výrobca, jeho servisný zástupca, alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo nebezpečenstvám.
- Produkt nepoužívajte s mokrými rukami alebo vtedy, keď stojíte na mokrej podlahe. Sieťovú zástrčku nechytajte mokrými rukami. Produkt nepoužívajte vo veľmi vlhkom prostredí.
- Produkt pred odpojením od napájania vždy najprv vypnite.
- Sieťovú zástrčku neťahajte zo zásuvky za napájací kábel. Napájací kábel neovíjajte okolo produktu.
- Uistite sa, že informácie na typovom štítku súhlasia s lokálnym napájacím napätím. Produkt zapojte iba do uzemnenej zásuvky so striedavým prúdom, pretože v opačnom prípade nie je zaručená ochrana proti zásahu elektrickým prúdom.
- V prípade chybnej funkcie odpojte napájaciu zástrčku zo zásuvky.

Čistenie a skladovanie

- V čase nepoužívania produktu a pred čistením ho odpojte od elektrickej siete.
- Upozornenia k čisteniu produktu: pozrite odsek „Čistenie a starostlivosť".
- Produkt skladujte na chladnom, suchom mieste, chránený pred vlhkosťou a mimo dosahu detí.

Pred prvým použitím

Vybalenie produktu

1. Produkt vyberte z obalu a odstráňte všetky obalové materiály.
2. Skontrolujte, či boli dodané všetky časti a či je popísaný rozsah dodávky kompletný (pozri „Rozsah dodávky").
3. Skontrolujte, či produkt aj všetky časti sú v dobrom stave. Ak zistíte, že je niečo poškodené alebo chybné, produkt nepoužívajte a postupujte podľa popisu v kapitole „Záruka".

Miesto inštalácie

- ☐ Produkt postavte na rovný a stabilný povrch.
- ☐ Okolo produktu nechajte voľné nasledovné odstupy:
  - 100 cm doľava, doprava, hore a vzadu
  - 100 cm vpredu

Obsluha

Pred použitím

1. Regulátor teploty **(3)** nastavte do polohy a prepínač režimu **(4)** do polohy **O**.
2. Sieťovú zástrčku **(8)** pripojte k zásuvke chránenej prúdovým chráničom RCD (typ: CEE zástrčka, 400 V, 16 A, 5-pólová).

Zapnutie

ⓘ **INFORMÁCIA:** Produkt môže pri prvom použití uvoľňovať mierne výpary alebo zápach. Sú to zostatky z výroby alebo prepravy, ktoré sa veľmi rýchlo vyparia. Okrem toho sa môžu vyskytovať tiché zvuky ako je praskanie alebo pukanie. Tie tiež rýchlo ustanú, keď sa plastové časti definitívne prispôsobia prevádzkovým podmienkam.

- ☐ Prepínač režimu **(4)** otočte v smere hodinových ručičiek. Indikátor prevádzky **(2)** sa rozsvieti.

Poloha	Význam
O	Vypnutý
	Pohon ventilátora Žiadny výkon vykurovania
	Nízky stupeň vykurovania (režim ECO) 3300 W
	Vysoký stupeň vykurovania 5000 W

Nastavenie teploty

ⓘ **INFORMÁCIA:**

- Integrovaný termostat automaticky zapína a vypína funkciu ohrevu, aby udržal konštantnú teplotu.
- Regulátor teploty **(3)** nemá v režime ventilátora žiadnu funkciu.

1. Otáčajte regulátor teploty **(3)** v smere hodinových ručičiek až na doraz.
2. **Po dosiahnutí požadovanej teploty v miestnosti:** Otáčajte regulátor teploty proti smeru hodinových ručičiek, kým nezačujete kliknutie.

Poloha	Význam
	Najnižšia teplotná škála
	Nízka až stredná teplotná škála
	Stredná až vysoká teplotná škála
	Najvyššia teplotná škála

Nastavenie uhlu sálania tepla

⚠ **VÝSTRAHA!** Produktu sa nedotýkajte, ak máte mokré ruky alebo ak je produkt mokrý.

☐ Otáčaním skrutky rukoväte **(7)** nastavte výstup vzduchu **(5)** do požadovaného uhla. Následne pevne dotiahnite skrutku rukoväte, aby sa uhol výstupu vzduchu zafixoval.

Vypnutie

ⓘ **INFORMÁCIA:** Ak ste produkt používali v režime vykurovania, nechajte ho približne 30 sekúnd bežať v režime ventilátora. Zabránite tým nahromadeniu tepla v telese.

1. Nastavte regulátor teploty **(3)** do polohy  a prepínač režimu **(4)** od polohy **O**. Indikátor prevádzky **(2)** zhasne.
2. Vytiahnite sieťovú zástrčku **(8)** zo zásuvky.

Ochrana proti prehriatiu

⚠ **VÝSTRAHA!** Prehriatie má zvyčajne nejaký dôvod. Môže predstavovať riziko požiaru.

ⓘ **INFORMÁCIA:** Produkt je vybavený ochranou proti prehriatiu. Ak sa produkt príliš ohreje, vykurovací článok sa automaticky vypne. Ventilátor ale naďalej beží, aby sa dosiahlo rýchle ochladenie. Akonáhle sa produkt ochladí na primeranú teplotu, automaticky sa znovu zapne.

☐ Skontrolujte, či produkt dokáže dostatočne vypúšťať teplo:
- Nie je produkt zakrytý alebo nestojí príliš blízko pri stene alebo inej prekážke?
- Sú ochranné mriežky na prednej alebo zadnej strane voľné?
- Nie je zablokovaný ventilátor?

☐ Ak je to možné, problém odstráňte alebo sa obráťte na zákaznícku linku (pozri „Servis“).

Odstraňovanie porúch

Problém	Príčina	Riešenie
Produkt sa nedá zapnúť.	Sieťová zástrčka **(8)** nie je zapojená.	Sieťovú zástrčku zapojte do zásuvky.
	Sieťová zásuvka nedodáva napätie.	Skontrolujte poistky v dome.
Produkt neohrieva.	Produkt je v prevádzke v režime ventilátora.	Nastavte prepínač režimu **(4)** na požadovaný stupeň vykurovania.
	Regulátor teploty **(3)** je nastavený v najnižšej polohe.	Nastavte regulátor teploty do najvyššej polohy.
	Vykurovací článok je poškodený.	Informujte zákaznícky servis.

Náhradné diely

- Náhradné diely, napr. izbový termostat, ovládanie spínača, motor ventilátora a otočné gombíky, môžu byť poskytnuté profesionálnym opravovniam na opravu a údržbu produktu.
- Náhradné diely sú dostupné do 10 rokov od uvedenia posledného kusu príslušného modelu na trh. Zoznam náhradných dielov, ako aj postup objednávky vrátane ceny bez dane, je možné získať prostredníctvom nasledujúcich možností.
- Pokiaľ sú náhradné diely na sklade, dodanie prebehne do 10 pracovných dní od prijatia objednávky.

Možnosť 1

- Profesionálne opravovne si môžu stiahnuť informácie o oprave a údržbe produktu na parkside-diy.com alebo naskenovať QR kód (pozri titulnú stranu alebo „Záruka“), ktorý ich presmeruje priamo na parkside-diy.com.

Možnosť 2

- Profesionálne opravovne môžu kontaktovať servisné stredisko telefonicky alebo online (pozri „Servis“), ak potrebujú informácie o oprave a údržbe produktu.

Preprava

⚠ **VÝSTRAHA!** Produktom nehýbte počas prevádzky a ani vtedy, keď je ešte horúci.

☐ Produkt prenášajte výlučne za rukoväť **(1)**.

Čistenie a starostlivosť

⚠ **NEBEZPEČENSTVO! Riziko úrazu elektrickým prúdom!** Pred čistením produktu vždy vytiahnite sieťovú zástrčku **(8)** zo zásuvky.

⚠ **VÝSTRAHA!** Produkt neponárajte do vody alebo iných kvapalín. Produkt nikdy nedržte pod tečúcou vodou.

■ Do vnútra produktu sa nesmie dostať voda ani žiadne iné tekutiny.

■ Na čistenie nepoužívajte žiadne abrazívne, agresívne čistiace prostriedky alebo tvrdé kefy.

☐ Produkt čistite mierne navlhčenou handrou.

☐ **Po vyčistení:** Produkt nechajte úplne vyschnúť.

☐ Ak sú ochranné mriežky na prívode vzduchu **(9)** a výstupe vzduchu **(5)** znečistené, vyčistite ich vysávačom.

Skladovanie

☐ **Pred uskladnením:** Nechajte produkt úplne vychladnúť.

☐ Produkt uchovávajte na suchom mieste mimo dosahu detí.

Likvidácia



Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty/20–22: Papier a kartón/ 80–98: Spojené látky.

Výrobok:



O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.



Keď výrobok dosiahne koniec svojej životnosti, zlikvidujte ho riadnym spôsobom a nevyhadzujte ho do domového odpadu. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašom miestnom úrade.

Záruka

Výrobok bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnymi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestovaný. V prípade materiálových alebo výrobných chýb máte zákonné práva voči predajcovi výrobku. Vaše zákonné práva nie sú žiadnym spôsobom obmedzené našou zárukou uvedenou nižšie.

Záruka na tento výrobok je 3 roky od dátumu nákupu. Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Originál dokladu o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste, pretože tento doklad je potrebný ako dôkaz o kúpe.

Akékoľvek poškodenie alebo nedostatky prítomné už v čase nákupu je potrebné nahlásiť ihneď po vybalení výrobku.

Ak sa v priebehu 3 rokov od dátumu zakúpenia preukáže, že výrobok vykazuje chyby materiálu alebo spracovania, podľa vlastného uváženia Vám ho bezplatne opravíme alebo vymeníme. Záručná doba sa na základe poskytnutej záručnej reklamácie nepredlžuje. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely.

Táto záruka je neplatná, ak bol výrobok poškodený alebo nesprávne používaný alebo udržiavaný.

Záruka sa vzťahuje na chyby materiálu a výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu, a preto sa považujú za opotrebovateľné diely (napr. batérie, hadice, atramentové kazety), ani na poškodenie krehkých častí, napr. spínačov alebo častí zo skla.

Postup v prípade poškodenia v záruke

Na zabezpečenie rýchleho spracovania svojej žiadosti postupujte podľa ďalej uvedených pokynov:

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný lístok a číslo výrobku (IAN 552064_2601) ako doklad o kúpe.

Číslo výrobku nájdete na typovom štítku výrobku, gravúre výrobku, titulnej strane návodu (vľavo dole) alebo na nálepke na zadnej alebo spodnej strane výrobku.

Pri výskyte funkčných porúch alebo iných nedostatkov sa najprv telefonicky alebo e-mailom obráťte na ďalej uvedené servisné oddelenie.

Výrobok označený ako chybný potom môžete bezplatne zaslať na poskytnutú servisnú adresu, pričom priložte doklad o kúpe (pokladničný lístok) a uveďte, v čom spočíva nedostatok a kedy sa vyskytol.

PDF ONLINE
parkside-diy.com

Na stránke parkside-diy.com si môžete stiahnuť túto a mnohé ďalšie príručky. Týmto QR kódom sa dostanete priamo na parkside-diy.com. Vyberte svoju krajinu a pomocou vyhľadávacej masky vyhľadajte návody na obsluhu. Zadaním čísla výrobku (IAN) 552064_2601 sa dostanete na návod na obsluhu pre svoj výrobok.

Servis

(SK) **Servis Slovensko**
Tel.: 0800003409
Kontaktný formulár je zapnutý *parkside-diy.com*
IAN 552064_2601

CE

Údaje o elektrických prístrojoch na vykurovanie miestnosti

Kontaktné údaje	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm NEMECKO

Identifikačný kód/Identifikačné kódy modelu: HG14331

Údaj	Symbol	Hodnota	Jednotka
Tepelný výkon			
Menovitý tepelný výkon	P_{nom}	5,000	kW
Minimálny tepelný výkon (orientačná hodnota)	P_{min}	3,125	kW
Maximálny plynulý tepelný výkon	$P_{max,\ c}$	4,867	kW
Príkon			
Vo vypnutom stave	P_o	0,00	W
V stave pripravenosti	P_{sm}		W
V stave na voľnobehu	P_{idle}	0,00	W
V pohotovostnom režime v sieti	P_{nsm}		W
Pohotovostný režim so zobrazením informácií a stavu			[nie]
Ročná miera vykurovania miestnosti v aktívnej prevádzke	$\eta_{s,\ on}$	85,0	%

Údaj	Jednotka
Typ tepelného výkonu/kontroly teploty v miestnosti	
Jednostupňový tepelný výkon, žiadna kontrola teploty v miestnosti	[nie]
Dva alebo viac ručne nastaviteľných stupňov, bez kontroly teploty v miestnosti	[nie]
Kontrola teploty v miestnosti s mechanickým termostatom	[áno]
S elektronickou kontrolou teploty v miestnosti	[nie]
Elektronická kontrola teploty v miestnosti a regulácia podľa času	[nie]
Elektronická kontrola teploty v miestnosti a regulácia podľa dňa v týždni	[nie]
Iné možnosti regulácie	
Kontrola teploty v miestnosti s identifikáciou prítomnosti	[nie]
Kontrola teploty v miestnosti s identifikáciou otvoreného okna	[nie]
Možnosť diaľkového ovládania	[nie]
Adaptívna regulácia na začiatku vykurovania	[nie]
Obmedzenie prevádzkového času	[nie]
Merací senzor	[nie]
Funkcia samoučenia	[nie]
Presnosť regulácie	[nie]

Lista de símbolos y pictogramas utilizados ... Página 76
Uso previsto ... Página 76
Volumen de suministro ... Página 76
Lista de las partes ... Página 76
Datos técnicos ... Página 76
Indicaciones de seguridad ... Página 77
Antes del primer uso ... Página 80
Desembalar el producto ... Página 80
Lugar de emplazamiento ... Página 80
Funcionamiento ... Página 80
Antes del uso ... Página 80
Encendido ... Página 80
Ajuste de la temperatura ... Página 81
Ajuste del ángulo de emisión ... Página 81
Apagado ... Página 81
Protección contra sobrecalentamiento ... Página 81
Subsanación de fallos ... Página 81
Piezas de recambio ... Página 82
Transporte ... Página 82
Limpieza y cuidado ... Página 82
Almacenamiento ... Página 82
Eliminación ... Página 82
Garantía ... Página 83
Tramitación de la garantía ... Página 83
Asistencia ... Página 83
Información sobre aparatos de calefacción eléctricos destinados a una sola habitación ... Página 84

Lista de símbolos y pictogramas utilizados			
	**¡PELIGRO!** – Identifica un peligro de nivel alto que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión grave o incluso la muerte (p. ej., peligro de asfixia)	3 ~	Corriente/tensión trifásica alterna
		Hz	Hertzio (frecuencia de red)
	**¡ADVERTENCIA!** – Identifica un peligro de nivel medio que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión grave o incluso la muerte (p. ej., riesgo de descarga eléctrica)	W	Watt
			¡Peligro – riesgo de descarga eléctrica!
	**¡CUIDADO!** – Identifica un peligro de nivel bajo que, si no se evita, puede tener como consecuencia una lesión leve o moderada (p. ej., peligro de escaldadura)		Símbolo de puesta a tierra
			**¡ADVERTENCIA!** No cubrir el producto para evitar su sobrecalentamiento.
	**INFORMACIÓN:** Este símbolo con la palabra de señalización "Información" ofrece más información útil.		Utilice el producto solo en espacios interiores secos.
CE	El marcado CE ratifica la conformidad con las directivas de la UE aplicables al producto.		Indicaciones de seguridad Instrucciones de manipulación

CALEFACTOR CERÁMICO

Uso previsto

- Este producto está destinado a la calefacción de habitaciones por poco tiempo. Asimismo, se puede utilizar como ventilador sin función calefacción.
- El producto no es apropiado para su uso en espacios donde existan condiciones especiales como, p. ej., una atmósfera corrosiva o explosiva (polvo, vapor o gas).
- No utilice el producto al aire libre.
- Cualquier otro uso o modificación del producto se considera no conforme a lo previsto y representa un riesgo serio de accidente.
- Este producto solo está previsto para un uso doméstico; no es apropiado para un uso comercial.
- El fabricante no acepta ninguna responsabilidad por los daños debido a un uso incorrecto.

Volumen de suministro

Después de desembalar el producto, compruebe si se encuentra en perfecto estado. Antes del uso, elimine la totalidad de los materiales de embalaje.

1 Calefactor cerámico
1 Manual de instrucciones

Lista de las partes

Antes de empezar a leer, abra la página desplegable con los dibujos. Familiarícese con todas las funciones del producto.

(1) Asa de transporte
(2) Indicador de funcionamiento
(3) Regulador de temperatura
(4) Interruptor de modo
(5) Salida de aire
(6) Patas antideslizantes
(7) Tornillo moleteado
(8) Cable de conexión con enchufe
(9) Entrada de aire

Datos técnicos

Tensión de entrada:	380–400 V 3~, 50 Hz
Consumo de potencia nominal:	5000 W
Nivel de calefacción bajo (modo **ECO**):	3300 W

	Nivel de calefacción alto:	5000 W
	Modo ventilador (ninguna potencia de calentamiento):	50 W
Clase de protección:		I/⏚

⚠ Indicaciones de seguridad

¡ANTES DE USAR EL PRODUCTO, FAMILIARÍCESE CON TODAS LAS INDICACIONES DE SEGURIDAD E INSTRUCCIONES DE USO! ¡SI TRANSFIERE ESTE PRODUCTO, HÁGALO CON TODA LA DOCUMENTACIÓN! ¡GUARDE TODAS LAS INDICACIONES DE SEGURIDAD E INSTRUCCIONES PARA FUTURAS CONSULTAS!

¡Queda anulada su garantía en el caso de daños por la no contemplación de este manual de instrucciones! ¡No se asumirá ninguna responsabilidad por daños indirectos! ¡No se asumirá ninguna responsabilidad en el caso de daños materiales o a personas por un uso inadecuado o por la no contemplación de las indicaciones de seguridad!

Niños y personas con limitaciones



⚠ ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE MUERTE O ACCIDENTES EN BEBÉS Y NIÑOS!

- Nunca deje a los niños solos con el material de embalaje. Existe peligro de asfixia con el material de embalaje. Los niños a menudo subestiman los peligros.
- Mantener siempre a los niños lejos del material de embalaje.

⚠ ¡CUIDADO! ¡Este producto no es ningún juguete! Los niños no son conscientes de los peligros relacionados con el manejo de productos eléctricos.

- Mantener alejados a los niños menores de 3 años, a menos que estén supervisados continuamente.
- Los niños a partir de los 3 años y menores de 8 años pueden encender y apagar el producto, siempre y cuando estén bajo la supervisión de una persona responsable o hayan sido instruidos en el uso del producto y conozcan los posibles peligros. Además, el producto deberá haberse instalado o colocado en su posición normal de uso. Los niños a partir de los 3 años y menores de 8 años no deben conectar la clavija en la toma de corriente, regular el producto ni limpiarlo ni hacer las tareas de mantenimiento que le corresponda realizar al usuario.
- Este producto puede ser utilizado por niños mayores de 8 años, así como por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia o conocimientos, siempre y cuando se les supervise o se les haya enseñado cómo utilizar el producto de forma segura y hayan comprendido los posibles peligros.
- No permita que los niños jueguen con el producto.
- Las tareas de limpieza y mantenimiento no deben ser llevadas a cabo por niños sin supervisión.

⚠ **¡PELIGRO! ¡Peligro de descarga eléctrica!** Nunca intente reparar el producto usted mismo. En caso de fallo de funcionamiento, deje que solo el personal cualificado lleve a cabo las reparaciones.

⚠ **¡ADVERTENCIA! ¡Peligro de descarga eléctrica!** No sumerja las piezas eléctricas del producto en agua u otros líquidos. Nunca ponga el producto debajo del agua corriente.

⚠ **¡CUIDADO! ¡Peligro de descarga eléctrica!** No utilice el producto si presenta daños visibles. Desconecte el producto de la red eléctrica y póngase en contacto con su distribuidor si estuviera dañado.

⚠ **¡ADVERTENCIA!** No utilice este producto en espacios pequeños, si hay personas que no son capaces de salir del espacio de forma independiente a menos que estén supervisadas en todo momento.

⚠ **¡ADVERTENCIA!** Para reducir el riesgo de incendio, mantenga los textiles, cortinas u otros materiales combustibles a una distancia mínima de 100 cm de la salida de aire.

⚠ **¡ADVERTENCIA! ¡Peligro de lesiones!** Apague el producto y desconéctelo de la red eléctrica antes de realizar los trabajos de limpieza y siempre que no lo vaya a usar.

⚠ **¡ADVERTENCIA!** Un uso no conforme a lo previsto puede provocar lesiones. Utilice solo este producto conforme a este manual de instrucciones. Nunca intente modificar el producto en modo alguno.

- No colocar el producto justo debajo de una toma de pared.
- Nunca utilice el producto cerca de una bañera, ducha o piscina.
- Utilice este producto sobre una superficie horizontal y estable.
- Utilice el producto solo en espacios interiores secos.

Peligro de fuego/quemadura y calentamiento

⚠ **¡CUIDADO!** Algunas piezas del producto pueden calentarse y provocar quemaduras. Se pide especial atención si niños o personas vulnerables están presentes.

-  **¡ADVERTENCIA!** No cubrir el producto para evitar su sobrecalentamiento.

⚠ **¡CUIDADO! ¡Peligro de incendio!** No cubra los orificios de ventilación del producto. Procure una ventilación suficiente. No coloque el producto en un armario.

- No ponga en funcionamiento el producto cerca de materiales inflamables como cortinas, muebles u otros materiales combustibles.
- Mantenga el producto a una distancia mínima de 100 cm con respecto a otros objetos (cortinas, paredes etc.).
- Elimine regularmente el polvo y la suciedad que pueda tener el producto con un paño suave y seco.
- Compruebe la suciedad y el polvo en la entrada **(9)** y salida de aire **(5)** antes de cada puesta en marcha. Una entrada y salida de aire sucia impide que el aire

circule. Como consecuencia, el producto podría sobrecalentarse.
- Retire de la zona de calefacción del producto todos los materiales sólidos, líquidos y gaseosos que puedan incendiarse con facilidad.
- No introduzca ningún dedo o cuerpo extraño en las aberturas del producto.
- NUNCA ponga sus manos en el elemento calefactor.
- En caso de humo o ruidos extraños, desconecte de inmediato el producto de la red eléctrica. Deje que el producto sea comprobado por un especialista antes de volverlo a usar.
- En caso de incendio, quite el enchufe de la toma de corriente o desconecte el producto del suministro de corriente antes de tomar las medidas apropiadas para la lucha contra incendios.
- No deje el producto sin supervisión mientras esté en uso.

⚠ **¡CUIDADO! ¡Peligro de incendio!** El producto no ha sido concebido para funcionar con un interruptor temporizador externo ni un sistema de mando a distancia separado. El producto podría encenderse mientras, p. ej., está cubierto.
- No mueva el producto si está en funcionamiento o si todavía no se ha enfriado.
- No utilice el producto si se le ha caído.
- No ponga en funcionamiento el producto cerca o debajo de cortinas, armarios suspendidos u otros materiales inflamables.
- No coloque ninguna fuente de ignición como, p. ej., velas, encima del producto.
- Nunca tape la salida de aire **(5)** o entrada de aire **(9)**.
- No utilice cables de extensión.

Seguridad eléctrica

⚠ **¡ADVERTENCIA! ¡Riesgo de descarga eléctrica!** Utilice el producto solo con una toma de corriente de protección RCD (tipo: enchufe CEE, 400 V, 16 A, 5 polos) conforme a la norma EN IEC 60309 (dispositivos de conexión para aplicaciones industriales) con el fin de garantizar la protección contra la inversión de polaridad y una excelente conexión.
- No deje el producto sin supervisión mientras esté conectado a la red eléctrica.
- Asegúrese de que la tensión nominal de la placa de características coincida con la tensión nominal de su suministro de corriente.
- El producto tiene una demanda de energía elevada. No conecte ningún otro aparato (por ejemplo, otros aparatos de calefacción, equipos de aire acondicionado, etc.) al mismo circuito eléctrico.
- Proteja el producto, cable de conexión y enchufe del polvo, radiación solar directa, goteo y salpicaduras.
- Proteja el producto contra el calor. No coloque el producto cerca de llamas abiertas o fuentes de calor como hornos o aparatos de calefacción.
- Proteja el cable de conexión de posibles daños. No deje que cuelgue sobre bordes afilados ni tampoco lo aplaste o doble. Mantenga alejado el cable de conexión de superficies calientes y llamas abiertas.

Asegúrese que nadie tire accidentalmente o pueda tropezar.

- Compruebe regularmente la presencia de daños en el enchufe y el cable de conexión.
- No ponga el producto en funcionamiento si el cable de conexión o enchufe están dañados, si el producto no funciona o está dañado en modo alguno.
- A fin de evitar riesgos, si el cable de red de este producto resulta dañado, debe ser sustituido por el fabricante, su representante de servicio al cliente o una persona con una cualificación similar.
- No maneje el producto con las manos húmedas o si se encuentra sobre suelo húmedo. No toque el enchufe con las manos húmedas. No utilice este producto en entornos muy húmedos.
- Apague siempre el producto antes de desconectarlo del suministro de corriente.
- No desconecte el enchufe de la toma de corriente tirando del cable de conexión. No enrolle el cable de conexión alrededor del producto.
- Asegúrese de que la información de la placa de características coincida con la tensión eléctrica local. Conecte únicamente el producto a una toma de corriente con puesta a tierra y tensión alterna, ya que de lo contrario no se garantiza ninguna protección contra descargas eléctricas.
- En caso de fallo de funcionamiento, desconecte el enchufe de la toma de corriente.

Limpieza y almacenamiento

- Desconecte el producto de la red eléctrica si no se utiliza y antes de limpiarlo.
- Indicaciones sobre la limpieza del producto: véase el apartado "Limpieza y cuidado".
- Guarde el producto en un lugar seco, refrigerado, protegido contra la humedad y fuera del alcance de los niños.

Antes del primer uso

Desembalar el producto

1. Extraiga el producto del embalaje y elimine todos los materiales de embalaje.
2. Compruebe que ha recibido todas las piezas y si el volumen de suministro descrito está completo (véase "Volumen de suministro").
3. Compruebe si el producto y todas las piezas se encuentran en buen estado. Si detecta algún daño o defecto, no utilice el producto, sino que proceda como se describe en el capítulo "Garantía".

Lugar de emplazamiento

- ☐ Coloque el producto en una superficie nivelada y estable.
- ☐ Mantenga la siguiente distancia alrededor del producto:
  - 100 cm a la izquierda, derecha, arriba y atrás
  - 100 cm hacia delante

Funcionamiento

Antes del uso

1. Coloque el regulador de temperatura **(3)** en la posición y el interruptor de modo **(4)** en la posición **O**.
2. Conecte el enchufe **(8)** a una toma de corriente de protección RCD (tipo: enchufe CEE, 400 V, 16 A, 5 polos).

Encendido

ⓘ **INFORMACIÓN:** El producto puede desprender ligeros vapores y olores la primera vez que se usa. Estos son restos de fabricación o transporte, que desaparecen rápidamente. Asimismo, pueden producirse ligeros ruidos como chasquidos o crujidos. Estos también terminan rápidamente después de que las piezas de plástico se hayan adaptado de forma definitiva en condiciones de funcionamiento.

☐ Gire el interruptor de modo **(4)** en sentido horario. El indicador de funcionamiento **(2)** se enciende.

Posición	Significado
O	Apagado
	**Modo ventilador** Ninguna potencia de calentamiento
	**Nivel de calefacción bajo (modo ECO)** 3300 W
	**Nivel de calefacción alto** 5000 W

Ajuste de la temperatura

ⓘ **INFORMACIÓN:**

- El termostato integrado enciende y apaga automáticamente la función calefacción para mantener constante la temperatura.
- El regulador de temperatura **(3)** no tiene ninguna función en el modo de ventilador.

1. Gire el regulador de temperatura **(3)** en el sentido de las agujas del reloj hasta el tope.
2. **Una vez alcanzada la temperatura ambiente deseada:** Gire el regulador de temperatura en sentido antihorario hasta que oiga un clic.

Posición	Significado
	Rango de temperatura más bajo
	Rango de temperatura bajo a medio
	Rango de temperatura medio a alto
	Rango de temperatura más alto

Ajuste del ángulo de emisión

⚠ **¡ADVERTENCIA!** No toque el producto con las manos húmedas o si la carcasa del producto está caliente.

☐ Gire el tornillo moleteado **(7)** para ajustar la salida de aire **(5)** al ángulo deseado. A continuación, apriete el tornillo moleteado para fijar el ángulo de la salida de aire.

Apagado

ⓘ **INFORMACIÓN:** Si ha utilizado el producto en modo calefacción, deje el producto en funcionamiento durante aprox. 30 segundos en el modo ventilador. De este modo, evita que se acumule calor en la carcasa.

1. Coloque el regulador de temperatura **(3)** en la posición  y el interruptor de modo **(4)** en la posición **O**. El indicador de funcionamiento **(2)** se apaga.
2. Desconecte el enchufe **(8)** de la toma de corriente.

Protección contra sobrecalentamiento

⚠ **¡ADVERTENCIA!** El sobrecalentamiento suele tener un motivo. Puede suponer un peligro de incendio.

ⓘ **INFORMACIÓN:** El producto está equipado con una protección contra sobrecalentamiento. Si el producto se calienta, el elemento calefactor se apaga automáticamente. El ventilador continúa funcionando para que se logre un enfriamiento rápido. El producto se enciende de nuevo automáticamente una vez enfriado.

☐ Compruebe si el producto puede disipar suficientemente su calor:
- ¿El producto está cubierto o muy cerca de una pared u otro obstáculo?
- ¿Las rejillas de protección están libres por delante y por detrás?
- ¿El ventilador se bloquea?

☐ Si es posible, subsane el problema o póngase en contacto con el servicio de atención al cliente (véase "Asistencia").

Subsanación de fallos

Problema	Causa	Solución
El producto no se enciende.	El enchufe **(8)** no está insertado.	Inserte el enchufe en la toma de corriente.
	La toma de corriente no suministra tensión.	Compruebe los fusibles de la casa.

Problema	Causa	Solución
El producto no calienta.	El producto se pone en marcha en modo ventilador.	Coloque el interruptor de modo **(4)** en el nivel de calefacción deseado.
	El regulador de temperatura **(3)** se encuentra en la posición más baja.	Ajuste el regulador de temperatura a la posición más alta.
	El elemento calefactor está defectuoso.	Póngase en contacto con el servicio de atención al cliente.

Piezas de recambio

- Las piezas de recambio, como el termostato de ambiente, el controlador de interruptores, el motor del ventilador y los mandos giratorios, pueden ponerse a disposición de talleres de reparación profesionales para la reparación y el mantenimiento del producto.
- Las piezas de recambio estarán disponibles durante 10 años a partir de la fecha de comercialización de la última unidad del modelo en cuestión. La lista de piezas de recambio, así como el procedimiento de pedido, incluido el precio sin impuestos, pueden consultarse a través de las siguientes opciones.
- Siempre que las piezas de recambio estén en stock, la entrega de las mismas se realizará en un plazo de 10 días laborables tras la recepción del pedido.

Opción 1

- Los talleres de reparación profesionales pueden descargar la información sobre la reparación y el mantenimiento del producto en parkside-diy.com o escanear el código QR (véase la portada o la sección "Garantía"), que les redirigirá directamente a parkside-diy.com.

Opción 2

- Los talleres de reparación profesionales pueden ponerse en contacto con el centro de servicio por teléfono o en línea (véase "Asistencia") si necesitan información sobre la reparación y el mantenimiento del producto.

Transporte

⚠ **¡ADVERTENCIA!** No mueva el producto si está en funcionamiento o si todavía no se ha enfriado.

☐ Transporte el producto únicamente por el asa de transporte **(1)**.

Limpieza y cuidado

⚠ **¡PELIGRO! ¡Riesgo de descarga eléctrica!** Desconecte siempre la clavija **(8)** de la toma de corriente antes de limpiar el producto.

⚠ **¡ADVERTENCIA!** Nunca sumerja el producto en agua u otros líquidos. Nunca ponga el producto debajo del agua corriente.

- No deje que el agua u otros líquidos penetren en el interior del producto.
- No utilice ningún producto de limpieza agresivo o abrasivo, o cepillos duros.

☐ Limpie el producto con un paño ligeramente humedecido.

☐ **Después de la limpieza:** Deje que el producto se seque por completo.

☐ Limpie la rejilla de protección de entrada de aire **(9)** y salida de aire **(5)** con una aspiradora, en el caso de que estén sucias.

Almacenamiento

☐ **Antes del almacenamiento:** Deje que el producto se enfríe por completo.

☐ Conserve el producto en un lugar seco fuera del alcance de los niños.

Eliminación



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1–7: plásticos/20–22: papel y cartón/ 80–98: materiales compuestos.

Producto:



Para obtener información sobre las posibilidades de desecho del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



No tire el producto junto con la basura doméstica cuando ya no le sea útil. Deséchelo en un contenedor de reciclaje. Diríjase a la administración competente para obtener información sobre los puntos de recogida de residuos y sus horarios.

Garantía

El producto ha sido fabricado según normas de calidad exigentes y ha sido probado minuciosamente antes de la entrega. En caso de fallos de material o de fabricación, dispone de derechos legales frente al vendedor del producto. Nuestra garantía mencionada a continuación no restringe sus derechos legales de ningún modo.

La garantía para este producto es de 3 años a partir de la fecha de compra. La garantía empieza el día de la fecha de compra. Conserve el justificante de compra original en un lugar seguro, ya que este documento es necesario para demostrar la compra.

Todos los daños o defectos ya presente en el momento de la compra deben informarse inmediatamente tras desembalar el producto.

Si el producto presenta defectos de material o fabricación en los 3 años a partir de la fecha de compra, lo repararemos o sustituiremos, según nuestra elección, gratuitamente para usted. El período de garantía no se extiende por una reclamación de garantía aprobada. Esto también es aplicable a las piezas sustituidas y reparadas.

La garantía pierde su validez si el producto se daña o se utiliza o mantiene de forma inadecuada.

La garantía cubre defectos de material y fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto sujetas a un uso y desgaste normal y, por lo tanto, consideradas piezas de desgaste (por ej. pilas, mangueras, cartuchos de tinta) ni los daños a las piezas frágiles, por ej. interruptores o piezas de cristal.

Tramitación de la garantía

Para garantizar un procesamiento rápido de su consulta, por favor, siga las indicaciones siguientes:

Para cualquier consulta, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN 552064_2601) como justificante de compra.

Encontrará el número de articulo en la placa de características del producto, un gravado en el producto, la portada de las instrucciones (abajo a la izquierda) o el adhesivo en la parte posterior o inferior del producto.

Si se producen fallos de funcionamiento o cualquier otro defecto, contacte primero por teléfono o correo electrónico con el departamento de servicio mencionado a continuación.

Entonces podrá enviar gratuitamente para usted un producto registrado como defectuoso a la dirección de servicio que se le proporcione adjuntando la factura de compra (recibo) e indicando cuál es el defecto y cuándo tuvo lugar.

PDF ONLINE
parkside-diy.com

En parkside-diy.com puede visualizar y descargar este y muchos otros manuales. Con este código QR accede directamente a parkside-diy.com. Seleccione su país y busque los manuales de instrucciones a través de la máscara de búsqueda. Introduciendo el número de artículo (IAN) 552064_2601 accede al manual de instrucciones de su artículo.

Asistencia

(ES) **Asistencia en España**
Tel.: 900994940
Formulario de contacto en *parkside-diy.com*
IAN 552064_2601

CE

Información sobre aparatos de calefacción eléctricos destinados a una sola habitación

Datos de contacto	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm ALEMANIA

Identificador del modelo: HG14331

Información	Símbolo	Valor	Unidad
Potencia térmica			
Potencia térmica nominal	P_{nom}	5,000	kW
Potencia térmica mínima (valor indicativo)	P_{min}	3,125	kW
Potencia térmica continua máxima	$P_{max,\ c}$	4,867	kW
Consumo de potencia			
En estado apagado	P_o	0,00	W
En modo Standby	P_{sm}		W
En reposo	P_{idle}	0,00	W
En modo Standby en red	P_{nsm}		W
En modo Standby con indicador de información o estado			[no]
Índice anual de utilización de la calefacción en modo activo	$\eta_{s,\ on}$	85,0	%

Información	Unidad
Tipo de potencia térmica/control de temperatura ambiente	
Potencia térmica de una etapa, sin control de temperatura ambiente	[no]
Dos o más etapas de ajuste manual, sin control de temperatura ambiente	[no]
Control de temperatura ambiente con termostato mecánico	[sí]
Con control de temperatura ambiente electrónico	[no]
Control de temperatura ambiente electrónico y regulación de la hora del día	[no]
Control de temperatura ambiente electrónico y regulación del día de la semana	[no]
Otras opciones de regulación	
Control de temperatura ambiente con detección de presencia	[no]
Control de temperatura ambiente con detección de ventana abierta	[no]
Opción de control remoto	[no]
Regulación adaptativa del inicio de calefacción	[no]
Límite de tiempo operativo	[no]
Sensor de bola negra	[no]
Función de autoaprendizaje	[no]
Precisión de control	[no]

Liste over anvendte piktogrammer/symboler ... Side 86
Forskriftsmæssig anvendelse ... Side 86
Leveringsomfang ... Side 86
Liste over dele ... Side 86
Tekniske data ... Side 86
Sikkerhedsanvisninger ... Side 87
Inden den første ibrugtagning ... Side 90
Udpakning af produktet ... Side 90
Opstillingssted ... Side 90
Betjening ... Side 90
Før produktet tages i brug ... Side 90
Tænding ... Side 90
Indstilling af temperatur ... Side 90
Tilpasning af udblæsningsvinkel ... Side 90
Slukning ... Side 91
Overophedningssikring ... Side 91
Fejlafhjælpning ... Side 91
Reservedele ... Side 91
Transport ... Side 91
Rengøring og vedligeholdelse ... Side 91
Opbevaring ... Side 91
Bortskaffelse ... Side 92
Garanti ... Side 92
Afvikling af garantisager ... Side 92
Service ... Side 92
Oplysninger om elektriske enkeltrumsvarmeapparater ... Side 93

Liste over anvendte piktogrammer/symboler			
	**FARE!** – Betegner en fare med høj risikograd, som medfører dødsfald eller alvorlige kvæstelser, hvis den ikke undgås (fx kvælningsfare)	3 ~	Trefaset vekselstrøm/-spænding
		Hz	Hertz (netfrekvens)
	**ADVARSEL!** – Betegner en fare med middel risikograd, som kan medføre dødsfald eller alvorlige kvæstelser, hvis den ikke undgås (fx risiko for elektrisk stød)	W	Watt
			Fare – risiko for elektrisk stød!
	**FORSIGTIG!** – Betegner en fare med lav risikograd, som kan medføre lette til moderate kvæstelser, hvis den ikke undgås (fx forbrændingsfare)		Symbol for beskyttelsesjord
			**ADVARSEL!** For at undgå overophedning af produktet, må det ikke tildækkes.
	**INFO:** Dette symbol, sammen med signalordet "Info", angiver flere nyttige informationer.		Anvend kun produktet indendørs i tørre lokaler.
CE	CE-mærket bekræfter overensstemmelse med de for produktet gældende EU-direktiver.	■ □	Sikkerhedsanvisninger Handlingsanvisninger

KERAMIK VARMEBLÆSER

Forskriftsmæssig anvendelse

- Dette produkt er beregnet til hurtig opvarmning af lokaler. Det kan også anvendes som ventilator uden varmefunktion.
- Produktet er ikke egnet til brug i rum med særlige miljøer, fx i en korroderende eller eksplosionsfarlig atmosfære (støv, damp eller gas).
- Produktet må ikke anvendes udendørs.
- Al anden anvendelse eller ændring af produktet er ikke forskriftsmæssig og medfører alvorlig fare for ulykker.
- Dette produkt er kun beregnet til anvendelse i private husholdninger, og må ikke anvendes til kommercielle formål.
- Fabrikanten fraskriver sig ethvert ansvar for skader som følge af forkert brug.

Leveringsomfang

Efter udpakning af produktet, skal det kontrolleres at produktet er i funktionsdygtig stand. Før anvendelse skal al emballage fjernes.

1 Keramik varmeblæser
1 Brugervejledning

Liste over dele

Inden læsning foldes fold-ud-siden med tegningerne ud. Gør dig fortrolig med alle produktets funktioner.

(1) Bærehåndtag
(2) Kontrollampen
(3) Temperaturregulator
(4) Funktionsvælger
(5) Luftudblæsning
(6) Skridsikre fødder
(7) Fingerskrue
(8) Tilslutningsledning med netstik
(9) Luftindtag

Tekniske data

Indgangsspænding:	380–400 V 3~, 50 Hz
Nominelt effektforbrug:	5000 W
Lavt varmetrin (**ECO**-tilstand):	3300 W

	Højeste varmetrin:	5000 W
	Ventilatordrift (ingen varmeydelse):	50 W
Beskyttelsesklasse:		I/⏚

Sikkerhedsanvisninger

FØR PRODUKTET TAGES I BRUG SKAL DU VÆRE FORTROLIG MED ALLE SIKKERHEDS- OG BETJENINGSANVISNINGER!
HVIS PRODUKTET OVERLADES TIL TREDJEMAND, SKAL ALLE DOKUMENTER MEDFØLGE! GEM ALLE SIKKERHEDS- OG BRUGSANVISNINGER TIL SENERE ANVENDELSE!

Hvis der opstår skader som følge af, at betjeningsvejledningen ikke følges, bortfalder garantiforpligtelserne! Leverandøren påtager sig intet ansvar for følgeskader! Leverandøren påtager sig intet ansvar for ting- eller personskader, der opstår som følge af forkert anvendelse, eller hvis sikkerhedsanvisningerne ikke følges!

Børn og personer med handicap



⚠ ADVARSEL! FARE FOR DØDSFALD OG ULYKKER FOR SMÅ BØRN OG SPÆDBØRN!

- Børn må aldrig være alene med emballagematerialet uden opsyn. Emballagematerialet udgør risiko for kvælning. Børn undervurderer ofte faresituationer.
- Børn skal altid holdes på afstand af emballagematerialet.

⚠ FORSIGTIG! Produktet er ikke et legetøj! Børn kan ikke erkende de farer, som opstår ved omgang med elektriske produkter.

- Børn under 3 år skal holdes væk eller være under konstant overvågning.
- Børn mellem 3 og 8 år må kun til- og frakoble produktet under opsyn eller hvis de er instrueret i sikker brug af produktet og er indforstået med de derved forbundne farer, og forudsat at produktet er monteret eller installeret på det normale brugssted. Børn mellem 3 og 8 år må ikke sætte stikket i stikkontakten, regulere produktet, rengøre produktet og/eller udføre brugervedligeholdelse.
- Produktet kan anvendes af børn over 8 år og personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring og viden, hvis de er under opsyn eller modtager instruktioner i forhold til sikker brug af produktet, og hvis de har forstået hvilke farer der er.
- Børn må ikke lege med produktet.
- Rengøring og brugervedligeholdelse må kun udføres af børn, hvis de er under opsyn.

⚠ FARE! Risiko for elektrisk stød! Forsøg ikke selv at reparere produktet. Ved funktionsfejl skal reparationer udføres af kvalificerede medarbejdere.

⚠ ADVARSEL! Risiko for elektrisk stød! Produktets elektriske dele må aldrig nedsænkes i vand eller andre væsker. Hold aldrig produktet under rindende vand.

⚠ FORSIGTIG! Risiko for elektrisk stød! Produktet må ikke anvendes, hvis der er synlige tegn på skader. Afbryd produktet

fra netspændingen, og ret henvendelse til forhandleren, hvis det er beskadiget.

⚠ **ADVARSEL!** Benyt ikke dette produkt i små rum hvor der opholder sig personer, der ikke er i stand til selv at forlade rummet, med mindre de er under konstant opsyn.

⚠ **ADVARSEL!** For at reducere brandfare, skal tekstiler, gardiner eller andre brandbare materialer holdes mindst 100 cm fra luftudblæsningen.

⚠ **ADVARSEL! Fare for kvæstelser!** Sluk for produktet, og afbryd det fra lysnettet før produktet rengøres og når produktet ikke anvendes.

⚠ **ADVARSEL!** Enhver uautoriseret brug kan medføre kvæstelser. Anvend kun produktet i henhold til denne vejledning. Forsøg ikke at ændre produktet på nogen måde.

- Anbring ikke produktet direkte under en stikkontakt.
- Anvend ikke produktet i nærheden af badekar, brusere eller swimmingpools.
- Anvend altid produktet på en vandret og stabil arbejdsflade.
- Anvend kun produktet indendørs i tørre lokaler.

Brand-/forbrændingsfare og varme

⚠ **FORSIGTIG!** Visse dele af produktet kan blive meget varme og give forbrændinger. Der skal udvises ekstra forsigtighed, når børn og sårbare personer er til stede.

-  **ADVARSEL!** For at undgå overophedning af produktet, må det ikke tildækkes.

⚠ **FORSIGTIG! Brandfare!** Produktets luftåbninger må ikke tildækkes. Vær sikker på at produktet er tilstrækkeligt ventileret. Anbring ikke produktet i et skab.

- Anvend ikke produktet i nærheden af brændbare materialer som forhæng, møbler eller andre brandbare materialer.
- Produktet skal holdes i en afstand på mindst 100 cm fra andre genstande (forhæng, vægge, etc.).
- Støv og snavs fjernes regelmæssigt med en blød, tør klud.
- Før hvert brug skal luftindtag **(9)** og luftudblæsning **(5)** efterses for snavs og støv. Et snavset luftindtag eller luftudblæsning stopper luftstrømmen. Som følge heraf kan produktet overophede.
- Fjern alle faste, flydende og gasformige materialer, som let kan antænde, fra produktets opvarmningsområde.
- Stik ikke fingre eller fremmedelementer ind i produktets åbninger.
- Hold ALDRIG hænderne på varmeelementerne.
- Hvis du bemærker røg eller usædvanlige lyde, skal produktet omgående frakobles fra netspændingen. Sørg for at en specialist kontrollerer produktet inden fortsat brug.
- I tilfælde af brand, trækkes stikket straks ud af stikkontakten eller produktet frakobles fra elforsyningen, inden passende brandslukning foretages.
- Hold altid opsyn med produktet, når det er i brug.

⚠ **FORSIGTIG! Brandfare!** Produktet er ikke beregnet til drift sammen med et kontaktur eller et separat fjernbetjeningssystem. Produktet kan tilkoble, medens det fx er tildækket.

- Produktet må ikke flyttes, når det er i brug eller ikke er tilstrækkeligt afkølet.
- Produktet må ikke tages i brug, hvis det er blevet tabt på gulvet.
- Anvend ikke produktet i nærheden af eller under forhæng, vægskabe eller andre brandbare materialer.
- Anbring ikke åbne ildkilder som fx stearinlys på produktet.
- Blokér aldrig luftudblæsningen **(5)** eller luftindtaget **(9)**.
- Anvend ikke forlængerledninger.

Elektrisk sikkerhed

⚠ **ADVARSEL! Risiko for elektriske stød!** Anvend kun produktet med en HPFI-sikret stikkontakt (type: CEE-stik, 400 V, 16 A, 5-polet) iht. EN IEC 60309 (stikforbindelser til industrielle anvendelser) for at sikre beskyttelse mod forkert polaritet og en robust forbindelse.

- Produktet må ikke være uden opsyn, så længe det er tilkoblet netspændingen.
- Kontrollér, at netspændingen på typeskiltet stemmer overens med spændingen på forsyningsnettet.
- Produktet har et højt energiforbrug. Tilslut ikke andre apparater (fx varmeovne, klimaanlæg etc.) til den samme spændingsgruppe.
- Beskyt produktet, tilslutningsledningen og netstikket mod støv, direkte sol, vanddråber og -stænk.
- Beskyt produktet mod varme. Anbring ikke produktet i nærheden af åben ild eller varmekilder som ovne eller varmeovne.
- Beskyt tilslutningsledningen mod skader. Lad den ikke hænge over skarpe kanter, og knæk eller bøj den ikke. Tilslutningsledningen skal holdes væk fra varme overflader og åben ild. Vær opmærksom på, at ingen kommer til at trække utilsigtet i tilslutningsledningen eller kan snuble over den.
- Kontrollér jævnligt netstik og tilslutningsledning for skader.
- Produktet må ikke tages i brug, hvis tilslutningsledningen eller netstikket er beskadiget, hvis produktet ikke fungerer eller på anden måde er beskadiget.
- Hvis produktets tilslutningsledning bliver beskadiget, skal den udskiftes af producentens kundeservice eller en tilsvarende autoriseret reparatør, for at undgå sikkerhedsrisici.
- Produktet må ikke betjenes med våde hænder, eller hvis du står på et vådt gulv. Rør ikke ved netstikket med fugtige hænder. Anvend ikke produktet et meget fugtige miljøer.
- Sluk altid for produktet inden det afbrydes fra netspændingen.
- Træk i netstikket og ikke i tilslutningsledningen for at tage netstikket ud af stikkontakten. Tilslutningsledningen må ikke vikles omkring produktet.

- Kontrollér at informationerne på typeskiltet stemmer overens med den lokale netspænding. Tilslut kun produktet til en vekselstrøms stikkontakt med jord, da der i modsat fald ikke kan garanteres beskyttelse mod elektriske stød.
- Hvis der opstår en fejlfunktion, trækkes netstikket ud af netstikkontakten.

Rengøring og opbevaring

- Frakobl produktet fra stikkontakten i inaktive perioder og før rengøring.
- Se afsnittet "Rengøring og vedligeholdelse" for anvisninger om rengøring af produktet.
- Opbevar produktet på et tørt, køligt sted, beskyttet mod fugt og uden for børns rækkevidde.

Inden den første ibrugtagning

Udpakning af produktet

1. Tag produktet ud af emballagen, og fjern samtlige emballagematerialer og beskyttelsesfolier.
2. Kontrollér, om alle dele er til stede, og om det beskrevne leveringsomfang er fuldstændigt (se "Leveringsomfang").
3. Kontrollér, at produktet og alle dele er i god stand. Hvis du konstaterer en beskadigelse eller en defekt, så anvend ikke produktet, men gå frem som beskrevet i kapitlet "Garanti".

Opstillingssted

- ☐ Anbring produktet på en plan, stabil overflade.
- ☐ Overhold følgende afstande rundt omkring produktet:
  - 100 cm til venstre, højre, foroven og bagud
  - 100 cm foran

Betjening

Før produktet tages i brug

1. Indstil temperaturregulatoren **(3)** på position 🌡 og funktionsvælgeren **(4)** på position **O**.
2. Slut netstikket **(8)** til en HPFI-sikret stikkontakt (type: CEE-stik, 400 V, 16 A, 5-polet).

Tænding

ⓘ **INFO:** Ved første ibrugtagning kan produktet afgive dampe eller lugte. Dette skyldes produktions- eller transportrester, som hurtigt forsvinder. Derudover kan der forekomme lidt knækkende eller knitrende lyde. Disse forsvinder hurtigt, når plastdelene har tilpasset sig driftsforholdene.

- ☐ Drej funktionsvælgeren **(4)** med uret. Kontrollampen **(2)** lyser.

Position	Betydning
O	Frakoblet
	Ventilatordrift Ingen varmeydelse
	Lavt varmetrin (ECO-tilstand) 3300 W
	Højt varmetrin 5000 W

Indstilling af temperatur

ⓘ **INFO:**

- Den indbyggede termostat kobler automatisk varmefunktionen til og fra for at opretholde en konstant temperatur.
- Temperaturregulatoren **(3)** har ingen funktion, når apparatet kun bruges som ventilator.

1. Drej temperaturregulatoren **(3)** med uret, til den falder i hak.
2. **Når den ønskede rumtemperatur er nået:** Drej temperaturregulatoren mod uret, til der lyder et klik.

Position	Betydning
	Laveste temperaturområde
	Laveste til mellemste temperaturområde
	Mellemste til højeste temperaturområde
	Højeste temperaturområde

Tilpasning af udblæsningsvinkel

⚠ **ADVARSEL!** Produktet må ikke berøres med våde hænder eller hvis produktets hus er varmt.

☐ Drej fingerskruen **(7)** for at indstille luftudblæsningen **(5)** til den ønskede vinkel. Spænd fingerskruen for at fastgøre luftudblæsningen i den ønskede vinkel.

Slukning

ⓘ **INFO:** Hvis du har anvendt produktet i til opvarmning, skal det køre videre i ca. 30 sekunder i ventilatordrift. Herved undgås ophobning af varme i huset.

1. Indstil temperaturregulatoren **(3)** på position 🌡 og funktionsvælgeren **(4)** på position **O**. Kontrollampen **(2)** slukker.
2. Træk netstikket **(8)** ud af stikkontakten.

Overophedningssikring

⚠ **ADVARSEL!** Der er som regel en årsag til overophedningen. Det kan betyde brandfare.

ⓘ **INFO:** Apparatet er forsynet med en overophedningssikring. Hvis produktet bliver for varmt, slukkes varmeelementet automatisk. Ventilatoren fortsætter med at køre, således at afkølingen går hurtigere. Produktet tænder automatisk igen, når det er tilstrækkeligt afkølet.

☐ Kontrollér om produktet kan komme tilstrækkeligt af med varmen:
- Er produktet overdækket eller står det for tæt på en mur eller anden forhindring?
- Er gitrene på for- eller bagside frie?
- Er ventilatoren blokeret?

☐ Hvis det er muligt, så afhjælp problemet, eller ret henvendelse til service-hotlinen (se "Service").

Fejlafhjælpning

Problem	Årsag	Løsning
Produktet kan ikke tændes.	Netstikket **(8)** er ikke sat i.	Stik netstikket i stikkontakten.
	Stikkontakten leverer ikke en spænding.	Kontrollér husets sikringer.
Produktet varmer ikke.	Produktet kører som ventilator.	Indstil funktionsvælgeren **(4)** på det ønskede varmetrin.
	Temperaturregulatoren **(3)** står på den laveste position.	Indstil temperaturregulatoren på den højeste position.
	Varmeelementet er defekt.	Kontakt kundeservice.

Reservedele

- Reservedele, fx rumtermostat, afbryder, blæsermotor og drejeknapper, kan stilles til rådighed for professionelle værksteder til reparation og vedligeholdelse af produktet.
- Reservedele kan købes i op til 10 år efter, at det sidste eksemplar af den pågældende model er blevet markedsført. Reservedelslisten samt bestillingsproceduren, herunder prisen ekskl. moms, kan findes via følgende muligheder.
- Hvis reservedelene er på lager, leveres de inden for 10 arbejdsdage efter modtagelse af ordren.

Mulighed 1

- Professionelle værksteder kan downloade oplysninger om reparation og vedligeholdelse af produktet på parkside-diy.com eller scanne QR-koden (se forsiden eller afsnittet "Garanti"), som fører dem direkte til parkside-diy.com.

Mulighed 2

- Professionelle værksteder kan kontakte servicecenteret pr. telefon eller online (se "Service"), hvis de har brug for oplysninger om reparation og vedligeholdelse af produktet.

Transport

⚠ **ADVARSEL!** Produktet må ikke flyttes, når det er i brug eller ikke er tilstrækkeligt afkølet.

☐ Bær udelukkende produktet i bærehåndtaget **(1)**.

Rengøring og vedligeholdelse

⚠ **FARE! Risiko for elektriske stød!** Træk altid netstikket **(8)** ud af stikkontakten, før produktet rengøres.

⚠ **ADVARSEL!** Produktet må aldrig nedsænkes i vand eller andre væsker. Hold aldrig produktet under rindende vand.

- Vand eller andre væsker må aldrig trænge ind i produktets indvendige dele.
- Ved rengøring må der ikke anvendes skuremidler, aggressive rengøringsmidler eller stive børster.

☐ Rengør produktet med en let fugtig klud.

☐ **Efter rengøring:** Lad produktet tørre fuldstændigt.

☐ Rengør beskyttelsesgitrene ved luftindtaget **(9)** og luftudblæsningen **(5)** med en støvsuger, hvis de er snavsede.

Opbevaring

☐ **Inden opbevaring:** Lad produktet afkøle fuldstændigt.

- ☐ Opbevar produktet på et tørt sted uden for børns rækkevidde.

Bortskaffelse



Bemærk forpakningsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1–7: kunststoffer/20–22: papir og pap/80–98: kompositmaterialer.

Produkt:



De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udtjente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.



Bortskaf produktet korrekt, når det har nået slutningen på sin levetid, og ikke i husholdningsaffaldet. Du kan få oplysninger om indsamlingssteder og deres åbningstider hos de lokale myndigheder.

Garanti

Produktet er blevet fremstillet efter strenge kvalitetsstandarder og kontrolleret nøje før udlevering. I tilfælde af materiale- eller produktionsfejl kan du i medfør af loven gøre krav gældende over for sælgeren af produktet. Dine lovmæssige rettigheder begrænses på ingen måde af den af os nedennævnte garanti.

Garantien på dette produkt gælder i 3 år regnet fra købsdatoen. Garantien gælder fra købsdatoen. Opbevar den originale kvittering et sikkert sted, da dette dokument forlanges forlagt som dokumentation for købet.

Alle skader eller mangler, der allerede forefindes på tidspunktet for købet, skal straks meddeles efter udpakningen af produktet.

Hvis der inden for 3 år regnet fra købsdatoen viser sig en materiale- eller produktionsfejl på produktet, reparerer eller udskifter vi det – efter vores valg – gratis for dig. Garantiperioden forlænges ikke som følge af et imødekommet krav om garanti. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget eller anvendt og vedligeholdt forkert.

Garantien dækker materiale- og produktionsfejl. Denne garanti dækker hverken produktdele, der er udsat for normal slitage og derfor er at betragte som sliddele (f.eks. batterier, slanger, farvepatroner), eller skader på skrøbelige dele, f.eks. kontakter eller dele af glas.

Afvikling af garantisager

For at sikre en hurtig behandling af din forespørgsel, bedes du overholde følgende instruktioner:

Ved alle forespørgsler, skal kvitteringen og varenummeret (IAN 552064_2601) kunne forevises som dokumentation på købet.

Varenummeret kan du aflæse på produktets typeskilt, en gravering på produktet, forsiden af din betjeningsvejledning (nederst til venstre) eller på en mærkat på bagsiden eller undersiden af produktet.

Hvis der opstår funktionsfejl eller andre mangler, skal du i første omgang kontakte serviceafdelingen via telefon eller e-mail.

Et defekt produkt kan gratis sendes til den serviceadresse, der er blevet oplyst, vedlagt kvitteringen (kassebonen) og en beskrivelse af, hvilken defekt der er opstået og hvornår den er opstået.

PDF ONLINE
parkside-diy.com

På parkside-diy.com kan du se og downloade denne og mange andre manualer. Ved at scanne QR-koden får du adgang til parkside-diy.com. Vælg dit land og søg efter betjeningsvejledningen i søgefeltet. Ved at indtaste varenummeret (IAN) 552064_2601 finder du frem til betjeningsvejledningen af dit produkt.

Service

(DK) **Service Danmark**
Tel.: 80254583
Kontaktformular på *parkside-diy.com*
IAN 552064_2601

CE

Oplysninger om elektriske enkeltrumsvarmeapparater

Kontaktoplysninger	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm TYSKLAND

Modellens identifikationskode(r): HG14331

Angivelse	Symbol	Værdi	Enhed
Varmeydelse			
Nominel varmeydelse	P_{nom}	5,000	kW
Mindste varmeydelse (vejledende)	P_{min}	3,125	kW
Maksimal kontinuerlig varmeydelse	$P_{max,\ c}$	4,867	kW
Effekt			
I slukket tilstand	P_o	0,00	W
I standby tilstand	P_{sm}		W
I tomgangstilstand	P_{idle}	0,00	W
I netværkstilsluttet standbytilstand	P_{nsm}		W
Standbytilstand med informations- eller statusvisning			[nej]
Rumopvarmnings-årsudnyttelses grad i aktiv tilstand	$\eta_{s,\ on}$	85,0	%

Angivelse	Enhed
Varmeydelsestype/rumtemperaturstyring	
Enkelttrins varmeydelse, ingen rumtemperaturstyring	[nej]
To eller flere manuelt indstillelige trin, ingen rumtemperaturstyring	[nej]
Rumtemperaturstyring med mekanisk termostat	[ja]
Med elektronisk rumtemperaturstyring	[nej]
Elektronisk rumtemperaturstyring og dagtidsregulering	[nej]
Elektronisk rumtemperaturstyring og ugedagsregulering	[nej]
Øvrige reguleringsmuligheder	
Rumtemperaturstyring med bevægelsessensor	[nej]
Rumtemperaturstyring med registrering af åbne vinduer	[nej]
Fjernbetjeningsvalg	[nej]
Adaptiv styring af varmestart	[nej]
Begrænsning af driftstid	[nej]
Drejekuglesensor	[nej]
Selvlæringsfunktion	[nej]
Styringsnøjagtighed	[nej]

Elenco dei pittogrammi/simboli utilizzati ... Pagina 95
Uso previsto ... Pagina 95
Contenuto della confezione ... Pagina 95
Elenco delle parti ... Pagina 95
Dati tecnici ... Pagina 95
Istruzioni di sicurezza ... Pagina 96
Prima del primo utilizzo ... Pagina 99
Disimballo del prodotto ... Pagina 99
Luogo di installazione ... Pagina 99
Funzionamento ... Pagina 99
Prima dell'uso ... Pagina 99
Accensione ... Pagina 99
Impostazione della temperatura ... Pagina 99
Regolazione dell'angolo di radiazione ... Pagina 100
Spegnimento ... Pagina 100
Protezione da surriscaldamento ... Pagina 100
Risoluzione dei problemi ... Pagina 100
Pezzi di ricambio ... Pagina 100
Trasporto ... Pagina 101
Pulizia e manutenzione ... Pagina 101
Conservazione ... Pagina 101
Smaltimento ... Pagina 101
Garanzia ... Pagina 101
Gestione dei casi in garanzia ... Pagina 102
Assistenza ... Pagina 102
Informazioni per gli apparecchi per il riscaldamento d'ambiente locale elettrici ... Pagina 103

Elenco dei pittogrammi/simboli utilizzati			
	**PERICOLO!** – Indica un pericolo ad alto rischio che, se non evitato, causa la morte o gravi lesioni (ad es. rischio di soffocamento)	3 ~	Corrente/tensione trifase in alternata
		Hz	Hertz (frequenza di rete)
	**AVVERTENZA!** – Indica un pericolo a medio rischio che, se non evitato, può causare la morte o gravi lesioni (ad es. rischio di scosse elettriche)	W	Watt
			Pericolo – Rischio di scossa elettrica!
	**CAUTELA!** – Indica una minaccia a basso rischio che, se non evitata, può causare lesioni lievi o di media gravità (ad es. pericolo di scottature)		Simbolo della messa a terra protettiva
			**AVVERTENZA!** Per evitare di surriscaldare il prodotto, non coprirlo.
	**INFO:** Questo simbolo con il termine "Info" contiene ulteriori utili informazioni.		Utilizzare il prodotto solo in ambiente asciutto.
CE	Il marchio CE conferma la conformità alle direttive UE applicabili al prodotto.	 	Istruzioni di sicurezza Istruzioni

GENERATORE DI ARIA CALDA IN CERAMICA

Uso previsto

- Questo prodotto serve a riscaldare gli ambienti per brevi periodi. Può essere utilizzato anche come ventilatore senza funzione di riscaldamento.
- Il prodotto non è adatto all'uso in stanze in cui vi sono condizioni speciali, come un'atmosfera corrosiva o esplosiva (polvere, vapore o gas).
- Non utilizzare il prodotto all'aperto.
- Qualsiasi altro uso o modifica del prodotto è considerato improprio e comporta un notevole rischio di incidenti.
- Questo prodotto è destinato unicamente per un uso domestico; non è adatto all'uso commerciale.
- Il produttore non si assume alcuna responsabilità per danni derivanti da utilizzi non conformi.

Contenuto della confezione

Dopo aver disimballato il prodotto, verificare che sia in buone condizioni. Rimuovere tutti i materiali di imballaggio prima dell'uso.

1 Generatore di aria calda in ceramica
1 Manuale di istruzioni

Elenco delle parti

Aprire la pagina pieghevole con i disegni prima di leggere. Familiarizzare con tutte le funzioni del prodotto.

(1) Manico per il trasporto
(2) Spia di alimentazione
(3) Termostato
(4) Selettore di modalità
(5) Uscita dell'aria
(6) Piedini antiscivolo
(7) Impugnatura a vite
(8) Cavo di alimentazione e spina
(9) Ingresso dell'aria

Dati tecnici

Tensione di ingresso:	380–400 V 3~, 50 Hz
Potenza assorbita nominale:	5000 W
 Riscaldamento basso (modalità **ECO**):	3300 W

	Riscaldamento alto:	5000 W
	Modalità ventilatore (nessuna potenza termica):	50 W
Classe di protezione:		I/⏚

Istruzioni di sicurezza

PRIMA DI USARE IL PRODOTTO PER LA PRIMA VOLTA, FAMILIARIZZARE CON TUTTE LE ISTRUZIONI PER L'USO E LA SICUREZZA! IN CASO DI CESSIONE DEL PRODOTTO A TERZI, AVERE CURA DI CONSEGNARE TUTTA LA DOCUMENTAZIONE! CONSERVARE LE ISTRUZIONI DI SICUREZZA E LE ISTRUZIONI PER EVENTUALI NECESSITÀ FUTURE!

In caso di danni dovuti al mancato rispetto di questo manuale di istruzioni, la garanzia è invalidata! La Società declina qualsiasi responsabilità per danni consequenziali! Il Produttore declina qualsiasi responsabilità in caso di danni a cose o persone dovuti a un utilizzo non conforme o al mancato rispetto delle istruzioni di sicurezza!

Bambini e disabili



⚠ AVVERTENZA! PERICOLO PER L'INCOLUMITÀ DEI BAMBINI!

- Non lasciare mai i bambini incustoditi con il materiale per imballaggio. Sussiste il pericolo di soffocamento dei bambini con il materiale d'imballaggio. I bambini non sono in grado di valutare l'entità dei pericoli.
- Tenere sempre i bambini lontano dal materiale di imballaggio.

⚠ CAUTELA! Questo prodotto non è un giocattolo per bambini! I bambini non sono in grado di riconoscere i pericoli associati alla manipolazione di prodotti elettrici.

- I bambini di età inferiore a 3 anni devono essere tenuti lontani, a meno che non siano costantemente monitorati.
- I bambini di età compresa tra i 3 gli 8 anni possono accendere e spegnere il prodotto solo se sorvegliati o se sono stati istruiti sull'uso sicuro del prodotto e ne hanno compreso i pericoli che ne derivano, a condizione che il prodotto sia collocato o installato nella sua normale posizione di utilizzo.
  I bambini di età compresa tra i 3 gli 8 anni non devono inserire la spina in una presa di corrente, né regolare il prodotto, pulirlo e/o eseguire la manutenzione da parte dell'utente.
- Questo prodotto può essere utilizzato da bambini di età superiore agli 8 anni, da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o da persone inesperte solo se supervisionate o preventivamente istruite sull'utilizzo in sicurezza del prodotto e solo se informate dei pericoli legati al prodotto stesso.
- I bambini non devono giocare con il prodotto.
- La pulizia e la manutenzione utente non possono essere eseguite da bambini senza supervisione.

⚠ PERICOLO! Pericolo di folgorazione!
Non tentare di riparare il prodotto autonomamente. In caso di cattivo

funzionamento le riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da personale qualificato.

⚠ **AVVERTENZA! Pericolo di folgorazione!** Non immergere le parti elettriche del prodotto in acqua o in altri liquidi. Non tenere mai il prodotto sotto l'acqua corrente.

⚠ **CAUTELA! Pericolo di folgorazione!** Non utilizzare il prodotto se presenta segni di danni visibili. Scollegare il prodotto dalla rete di alimentazione e rivolgersi al rivenditore se il prodotto è danneggiato.

⚠ **AVVERTENZA!** Non usare questo prodotto in stanze piccole se ci sono persone che non sono in grado di lasciare la stanza da sole, a meno che non siano sorvegliate in ogni momento.

⚠ **AVVERTENZA!** Per ridurre il pericolo d'incendio, tenere tessuti, tende o altri materiali infiammabili ad almeno 100 cm dall'uscita dell'aria.

⚠ **AVVERTENZA! Pericolo di lesioni!** Spegnere il prodotto e scollegarlo dall'alimentazione prima di pulirlo e quando non viene utilizzato.

⚠ **AVVERTENZA!** L'uso improprio può causare lesioni. Utilizzare questo prodotto esclusivamente in base alle presenti istruzioni. Non tentare di modificare in alcun modo il prodotto.

- Il prodotto non deve essere installato direttamente sotto una presa a muro.
- Non utilizzare il prodotto in prossimità di vasche da bagno, docce o lavandini.
- Utilizzare questo prodotto su una superficie orizzontale e stabile.
- Utilizzare il prodotto solo in ambiente asciutto.

Pericolo di incendio/ustioni e calore

⚠ **CAUTELA!** Alcune parti del prodotto possono diventare molto calde e causare ustioni. Occorre prestare particolare attenzione quando sono presenti bambini e persone vulnerabili.

-  **AVVERTENZA!** Per evitare di surriscaldare il prodotto, non coprirlo.

⚠ **CAUTELA! Pericolo di incendio!** Non coprire le fessure di ventilazione del prodotto. Consentire una ventilazione adeguata. Non collocare il prodotto in un armadio.

- Non utilizzare il prodotto in prossimità di materiali infiammabili come tende, mobili o altri materiali infiammabili.
- Tenere il prodotto ad almeno 100 cm da altri oggetti (tende, muri, ecc.).
- Rimuovere regolarmente la polvere e lo sporco con un panno morbido e asciutto.
- Prima di ogni messa in funzione, controllare la presenza di impurità e polvere nell'ingresso **(9)** e nell'uscita dell'aria **(5)**. Un ingresso o un'uscita dell'aria non pulita impedisce il passaggio dell'aria. Il prodotto potrebbe surriscaldarsi.
- Rimuovere dalla zona di riscaldamento del prodotto tutti i materiali solidi, liquidi e gassosi che possono prendere fuoco facilmente.

- Non inserire dita o corpi estranei nelle aperture del prodotto.
- Non tenere MAI le mani sugli elementi riscaldanti.
- In caso di fumo o rumori insoliti scollegare immediatamente il prodotto dalla rete di alimentazione. Far controllare il prodotto da uno specialista prima di riutilizzarlo.
- In caso di incendio, scollegare la spina dalla presa di corrente o scollegare il prodotto dalla rete elettrica, prima di avviare misure per la relativa lotta antincendio.
- Non lasciare il prodotto incustodito quando in funzione.

⚠ **CAUTELA! Pericolo di incendio!** Il prodotto non è destinato all'uso con un timer esterno o un telecomando separato. Il prodotto potrebbe essere acceso, ad esempio, mentre è coperto.

- Non spostare il prodotto finché è in funzione o se non si è ancora raffreddato.
- Non utilizzare più il prodotto se è stato fatto cadere.
- Non utilizzare il prodotto in prossimità di o sotto tende, pensili o altri materiali infiammabili.
- Non appoggiare fonti di fuoco libere, come ad es. candele, sul prodotto.
- Non bloccare mai l'uscita dell'aria **(5)** o l'ingresso dell'aria **(9)**.
- Non utilizzare prolunghe.

Sicurezza elettrica

⚠ **AVVERTENZA! Rischio di scossa elettrica!** Utilizzare il prodotto solo con un'altra presa di corrente con protezione RCD (tipo: spina CEE, 400 V, 16 A, a 5 poli) conforme alla norma EN IEC 60309 (connettori per applicazioni industriali), per garantire la protezione contro l'inversione di polarità e un collegamento robusto.

- Il prodotto non deve rimanere incustodito fintanto che è collegato alla rete elettrica.
- Assicurarsi che la tensione nominale indicata sulla targhetta identificativa corrisponda alla tensione nominale dell'alimentazione elettrica.
- Il prodotto ha un elevato fabbisogno energetico. Non collegare altri dispositivi (ad es. stufe, condizionatori, ecc.) allo stesso circuito di alimentazione.
- Proteggere il prodotto, il cavo di alimentazione e la spina dalla polvere, dai raggi diretti del sole, da gocce e spruzzi d'acqua.
- Proteggere il prodotto dal calore. Non collocare il prodotto vicino a fiamme libere o a fonti di calore come stufe o termosifoni.
- Proteggere il cavo di alimentazione da eventuali danni. Non lasciarlo appeso su spigoli vivi e non schiacciarlo o piegarlo. Tenere il cavo di alimentazione lontano da superfici calde e da fiamme libere. Prestare attenzione affinché nessuno possa tirare il cavo o inciamparvi inavvertitamente.
- Verificare regolarmente se sono presenti eventuali danni sulla spina e sul cavo di alimentazione.
- Non utilizzare il prodotto se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati, se il prodotto non funziona o se è danneggiato in qualsiasi modo.

- Se il cavo di alimentazione elettrica del prodotto viene danneggiato deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio clienti o da un tecnico qualificato, per evitare rischi.
- Non maneggiare il prodotto con le mani bagnate o stando su un pavimento bagnato. Non toccare la spina con le mani bagnate. Non utilizzare il prodotto in ambienti molto umidi.
- Spegnere sempre il prodotto prima di scollegarlo dall'alimentazione elettrica.
- Non estrarre la spina dalla presa tirando il cavo di alimentazione. Non avvolgere il cavo di alimentazione attorno al prodotto.
- Assicurarsi che le indicazioni sulla targhetta corrispondano alla tensione di rete locale. Collegare il prodotto alla corrente alternata solo attraverso una presa di corrente con messa a terra, altrimenti non è garantita la protezione contro le scosse elettriche.
- In caso di malfunzionamento, staccare la spina dalla presa di corrente.

Pulizia e conservazione

- Scollegare il prodotto dalla rete elettrica quando non viene utilizzato e prima della pulizia.
- Per informazioni sulla pulizia del prodotto, vedere la sezione "Pulizia e manutenzione".
- Conservare il prodotto in luogo fresco, asciutto, protetto dall'umidità e fuori dalla portata dei bambini.

Prima del primo utilizzo

Disimballo del prodotto

1. Estrarre il prodotto dall'imballaggio e rimuovere tutto il materiale di imballaggio.
2. Verificare la presenza di tutti i componenti e la completezza della fornitura descritta (vedere "Contenuto della confezione").
3. Controllare che il prodotto e tutte le parti siano in buone condizioni. Se si riscontrano danni o difetti, non utilizzare il prodotto, ma procedere come descritto nel capitolo "Garanzia".

Luogo di installazione

☐ Posizionare il prodotto su una superficie piana e stabile.
☐ Mantenere le seguenti distanze intorno al prodotto:
  – 100 cm a sinistra, a destra, sopra e dietro
  – 100 cm davanti

Funzionamento

Prima dell'uso

1. Impostare il termostato **(3)** in posizione e il selettore di modalità **(4)** in posizione **O**.
2. Inserire la spina **(8)** in una presa di corrente con protezione RCD (tipo: spina CEE, 400 V, 16 A, a 5 poli).

Accensione

ⓘ **INFO:** Durante il primo utilizzo il prodotto può emettere lievi vapori o odori. Si tratta di residui di produzione o di trasporto che si volatilizzano rapidamente. Inoltre, si possono avvertire lievi rumori, come crepitii o scricchiolii. Anche questi terminano rapidamente dopo che le parti in plastica si sono definitivamente incastrate in condizioni di esercizio.

☐ Ruotare il selettore di modalità **(4)** in senso orario. La spia di alimentazione **(2)** si accende.

Posizione	Significato
O	Spento
	**Modalità ventilatore** Nessuna potenza termica
	**Riscaldamento basso (modalità ECO)** 3300 W
	**Riscaldamento alto** 5000 W

Impostazione della temperatura

ⓘ **INFO:**

- Il termostato integrato attiva e disattiva automaticamente la funzione di riscaldamento per mantenere una temperatura costante.

- Il termostato **(3)** non ha alcuna funzione in modalità ventilatore.

1. Ruotare il termostato **(3)** in senso orario fino all'arresto.
2. **Non appena si raggiunge la temperatura ambiente desiderata:** Ruotare il termostato in senso antiorario fino a sentire un clic.

Posizione	Significato
	Intervallo di temperatura minimo
	Intervallo di temperatura da minimo a medio
	Intervallo di temperatura da medio ad alto
	Intervallo di temperatura massimo

Regolazione dell'angolo di radiazione

⚠ **AVVERTENZA!** Non toccare il prodotto con le mani bagnate o se l'alloggiamento del prodotto è caldo.

☐ Ruotare l'impugnatura a vite **(7)**, per impostare l'uscita dell'aria **(5)** all'angolo desiderato. Serrare quindi l'impugnatura a vite per bloccare l'angolazione dell'uscita dell'aria.

Spegnimento

ⓘ **INFO:** Se si è usato il prodotto in modalità riscaldamento, lasciarlo funzionare in modalità ventilatore per circa 30 secondi. Questo eviterà un accumulo di calore nell'alloggiamento.

1. Impostare il termostato **(3)** in posizione  e il selettore di modalità **(4)** in posizione **O**. La spia di alimentazione **(2)** si spegne.
2. Scollegare la spina **(8)** dalla presa.

Protezione da surriscaldamento

⚠ **AVVERTENZA!** Il surriscaldamento di solito ha una ragione. Può costituire un pericolo di incendio.

ⓘ **INFO:** Questo prodotto è dotato di una protezione contro il surriscaldamento. Se il prodotto diventa troppo caldo, l'elemento riscaldante si spegne automaticamente. Tuttavia, la ventola continuerà a funzionare per garantire un rapido raffreddamento. Non appena si è raffreddato bene, il prodotto si riaccende automaticamente.

☐ Controllare se il prodotto è in grado di dissipare sufficientemente il suo calore:
  – Il prodotto è coperto o è troppo vicino a un muro o a un altro ostacolo?
  – Le griglia di protezione davanti o dietro sono libere?
  – Il ventilatore è bloccato?

☐ Se possibile, risolvere il problema o contattare il servizio di assistenza (vedi "Assistenza").

Risoluzione dei problemi

Problema	Causa	Soluzione
Il prodotto non si accende.	La spina **(8)** non è inserita.	Collegare la spina alla presa.
	La presa di corrente non fornisce tensione.	Controllare i fusibili di casa.
Il prodotto non riscalda.	Il prodotto funziona in modalità ventilatore.	Impostare il selettore di modalità **(4)** al livello di riscaldamento desiderato.
	Il termostato **(3)** è nella posizione più bassa.	Impostare il termostato alla posizione più alta.
	L'elemento riscaldante è difettoso.	Contattare il servizio clienti.

Pezzi di ricambio

- I pezzi di ricambio, ad esempio il termostato ambiente, il comando dell'interruttore, il motore del ventilatore e le manopole, possono essere forniti a officine di riparazione professionali per la riparazione e la manutenzione del prodotto.
- I pezzi di ricambio sono disponibili entro 10 anni dopo l'immissione sul mercato dell'ultima unità del modello in questione. L'elenco dei pezzi di ricambio e la procedura di ordinazione, compreso il prezzo al netto delle imposte, sono disponibili tramite le seguenti opzioni.
- Fintanto che i ricambi sono disponibili, la consegna avverrà entro 10 giorni lavorativi dal ricevimento dell'ordine.

Opzione 1

- Le officine di riparazione professionali possono scaricare le informazioni relative alla riparazione e alla manutenzione del prodotto dal sito parkside-diy.com oppure scansionare il codice QR (vedi copertina o sezione "Garanzia"), che le reindirizzerà direttamente a parkside-diy.com.

Opzione 2

- Le officine di riparazione professionali possono contattare il centro assistenza per telefono o online (vedi "Assistenza") se necessitano di informazioni sulla riparazione e la manutenzione del prodotto.

Trasporto

⚠ **AVVERTENZA!** Non spostare il prodotto finché è in funzione o se non si è ancora raffreddato.

☐ Trasportare il prodotto esclusivamente dal manico per il trasporto **(1)**.

Pulizia e manutenzione

⚠ **PERICOLO! Rischio di scossa elettrica!** Staccare sempre la spina **(8)** dalla presa prima di pulire il prodotto.

⚠ **AVVERTENZA!** Non immergere il prodotto in acqua o altri liquidi. Non tenere mai il prodotto sotto l'acqua corrente.

- Non permettere all'acqua o ad altri liquidi di penetrare all'interno del prodotto.
- Per la pulizia non utilizzare detergenti abrasivi o aggressivi né spazzole dure.

☐ Pulire il prodotto con un panno leggermente umido.

☐ **Dopo la pulizia:** Lasciare asciugare completamente il prodotto.

☐ Pulire le griglie di protezione per l'ingresso dell'aria **(9)** e per l'uscita dell'aria **(5)** con un aspirapolvere se sono sporche.

Conservazione

☐ **Prima di conservare:** Lasciare raffreddare completamente il prodotto.

☐ Tenere il prodotto in un luogo asciutto, fuori dalla portata dei bambini.

Smaltimento



Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche/20-22: carta e cartone/80-98: materiali compositi.

Prodotto:



E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.



Si prega di smaltire adeguatamente il prodotto una volta raggiunto il termine della sua vita utile e non tra i rifiuti domestici. Le informazioni concernenti i punti di raccolta e gli orari di apertura degli stessi sono disponibili presso l'ente locale preposto.

Garanzia

Il prodotto è stato fabbricato accuratamente secondo severe direttive di qualità ed è stato controllato meticolosamente prima della consegna. In caso di difetti di materiale o fabbricazione l'acquirente può far valere diritti legali nei confronti del venditore. La nostra garanzia sotto riportata non costituisce alcun limite ai diritti legali dell'acquirente.

Questo prodotto è garantito per 3 anni con decorrenza dalla data di acquisto. La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare lo scontrino originale in un posto sicuro perché questo documento viene richiesto come prova dell'avvenuto acquisto.

Tutti i danni o difetti presenti già al momento dell'acquisto devono essere comunicati subito dopo l'apertura della confezione.

Se entro 3 anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di fabbricazione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuite del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Un eventuale intervento in garanzia non prolunga né rinnova il periodo di garanzia stesso. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

Questa garanzia decade in caso di danneggiamento oppure uso o manutenzione impropri del prodotto.

La prestazione in garanzia vale per difetti del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto esposti a normale logorio, che possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura (esempio capacità della batteria, calcificazione, lampade, pneumatici, filtri, spazzole...). La garanzia non si estende altresì a danni che si verificano su componenti delicati (esempio interruttori, batterie, parti realizzate in vetro, schermi, accessori vari) nonché danni derivanti dal trasporto o altri incidenti.

Gestione dei casi in garanzia

Per permetterci di risolvere rapidamente il vostro problema, procedete nel seguente modo:

Per tutte le richieste conservare lo scontrino e il codice articolo (IAN 552064_2601) a prova dell'avvenuto acquisto.

Il codice articolo si trova nell'etichetta del prodotto, come incisione sul prodotto, nella pagina del titolo di queste istruzioni (in basso a sinistra) oppure nell'adesivo apposto sul retro o sul lato inferiore del prodotto.

In caso di errori di funzionamento o altri difetti contattare innanzitutto il seguente servizio di assistenza telefonicamente o per e-mail.

Potete inviare gratuitamente all'indirizzo dell'assistenza che vi è stato fornito un eventuale prodotto difettoso, allegando la ricevuta d'acquisto (scontrino), la descrizione del tipo di difetto e l'indicazione di quando si è verificato.



Su parkside-diy.com potete visionare e scaricare questo e molti altri manuali. Con questo codice QR accedete direttamente a parkside-diy.com. Scegliete il vostro paese e cercate le istruzioni per l'uso attraverso la maschera di ricerca. Inserendo il codice articolo (IAN) 552064_2601 accedete alle istruzioni per l'uso relative al vostro articolo.

Assistenza

(IT) **Assistenza Italia**
Tel.: 800172663
Modulo di contatto sul sito *parkside-diy.com*
IAN 552064_2601

CE

Informazioni per gli apparecchi per il riscaldamento d'ambiente locale elettrici

Contatti	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm GERMANIA

Identificativo/i del modello: HG14331

Dato	Simbolo	Valore	Unità
Potenza termica			
Potenza termica nominale	P_{nom}	5,000	kW
Potenza termica minima (indicativa)	P_{min}	3,125	kW
Potenza termica massima continua	$P_{max,\ c}$	4,867	kW
Potenza assorbita			
In condizione di apparecchio spento	P_o	0,00	W
In modalità stand-by	P_{sm}		W
A vuoto	P_{idle}	0,00	W
In modalità standby in rete	P_{nsm}		W
Modalità stand-by con visualizzazione delle informazioni o dello stato			[no]
Tasso annuo di utilizzo del riscaldamento in esercizio attivo	$\eta_{s,\ on}$	85,0	%

Dato	Unità
Tipo di potenza termica/controllo della temperatura ambiente	
Potenza termica a fase unica senza controllo della temperatura ambiente	[no]
Due o più fasi manuali senza controllo della temperatura ambiente	[no]
Controllo della temperatura ambiente tramite termostato meccanico	[sì]
Con controllo elettronico della temperatura ambiente	[no]
Controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore giornaliero	[no]
Controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore settimanale	[no]
Altre opzioni di controllo	
Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di presenza	[no]
Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di finestre aperte	[no]
Opzione di controllo a distanza	[no]
Controllo di avviamento adattabile	[no]
Limitazione del tempo di funzionamento	[no]
Termometro a globo nero	[no]
Funzione di autoapprendimento	[no]
Precisione di controllo	[no]

A felhasznált piktogramok/szimbólumok listája ... Oldal 105
Rendeltetésszerű használat ... Oldal 105
A csomagolás tartalma ... Oldal 105
Alkatrészlista ... Oldal 105
Műszaki adatok ... Oldal 105
Biztonsági utasítások ... Oldal 106
Első használat előtt ... Oldal 109
A termék kicsomagolása ... Oldal 109
Elhelyezés ... Oldal 109
Kezelés ... Oldal 109
Használat előtt ... Oldal 109
Bekapcsolás ... Oldal 109
A hőmérséklet beállítása ... Oldal 109
A légfúvás irányának beállítása ... Oldal 110
Kikapcsolás ... Oldal 110
Túlmelegedés elleni védelem ... Oldal 110
Hibaelhárítás ... Oldal 110
Pótalkatrészek ... Oldal 110
Szállítás ... Oldal 111
Tisztítás és ápolás ... Oldal 111
Tárolás ... Oldal 111
Mentesítés ... Oldal 111
Garancia ... Oldal 111
Garanciális ügyek lebonyolítása ... Oldal 111
Szerviz ... Oldal 112
Adatok helyiségek fűtésére alkalmas elektromos készülékekhez ... Oldal 113

A felhasznált piktogramok/szimbólumok listája

	**VESZÉLY!** – Magas kockázati szintű veszélyre utal, melyet ha nem kerülnek el, az halálesethez vagy súlyos sérüléshez vezet (pl. fulladásveszély)		Három fázisú váltóáram/-feszültség
			Hertz (hálózati frekvencia)
	**FIGYELMEZTETÉS!** – Közepes kockázati szintű veszélyre utal, melyet ha nem kerülnek el, az halálesethez vagy súlyos sérüléshez vezethet (pl. áramütés kockázata)		Watt
			Veszély – Áramütésveszély!
	**VIGYÁZAT!** – Alacsony kockázati szintű veszélyre utal, melyet ha nem kerülnek el, az könnyebb vagy mérsékelt sérüléshez vezethet (pl. forrázásveszély)		A földelés szimbóluma
			**FIGYELMEZTETÉS!** A túlhevülés elkerülése érdekében ne takarja le a terméket.
	**TUDNIVALÓ:** Ez a szimbólum a „Tudnivalók" szó mellett hasznos információkra hívja fel a figyelmet.		A terméket csak száraz helyiségekben, beltéren használja.
	A CE-jelzés azt jelzi, hogy a termék megfelel a rá vonatkozó EU előírásoknak.		Biztonsági utasítások Kezelési utasítások

KERÁMIA FŰTŐVENTILÁTOR

Rendeltetésszerű használat

- A termék helyiségek rövid távú fűtésére használható. Emellett használható ventilátorként fűtési funkció nélkül is.
- A termék nem használható olyan helyiségekben, melyekben speciális körülmények vannak jelen, pl. maró hatású vagy robbanásveszélyes légkörben (por, gőzök vagy gázok).
- Ne használja a terméket szabadban.
- A termék minden más használati módja vagy módosítása nem rendeltetésszerűnek minősül és jelentős baleseti kockázattal jár.
- A termék kizárólag háztartási használatra alkalmas, üzleti célra nem.
- A gyártó nem vállal felelősséget a szakszerűtlen használatból adódó károkért.

A csomagolás tartalma

A termék kicsomagolása után ellenőrizze, hogy a termék kifogástalan állapotban van-e. A használat előtt távolítson el minden csomagolóanyagot.

1 Kerámia fűtőventilátor
1 Használati útmutató

Alkatrészlista

Hajtsa ki az ábrákat tartalmazó oldalt. Ismerkedjen meg a termék összes funkciójával.

(1) Hordfül
(2) Működési jelzőfény
(3) Hőmérséklet-szabályozó
(4) Üzemmódkapcsoló
(5) Légkifúvó nyílás
(6) Csúszásmentes lábak
(7) Fogócsavar
(8) Elektromos vezeték csatlakozóval
(9) Légbemeneti nyílás

Műszaki adatok

Bemenő feszültség:	380–400 V 3~, 50 Hz
Névleges bemenő teljesítmény:	5000 W
 Alacsony hőfok (**ECO** üzemmód):	3300 W

	Magas hőfok:	5000 W
	Ventilátorüzem (nincs fűtés):	50 W
Védelmi osztály:		I/⏚

Biztonsági utasítások

A TERMÉK HASZNÁLATBA VÉTELE ELŐTT ISMERKEDJEN MEG A TERMÉK BIZTONSÁGI ÉS KEZELÉSI UTASÍTÁSAIVAL! HA A TERMÉKET TOVÁBBADJA, ADJA MELLÉ EZEKET A DOKUMENTUMOKAT IS! ŐRIZZEN MEG MINDEN BIZTONSÁGI UTASÍTÁST ÉS FIGYELMEZTETÉST EGY BIZTONSÁGOS HELYEN A KÉSŐBBI HASZNÁLATRA!

A jelen használati útmutatóban leírtak figyelmen kívül hagyásából adódó károk esetén a garancia érvényét veszti! A közvetett károkért nem vállalunk felelősséget! A szakszerűtlen használat vagy a biztonsági utasítások figyelmen kívül hagyása következtében történő anyagi károkért és személyi sérülésekért nem vállalunk felelősséget!

Gyermekek és fogyatékkal élők



⚠ FIGYELMEZTETÉS! ÉLET- ÉS BALESETVESZÉLY GYERMEKEK, KISGYERMEKEK SZÁMÁRA!

- Soha ne hagyja gyermekeit felügyelet nélkül a csomagolóanyagokkal. A csomagolóanyagok fulladásveszélyt okozhatnak. A gyermekek gyakran alábecsülik a veszélyeket.
- A gyermekeket mindig tartsa távol a csomagolóanyagoktól.

⚠ VIGYÁZAT! A termék nem játékszer! A gyermekek nem ismerik fel az elektromos készülékek használatával járó veszélyeket.

- A 3 éven aluli gyermekeket tartsa távol, kivéve, ha felügyeletet biztosít számukra.
- 3 év feletti és 8 év alatti gyermekek akkor kapcsolhatják be és ki a terméket, ha számukra felügyeletet biztosítanak, illetve a termék biztonságos használatával kapcsolatban utasításokat kaptak és megértették az azzal járó veszélyeket, emellett a termék normális üzemi helyzetben van elhelyezve vagy beszerelve.
  3 év feletti és 8 év alatti gyermekek nem dughatják be a termék elektromos csatlakozóját a konnektorba, nem szabályozhatják és/vagy szerelhetik a készüléket.
- A terméket akkor használhatják 8 éves és afeletti gyermekek, csökkent testi, érzékszervi vagy szellemi képességű, valamint megfelelő tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek, ha számukra felügyeletet biztosítanak vagy ha utasításokat kapnak a termék biztonságos használatával kapcsolatban és megértik az azzal járó veszélyeket.
- Gyermekek nem játszhatnak a termékkel.
- A tisztítást és a felhasználói karbantartást nem végezhetik gyermekek felügyelet nélkül.

⚠ VESZÉLY! Áramütésveszély! Ne próbálja meg saját kezűleg megjavítani a készüléket. Hibás működés esetén a termék javítási munkáit bízza képzett szakemberre.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! Áramütésveszély! A termék elektromos részeit ne merítse vízbe

vagy más folyadékokba. Soha ne tartsa a terméket folyó víz alá.

⚠ **VIGYÁZAT! Áramütésveszély!** Ne használja a terméket, ha azon látható sérüléseket talál. Ha a termék megsérült, válassza le a hálózati áramról és forduljon az eladójához.

⚠ **FIGYELMEZTETÉS!** Ne használja ezt a terméket kisebb helyiségekben, ha azokban olyan személyek tartózkodnak, akik nem képesek önállóan elhagyni a szobát, kivéve, ha állandó felügyeletet biztosítanak számukra.

⚠ **FIGYELMEZTETÉS!** A tűzveszély csökkentése érdekében a textíliák, függönyök vagy más éghető anyagok legyenek legalább 100 cm távolságra a légkifúvó nyílástól.

⚠ **FIGYELMEZTETÉS! Sérülésveszély!** Tisztítás előtt, vagy ha a terméket nem használja, kapcsolja ki a terméket és szüntesse meg az áramellátását.

⚠ **FIGYELMEZTETÉS!** A szakszerűtlen kezelés sérülésekhez vezethet. A terméket kizárólag ezen használati útmutatónak megfelelően használja. Ne próbálja meg a terméket bármilyen módon módosítani.

- A terméket ne helyezze közvetlenül konnektor alá.
- Ne használja a terméket fürdőkádak, zuhanyzók és úszómedencék közelében.
- A terméket vízszintes és stabil felületen használja.
- A terméket csak száraz helyiségekben, beltéren használja.

Tűz és égési sérülések veszélye, magas hő

⚠ **VIGYÁZAT!** A termék egyes részei nagyon forróak lehetnek és égési sérüléseket okozhatnak. Különös elővigyázatosság szükséges, ha a közelben gyermekek vagy sérülékeny személyek tartózkodnak.

-  **FIGYELMEZTETÉS!** A túlhevülés elkerülése érdekében ne takarja le a terméket.

⚠ **VIGYÁZAT! Tűzveszély!** Ne takarja le a termék szellőzőnyílásait. Gondoskodjon a megfelelő szellőzésről. A terméket ne tegye szekrénybe.

- Ne használja a terméket gyúlékony anyagok, például függönyök, bútorok vagy más éghető anyagok közelében.
- A terméket tartsa legalább 100 cm távolságra a környező tárgyaktól (függönyök, falak stb.).
- Rendszeresen takarítsa le a port és a szennyeződéseket egy puha, száraz ruha segítségével.
- Minden bekapcsolás előtt ellenőrizze, hogy a légbemeneti **(9)** és a légkifúvó nyílás **(5)** szennyeződésektől és portól mentes-e. Ha a légbemeneti vagy a légkifúvó nyílás szennyeződött, az akadályozhatja a levegő átáramlását. Ennek következtében a termék túlhevülhet.
- A termék közeléből távolítson el minden olyan szilárd, folyékony vagy gáz halmazállapotú anyagot, melyek könnyen meggyulladhatnak.

- Ne dugja az ujjait vagy más idegen tárgyakat a termék nyílásaiba.
- SOHA ne tartsa a kezeit a fűtőelemeken.
- Ha füstöt vagy szokatlan zajokat észlel, szüntesse meg a termék áramellátását. Vizsgáltassa meg a terméket egy szakemberrel, mielőtt újra használná.
- Amennyiben tűz ütne ki, az eloltás megkezdése előtt először húzza ki az elektromos csatlakozót a konnektorból.
- A terméket használat során ne hagyja felügyelet nélkül.

⚠ **VIGYÁZAT! Tűzveszély!** A termék nem használható külső időzítővel vagy különálló távszabályzó rendszerrel. A termék bekapcsoláskor lehet, hogy például épp le van takarva.

- Ne mozgassa a terméket működés közben, vagy amíg az még nem hűlt le.
- Ne használja a terméket, ha azt leejtették.
- Ne használja a terméket függönyök, szekrények vagy más éghető anyagok közelében vagy azok alatt.
- Ne tegyen semmilyen nyílt lángot, pl. gyertyákat a termékre.
- Soha ne takarja le a légkifúvó nyílást **(5)** vagy a légbemeneti nyílást **(9)**.
- Ne használjon hosszabbítókábeleket.

Elektromos biztonság

⚠ **FIGYELMEZTETÉS! Áramütésveszély!** A terméket csak RCD védett konnektorral használja (típus: CEE csatlakozó, 400 V, 16 A, 5 pólusú) az EN IEC 60309 szerint (csatlakozók ipari alkalmazásokra), a fordított csatlakozás elleni védelem és a megbízható csatlakozás biztosítása érdekében.

- A terméket ne hagyja felügyelet nélkül, amikor az a hálózati áramra csatlakozik.
- Ügyeljen arra, hogy a hálózati feszültség adatai megfeleljenek az adattáblán feltüntetett névleges feszültség adatainak.
- Magas áramfelhasználású termék. Ugyanarra az áramkörre ne csatlakoztasson más készülékeket (pl. fűtőberendezések, klímaberendezések stb.).
- A terméket, az elektromos vezetéket és a csatlakozót óvja a portól, a közvetlen napfénytől, a rácseppenő vagy ráfröccsenő víztől.
- Óvja a terméket a hőtől. Ne tegye a terméket nyílt lángok vagy hőforrások (tűzhelyek, fűtőberendezések) közelébe.
- Óvja az elektromos vezetéket a sérülésektől. Ne hagyja azt éles sarkokon átlógni, becsípődni, és ne hajlítsa meg. Az elektromos vezetéket tartsa forró felületektől és nyílt lángoktól távol. Ügyeljen arra, hogy azt senki se tudja megrántani, és hogy abban senki ne tudjon elbotlani.
- Rendszeresen ellenőrizze az elektromos vezeték és a csatlakozó épségét.
- Ne használja a készüléket, ha az elektromos vezeték vagy a csatlakozó sérült, ha a termék nem működik, vagy bármilyen módon megsérült.
- Ha a termék elektromos vezetéke megsérül, a kockázatok elkerülése érdekében azt a gyártónak, az ügyfélszolgálatának, vagy egy annak megfelelő képzettségű szakembernek kell kicserélnie.

- Ne használja a terméket nedves kézzel, vagy ha vizes talajon áll. Ne érjen az elektromos csatlakozóhoz vizes kézzel. A terméket ne használja különösen nedves környezetben.
- Kapcsolja ki a terméket, mielőtt az elektromos csatlakozóját a konnektorból kihúzná.
- Az elektromos csatlakozót ne a vezetéknél fogva húzza ki a konnektorból. Az elektromos vezetéket ne tekerje a termék köré.
- Ellenőrizze, hogy az adattáblán szereplő információk megegyeznek-e a helyi hálózat feszültségi adataival. A terméket váltóáramra csak földelt konnektoron keresztül csatlakoztassa, ellenkező esetben az áramütés elleni védelem nem biztosított.
- Hibás működés esetén húzza ki az elektromos csatlakozót a konnektorból.

Tisztítás és tárolás

- Ha a terméket nem használja, valamint tisztítás előtt húzza ki az elektromos csatlakozót a konnektorból.
- A termék tisztításához a „Tisztítás és ápolás" című részben talál utasításokat.
- A terméket tárolja hűvös, száraz, nedvességtől védett, gyermekektől elzárt helyen.

Első használat előtt

A termék kicsomagolása

1. Vegye ki a terméket a csomagolásból, és távolítsa el az összes csomagolóanyagot.
2. Ellenőrizze, hogy minden alkatrész megvan-e, és hogy a csomagolás minden alkatrészt tartalmaz-e (lásd „A csomagolás tartalma").
3. Ellenőrizze, hogy a termék és minden alkatrész jó állapotban van-e. Ha sérülést vagy hibát talál, ne használja a terméket, hanem járjon el a „Garancia" c. fejezetben leírtak szerint.

Elhelyezés

- ☐ A terméket helyezze egyenletes, stabil felületre.
- ☐ A termék körül tartsa be az alábbi távolságokat:
  - 100 cm balra, jobbra, fent, és hátul
  - 100 cm elöl

Kezelés

Használat előtt

1. Fordítsa a hőmérséklet-szabályozót **(3)** állásba, az üzemmódkapcsolót **(4)** pedig **O** állásba.
2. Dugja be az elektromos csatlakozót **(8)** egy RCD védett konnektorba (típus: CEE csatlakozó, 400 V, 16 A, 5 pólusú).

Bekapcsolás

ⓘ **TUDNIVALÓ:** Az első használat során a terméket enyhe füst és szagok hagyhatják el. Ezek csupán gyártási és szállítási maradékanyagok, melyek hamar elpárolognak. Ezenkívül felléphetnek halk zajok, például reccsenések vagy pattogások. Ezek is hamar megszűnnek, amint a műanyag alkatrészek végleg hozzáigazodnak a üzemelés feltételeihez.

- ☐ Fordítsa el az üzemmódkapcsolót **(4)** az óramutató járásával megegyező irányban. A működési jelzőfény **(2)** kigyullad.

Állás	Jelentés
O	Kikapcsolva
	Ventilátorüzem Nincs fűtés
	Alacsony hőfok (ECO mód) 3300 W
	Magas hőfok 5000 W

A hőmérséklet beállítása

ⓘ **TUDNIVALÓ:**

- Az intelligens termosztát a hőmérséklet állandó szinten tartásához automatikusan be- és kikapcsolja a fűtést.
- A hőmérséklet-szabályozónak **(3)** ventilátor üzemmódban nincs funkciója.

1. Fordítsa el a hőmérséklet-szabályozót **(3)** az óramutató járásával megegyező irányban ütközésig.
2. **A helyiség kívánt hőmérsékletének elérésekor:** Fordítsa el a hőmérséklet-szabályozót az óramutató járásával ellentétes irányban, amíg egy kattanó hangot nem hall.

Állás	Jelentés
	Legalacsonyabb hőmérsékleti tartomány
	Alacsony és közepes hőmérsékleti tartomány
	Közepes és magas hőmérsékleti tartomány
	Legmagasabb hőmérsékleti tartomány

A légfúvás irányának beállítása

⚠ **FIGYELMEZTETÉS!** Ne érjen a termékhez nedves kézzel, vagy ha a termék burkolata forró.

☐ A fogócsavar **(7)** csavarásával állítsa be a légkifúvó nyílást **(5)** a kívánt szögbe. Ezután a légkifúvó nyílás szögének rögzítéséhez húzza meg a fogócsavart.

Kikapcsolás

ⓘ **TUDNIVALÓ:** Ha a terméket fűtési üzemmódban használta, működtesse a terméket kb. 30 másodpercig ventilátor üzemmódban. Így a hő nem ragad meg a burkolaton belül.

1. Fordítsa a hőmérséklet-szabályozót **(3)** állásba, az üzemmódkapcsolót **(4)** pedig **O** állásba. A működési jelzőfény **(2)** kialszik.
2. Húzza ki az elektromos csatlakozót **(8)** a konnektorból.

Túlmelegedés elleni védelem

⚠ **FIGYELMEZTETÉS!** A túlhevülésnek általában oka van. Jelenthet tűzveszélyt is.

ⓘ **TUDNIVALÓ:** A termék túlhevülés elleni védelemmel rendelkezik. Ha a termék túlzottan felhevül, automatikusan kikapcsolja a fűtőelemet. A ventilátor eközben tovább forog, hogy a lehűlés gyorsabban végbemehessen. A termék újra bekapcsol magától, amint elegendő mértékben lehűlt.

☐ Ellenőrizze, hogy a termék hőleadása megfelelő-e:
- Nincs a termék letakarva, vagy nincs túl közel a falhoz vagy bármi más akadályhoz?
- Szabadok az elülső vagy a hátsó védőrácsok?
- Nincs letakarva a ventilátor?

☐ Lehetőség szerint szüntesse meg a problémát, vagy forduljon ügyfélszolgálati forródrótunkhoz (lásd a „Szerviz" című részt).

Hibaelhárítás

Probléma	Ok	Megoldás
A terméket nem lehet bekapcsolni.	Nincs bedugva az elektromos csatlakozó **(8)**.	Dugja be az elektromos csatlakozót a konnektorba.
	A konnektorból nem jön feszültség.	Ellenőrizze a helyi biztosítékokat.
A termék nem fűt.	A termék ventilátor üzemmódban működik.	Állítsa az üzemmódkapcsolót **(4)** a kívánt hőfokra.
	A hőmérséklet-szabályozó **(3)** a legalacsonyabb fokozaton van.	Állítsa a hőmérséklet-szabályozót a legmagasabb fokozatra.
	A fűtőelem meghibásodott.	Forduljon az ügyfélszolgálathoz.

Pótalkatrészek

- Pótalkatrészek, például a termosztát, a kapcsolóvezérlő, a ventilátor motorja és a forgatógombok a termék javításához és karbantartásához szakosodott szervizekben szerezhetők be.
- A pótalkatrészek az adott modell utolsó darabjának forgalomba hozatalától számított 10 évig kaphatók. A pótalkatrészek listája, valamint a rendelési eljárás, beleértve az adó nélküli árat is a következő lehetőségeken keresztül érhető el.
- Amennyiben a pótalkatrészek raktáron vannak, a szállítás a megrendelés beérkezésétől számított 10 munkanapon belül megtörténik.

1. lehetőség

- A professzionális szervizek a termék javításával és karbantartásával kapcsolatos információkat letölthetik a parkside-diy.com weboldalról, vagy beolvashatják a QR-kódot (lásd a borítót vagy a „Garancia" c. részt), amely közvetlenül a parkside-diy.com weboldalra irányítja őket.

2. lehetőség

- A professzionális szervizek telefonon vagy online felvehetik a kapcsolatot a szervizközponttal (lásd a „Szerviz" c. részt), ha információra van szükségük a termék javításával és karbantartásával kapcsolatban.

Szállítás

⚠ **FIGYELMEZTETÉS!** Ne mozgassa a terméket működés közben, vagy amíg az még nem hűlt le.

- A terméket kizárólag a hordfülénél **(1)** fogva szállítsa.

Tisztítás és ápolás

⚠ **VESZÉLY! Áramütésveszély!** A termék tisztítása előtt húzza ki az elektromos csatlakozót **(8)** a konnektorból.

⚠ **FIGYELMEZTETÉS!** A terméket ne merítse vízbe vagy egyéb folyadékokba. Soha ne tartsa a terméket folyó víz alá.

- Ügyeljen arra, hogy ne jusson víz vagy más folyadék a termék belsejébe.
- A tisztításhoz ne használjon súrolószereket, durva tisztítószereket vagy kemény keféket.

- A terméket csak egy enyhén nedves ruhával tisztítsa.
- **Tisztítás után:** Hagyja a terméket teljes mértékben megszáradni.
- A légkifúvó nyílás **(5)** és a légbemeneti nyílás **(9)** védőrácsait tisztítsa meg egy porszívó segítségével, ha azokon szennyeződést talál.

Tárolás

- **Tárolás előtt:** Hagyja a terméket teljes mértékben megszáradni.
- A terméket száraz, gyermekek számára nem elérhető helyen tárolja.

Mentesítés



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagon található jelzéseket. Ezek rövidítéseket (a) és számokat (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1–7: műanyagok/20–22: papír és karton/80–98: kötőanyagok.

Termék:



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatánál tájékozódhat.



Ne dobja a kiszolgált terméket a háztartási szemétbe, hanem adja le szakszerű ártalmatlanításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.

Garancia

A terméket gondosan, szigorú minőségi előírások betartásával gyártottuk, és a szállítás előtt gondosan ellenőriztük. Anyag- vagy gyártási hibák esetén a termék eladójával szemben törvényes jogok illetik meg. Az Ön törvényes jogait az általunk alább meghatározott garancia semmilyen módon nem korlátozza.

Erre a termékre 3 év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. A garancia idő a vásárlás dátumával kezdődik. Biztonságos helyen őrizze meg az eredeti vásárlói bizonylatot, mert ez a dokumentum szükséges a vásárlás bizonyításához.

A vásárláskor fennálló károkat és hiányosságokat a termék kicsomagolása után haladéktalanul jelezze.

Ha ezen a terméken a vásárlástól számított 3 éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicseréljük a terméket. A garancia idő nem hosszabbodik meg a helyette nyújtott szavatossági igény által. Ez a kicserélt vagy javított alkatrészekre is érvényes.

A garancia megszűnik, ha a terméket megrongálták, ill. nem szakszerűen kezelték vagy végezték a karbantartást.

A garancia az anyag- és gyártási hibákra vonatkozik. Ez a garancia nem terjed ki azokra a termékalkatrészekre, amelyek normál kopásnak vannak kitéve, és ezért gyorsan kopó alkatrésznek minősülnek (pl. elemekre, tömlőkre, tintapatronokra), illetve a törékeny alkatrészek sérülésére, pl. kapcsolókra vagy üveg alkatrészekre.

Garanciális ügyek lebonyolítása

Megkeresése gyors feldolgozásához kérjük, kövesse az alábbi utasításokat:

Megkeresés esetén kérjük, mindig készítse elő a pénztárblokkot és a termékszámot (IAN 552064_2601) a vásárlás igazolására.

A termékszámot kérjük, olvassa le a típustábláról, a terméken elhelyezett gravírozásból, az útmutató címlapjáról (alul a bal oldalon), vagy a termék hátsó vagy alsó oldalán található matricáról.

Működési hiba vagy egyéb hiányosság fellépése esetén először vegye fel a kapcsolatot a következőkben felsorolt szervizek valamelyikével telefonon, vagy e-mailen.

A hibásnak ítélt terméket a pénztárblokk és a hiba leírásának és keletkezési idejének megjelölésével, díjmentesen küldheti el az Ön számára kijelölt szerviz címére.



A parkside-diy.com oldalon ezt és számos további kézikönyvet tud megtekinteni és letölteni. Ezzel a QR-kóddal közvetlenül a parkside-diy.com oldalra jut. Válassza ki az országot, és a keresőfelületen keresse meg a használati útmutatókat. A termékszám (IAN) 552064_2601 beírásával juthat el az Ön termékének használati útmutatójához.

Szerviz

(HU) **Szerviz Magyarország**
Tel.: 0680021647
A formanyomtatvány itt elérhető: *parkside-diy.com*
IAN 552064_2601

CE

Adatok helyiségek fűtésére alkalmas elektromos készülékekhez

Kapcsolatfelvételi adatok	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm NÉMETORSZÁG

Modellazonosító(k): HG14331

Adat	Szimbólum	Érték	Egység
Fűtőteljesítmény			
Névleges fűtési teljesítmény	P_{nom}	5,000	kW
Legalacsonyabb fűtési teljesítmény (tájékoztató érték)	P_{min}	3,125	kW
Maximális folyamatos fűtési teljesítmény	$P_{max,\ c}$	4,867	kW
Teljesítményfelvétel			
Kikapcsolt állapotban	P_o	0,00	W
Készenléti módban	P_{sm}	Nem ismert	W
Üresjáratban	P_{idle}	0,00	W
Csatlakoztatott üresjáratban	P_{nsm}	Nem ismert	W
Készenléti állapot az információ vagy az állapot kijelzésével			[nem]
Évszakos helyfűtési energiahatékonyság aktív üzemmódban	$\eta_{s,\ on}$	85,0	%

Adat	Egység
A hőteljesítmény és a helyiség hőszabályozásának módja	
Egyszintes fűtési teljesítmény, a helyiség hőmérsékletének szabályozása nélkül	[nem]
Két vagy több manuálisan beállítható fokozat, a helyiség hőmérsékletének szabályozása nélkül	[nem]
A helyiség hőmérsékletének szabályozása mechanikus hőmérséklet-szabályozóval	[igen]
A helyiség hőmérsékletének szabályozásával	[nem]
A helyiség hőmérsékletének elektronikus szabályozása napszakos szabályozással	[nem]
A helyiség hőmérsékletének elektronikus szabályozása a hét napjainak megfelelő szabályozással	[nem]
További szabályozási lehetőségek	
A helyiség hőmérsékletének szabályozása a jelenlét érzékelésével	[nem]
A helyiség hőmérsékletének szabályozása a nyitott ablak érzékelésével	[nem]
Távoli fűtési lehetőség	[nem]
A fűtés bekapcsolásának adaptív szabályozása	[nem]
A működési idő korlátozása	[nem]
Feketegömb-érzékelő	[nem]
Öntanuló funkció	[nem]
Szabályozási pontosság	[nem]

Lista dos pictogramas/símbolos utilizados ... Página 115
Utilização adequada ... Página 115
Conteúdo da embalagem ... Página 115
Lista das peças ... Página 115
Dados técnicos ... Página 115
Indicações de segurança ... Página 116
Antes da primeira utilização ... Página 119
Desembalar o produto ... Página 119
Local de instalação ... Página 119
Utilização ... Página 119
Antes da utilização ... Página 119
Ligar ... Página 119
Configurar temperatura ... Página 120
Ajustar o ângulo de dispersão ... Página 120
Desligar ... Página 120
Proteção contra sobreaquecimento ... Página 120
Resolução de problemas ... Página 120
Peças de reposição ... Página 120
Transporte ... Página 121
Limpeza e manutenção ... Página 121
Armazenamento ... Página 121
Eliminação ... Página 121
Garantia ... Página 121
Procedimento no caso de ativação da garantia ... Página 122
Assistência Técnica ... Página 122
Indicações sobre aparelhos de aquecimento elétrico para divisões individuais ... Página 123

Lista dos pictogramas/símbolos utilizados			
	**PERIGO!** – Indica um perigo de alto risco que, se não for evitado, resultará na morte ou em ferimentos graves (p. ex. perigo de asfixia)		Corrente/tensão trifásica alternada
			Hertz (frequência elétrica)
	**AVISO!** – Indica um perigo de médio risco, se não for evitado, resultará em morte ou ferimentos graves (p. ex. risco de choque elétrico)		Watt
			Perigo – Risco de choque elétrico!
	**CUIDADO!** – Indica um perigo de baixo risco, se não for evitada, resultará ferimentos ligeiros ou moderados (p. ex. risco de escaldamento)		Símbolo para terra de proteção
			**AVISO!** Para evitar o sobreaquecimento do produto não deve cobri-lo.
	**INFORMAÇÃO:** Este símbolo com a palavra-sinal "Informação" fornece mais informações úteis.		Utilize o produto apenas em espaços interiores e secos.
	O sinal CE confirma a conformidade do produto com as respetivas diretivas da UE.		Indicações de segurança Instruções de manuseamento

TERMOVENTILADOR DE CERÂMICA

Utilização adequada

- O presente produto foi concebido para aquecer espaços a curto prazo. Pode continuar a utilizar o ventilador sem função de aquecimento.
- Este produto não é adequado para utilização em espaços onde existam condições especiais, como p. ex. uma atmosfera corrosiva ou explosiva (poeira, vapor ou gás).
- Não utilize o produto no exterior.
- Qualquer outra utilização ou alteração efetuada no produto é considerada inadequada e representa um risco significativo de acidente.
- Este produto foi concebido exclusivamente para o uso doméstico, não sendo adequado para o uso industrial.
- O fabricante não se responsabiliza pelos danos que resultam de uma utilização indevida.

Conteúdo da embalagem

Ao abrir o produto, verifique a existência de eventuais danos do produto. Elimine todo o material de embalagem antes da utilização.

1 Termoventilador de cerâmica
1 Manual de instruções

Lista das peças

Antes de começar a ler, abra a página dupla para ver os desenhos. Leia todas as funções relacionadas com o produto.

(1) Pega de transportar
(2) Indicação de funcionamento
(3) Regulador de temperatura
(4) Seletor de modo
(5) Saída de ar
(6) Pés antiderrapantes
(7) Parafuso da pega
(8) Cabo de ligação com ficha de alimentação
(9) Entrada de ar

Dados técnicos

Tensão de entrada:	380–400 V 3~, 50 Hz
Consumo de potência nominal:	5000 W
 Nível de aquecimento baixo (modo **ECO**):	3300 W

	Nível de aquecimento alto:	5000 W
	Funcionamento do ventilador (sem potência de aquecimento):	50 W
Classe de proteção:		I/⏚

Indicações de segurança

ANTES DA UTILIZAÇÃO DO PRODUTO LEIA TODAS AS INDICAÇÕES DE SEGURANÇA E OPERAÇÃO! SE ESTE PRODUTO FOR DADO A TERCEIROS, TODOS OS DOCUMENTOS DEVEM SER DADOS TAMBÉM! GUARDE TODAS AS INDICAÇÕES DE SEGURANÇA E CONSELHOS NUM LOCAL SEGURO PARA REFERÊNCIA FUTURA!

Em caso de danos que resultam do incumprimento do presente manual de instruções, a garantia fica anulada! Para danos consequentes não assumimos qualquer responsabilidade! Em caso de danos pessoais ou materiais causados por uma utilização indevida ou incumprimento das indicações de segurança não assumimos qualquer responsabilidade!

Crianças e adultos com limitações



⚠ AVISO! PERIGO DE MORTE E DE ACIDENTE PARA CRIANÇAS E BEBÉS!

- Nunca deixe crianças sozinhas com os materiais da embalagem. Existe perigo de asfixia devido ao material de embalagem. As crianças subestimam frequentemente os perigos.
- As crianças devem encontrar-se sempre afastadas do material de embalagem.

⚠ **CUIDADO!** Este produto não é um brinquedo! As crianças podem não ser capazes de reconhecer os perigos que advêm do manuseamento de um produto elétrico.

- As crianças inferior a 3 anos devem ser afastadas a não ser que fiquem sempre vigiadas.
- As crianças entre os 3 e 8 anos só podem ligar e desligar o produto desde que sejam supervisionadas ou recebam instruções sobre a utilização segura do produto e entendam os riscos associados no caso do produto estiver colocado ou instalado na sua posição normal de utilização.
  As crianças com idade entre os 3 e 8 anos não devem ligar a ficha na tomada, regularizar o produto, limpar o produto e/ou a manutenção não pode ser realizada pelo utilizador.
- O presente produto pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos, assim como por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou deficiências na experiência ou conhecimento se forem vigiadas ou instruídas em relação ao uso seguro do aparelho e se compreenderem os perigos que daí possam resultar.
- As crianças não devem brincar com o produto.
- A limpeza e a manutenção por parte do utilizador não devem ser realizadas por crianças sem vigilância.

⚠ **PERIGO! Perigo de choque elétrico!** Não deve realizar reparações no produto por conta própria. Em caso de avaria as reparações só devem ser realizadas por pessoal qualificado.

⚠ **AVISO! Perigo de choque elétrico!** Não mergulhe as peças elétricas do produto por baixo de água ou outros líquidos. Nunca coloque o produto por baixo de água corrente.

⚠ **CUIDADO! Perigo de choque elétrico!** Não utilize o produto se este apresentar danos. Desligue o produto da corrente elétrica e consulte o fornecedor em caso de haver danos.

⚠ **AVISO!** Não utilize este produto em espaços pequenos, se estiveram lá pessoas que não sejam capazes de abandonar a sala por si próprias, a menos que estejam sob vigilância constante.

⚠ **AVISO!** Para reduzir o perigo de incêndio, mantenha têxteis, cortinados ou outros materiais inflamáveis a 100 cm de distância da saída de ar.

⚠ **AVISO! Risco de ferimentos!** Desligue o produto e tire a ficha da tomada antes de efetuar a limpeza e quando o produto não está a ser utilizado.

⚠ **AVISO!** Uma utilização indevida pode causar ferimentos. Utilize apenas o produto conforme descrito no presente manual. Não deve efetuar qualquer alteração no produto.

- O produto não deve estar colocado por baixo de uma tomada de parede.
- Não utilize o produto perto de banheiras duches ou piscinas.
- Utilize este produto numa superfície nivelada e estável.
- Utilize o produto apenas em espaços interiores e secos.

Perigo de incêndio, perigo de queimaduras e calor

⚠ **CUIDADO!** Algumas peças do produto podem ficar muito quentes e causar queimaduras. Tenha especialmente cuidado quando existem crianças e pessoas que requerem proteção.

-  **AVISO!** Para evitar o sobreaquecimento do produto não deve cobri-lo.

⚠ **CUIDADO! Risco de incêndio!** Não tape as aberturas de ventilação do produto. Certifique-se de que haja ventilação suficiente. Não coloque o produto dentro de um armário.

- Não utilize o produto perto de materiais inflamáveis como cortinados, móveis ou outros materiais inflamáveis.
- Mantenha o produto afastado, no mínimo 100 cm, de outros objetos (cortinas, paredes etc.).
- Elimine regularmente o pó e a sujidade utilizando um pano suave e seco.
- Antes de cada utilização verifique se a entrada de ar **(9)** e a saída de ar **(5)** têm sujidade e pó. Uma entrada ou saída de ar suja impede a passagem do ar. A consequência é que o produto pode sobreaquecer.
- Elimine todos os materiais sólidos, líquidos ou gases da área de aquecimento do

produto que se podem inflamar com facilidade.

- Não introduza dedos ou objetos estranhos nas aberturas do produto.
- NUNCA coloque as suas mãos nos elementos de aquecimento.
- Se surgir fumo ou ruídos estranhos, desligue o produto imediatamente da tomada. Solicite a inspeção do produto por uma pessoa qualificada antes de voltar a utilizar o produto.
- Se houver um incêndio, tire primeiro a ficha da tomada ou desligue o produto da alimentação elétrica antes de tomar medidas para combater o incêndio.
- Não deixe o produto sem vigilância enquanto esse estiver em funcionamento.

⚠ **CUIDADO! Risco de incêndio!** O produto não destina-se para ser utilizado como um temporizador externo ou como um sistema de controlo remoto. O produto poderia ligar-se quando estiver coberto.

- Não move o produto enquanto esse estiver em funcionamento ou ainda não arrefecido.
- Não utilize o produto se esse caiu para o chão.
- Não utilize o produto perto ou por baixo de cortinados, armários suspensos ou outros materiais inflamáveis.
- Não coloque fontes de fogo abertas, p. ex. velas, em cima do produto.
- Nunca tape a entrada de ar **(5)** ou a saída de ar **(9)**.
- Não utilize cabos de extensão.

Segurança elétrica

⚠ **AVISO! Risco de choque elétrico!**

Ligue o produto exclusivamente a uma tomada protegida contra RCD (tipo: Ficha CEE, 400 V, 16 A, 5 pinos) em conformidade com a norma EN IEC 60309 (dispositivos de ligação para aplicações industriais), para garantir proteção contra inversão de polaridade e uma ligação robusta.

- O produto não pode ficar sem vigilância enquanto estiver ligado à alimentação.
- Certifique-se de que a tensão nominal indicada na placa corresponda à tensão nominal da sua alimentação elétrica.
- O produto dispõe de uma necessidade elevada de energia. Não ligue outros aparelhos (p. ex. aquecedor, ar condicionado, etc.) na mesma tomada.
- Protege o produto, o cabo de ligação e a ficha de alimentação contra pó, luz solar direta, gotas e salpicos de água.
- Protege o produto contra o calor. Não coloque o produto perto de chamas desprotegidas ou fontes de calor, como fornos ou aquecedores.
- Protege o cabo de ligação contra danos. Não deixe o cabo pendurado em cantos afiados, não o esmague nem dobre. Mantenha o cabo de ligação afastado de superfícies quentes e chamas desprotegidas. Certifique-se de que ninguém possa puxar ou tropeçar acidentalmente no cabo.
- Verifique com frequência se a ficha de alimentação e o cabo de ligação apresentam danos.

- Não utilize o produto se o cabo de ligação ou a ficha de alimentação estão danificados, se o produto não funcionar ou estiver, de alguma forma, danificado.
- Se o cabo de ligação da rede do presente produto apresentar danos, o fabricante, o respetivo serviço de clientes ou a pessoa autorizada devem substitui-lo para evitar perigos.
- Não toque no produto com as mãos molhadas ou quando esteja em cima de chão molhado. Não toque na ficha de alimentação com as mãos molhadas. Não utilize o produto em ambiente húmidos.
- Desligue sempre o produto antes de desliga-lo da corrente.
- Não puxe a ficha de alimentação no cabo de ligação para tira-la da tomada. Não enrole o cabo de ligação no produto.
- Certifique-se de que as informações na placa de características correspondem à tensão nominal da alimentação elétrica local. Ligue o produto apenas numa tomada com ligação de terra com corrente alternada, caso contrário não estará protegido contra choques elétricos.
- Em caso de avaria, desligue a ficha de alimentação da tomada.

Limpeza e armazenamento

- Desligue o produto da corrente antes da limpeza e quando não estiver a utiliza-lo.
- Indicações de limpeza do produto: consultar capítulo "Limpeza e manutenção".
- Guarde o produto num local seco, fresco e protegido contra a humidade e fora do alcance de crianças.

Antes da primeira utilização

Desembalar o produto

1. Retire o produto da embalagem e remova todos os materiais de embalagem.
2. Verifique se todas as peças estão presentes e se o conteúdo da embalagem descrito está completo (ver "Conteúdo da embalagem").
3. Verifique se o produto e todas as peças estão em bom estado. Se detetar algum dano ou defeito, não utilize o produto, siga o procedimento descrito no capítulo "Garantia".

Local de instalação

- ☐ Coloque o produto numa superfície nivelada e estável.
- ☐ Mantenha a seguinte distância em torno do produto:
  - 100 cm para a esquerda, para cima e para trás
  - 100 cm para a frente

Utilização

Antes da utilização

1. Coloque o regulador de temperatura **(3)** na posição e o seletor de modo **(4)** na posição **O**.
2. Ligue a ficha de alimentação **(8)** a uma tomada protegida contra RCD (tipo: Ficha CEE, 400 V, 16 A, 5 pinos).

Ligar

ⓘ **INFORMAÇÃO:** Durante a primeira utilização o produto pode emitir vapores ou cheiros ligeiros. Neste caso trata-se de vestígios de produção ou de transporte que desaparecem de imediato. Além disso podem surgir alguns sons baixos, como estalos ou alguns ruídos. Esses também terminam rapidamente quando as peças de plástico se adaptaram completamente às condições do funcionamento.

- ☐ Gire o seletor de modo **(4)** no sentido dos ponteiros do relógio. A indicação de funcionamento **(2)** acende-se.

Posição	Significado
O	Desligado
	**Funcionamento do ventilador** Sem potência de aquecimento
	**Nível de aquecimento baixo (modo ECO)** 3300 W
	**Nível de aquecimento alto** 5000 W

Configurar temperatura

ⓘ **INFORMAÇÃO:**

- O termóstato integrado liga e desliga a função de aquecimento automaticamente para manter uma temperatura constante.
- O regulador de temperatura **(3)** não possui qualquer função no funcionamento do ventilador.

1. Gire o regulador de temperatura **(3)** no sentido dos ponteiros do relógio até encaixar.
2. **Assim que a temperatura pretendida é atingida:** Gire o regulador de temperatura no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio até ouvir um sinal de encaixe.

Posição	Significado
	Intervalo de temperatura mais baixo
	Intervalo de temperatura baixo a médio
	Intervalo de temperatura de médio a alto
	Intervalo de temperatura mais alto

Ajustar o ângulo de dispersão

⚠ **AVISO!** Não toque no produto com as mãos molhadas ou o invólucro do produto estiver quente.

☐ Rode o parafuso da pega **(7)** para ajustar a saída de ar **(5)** para o ângulo desejado. Por fim, aperte o parafuso da pega para fixar o ângulo da saída de ar.

Desligar

ⓘ **INFORMAÇÃO:** Quando tiver utilizado o produto em operação de aquecimento, permita que o produto funcione em funcionamento do ventilador por aprox. 30 segundos. Assim evita uma acumulação de calor na estrutura.

1. Coloque o regulador de temperatura **(3)** na posição e o seletor de modo **(4)** na posição **O**. A indicação de funcionamento **(2)** apaga-se.
2. Puxe a ficha de alimentação **(8)** da tomada.

Proteção contra sobreaquecimento

⚠ **AVISO!** Geralmente, o sobreaquecimento tem uma razão. Pode significar perigo de incêndio.

ⓘ **INFORMAÇÃO:** O produto está equipado com proteção contra sobreaquecimento. Se o produto ficar muito quente, o elemento de aquecimento desliga-se automaticamente. No entanto, o ventilador continua a funcionar para atingir um arrefecimento rápido. O produto liga de novo automaticamente assim que tiver arrefecido o suficiente.

☐ Verifique se o produto consegue dissipar o calor de forma adequada:
  – O produto está tapado ou demasiado encostado a uma parede ou existe algum outro obstáculo?
  – As grades de proteção estão livres à frente ou atrás?
  – O ventilador está bloqueado?

☐ Se possível, resolva o problema ou contacte a linha de assistência (ver "Assistência Técnica").

Resolução de problemas

Problema	Causa	Solução
O produto não liga.	A ficha de alimentação **(8)** não está encaixada.	Encaixe a ficha de alimentação na tomada.
	A tomada não passa corrente.	Verifique os fusíveis da habitação.
O produto não aquece.	O produto funciona em funcionamento do ventilador.	Coloque o seletor de modo **(4)** no nível de aquecimento desejado.
	O regulador da temperatura **(3)** está na posição mais baixa.	Coloque o regulador de temperatura na posição de mais alta.
	O elemento de aquecimento está com defeito.	Entre em contacto com o serviço de clientes.

Peças de reposição

- Peças de reposição, como termóstatos ambientais, controlos de interruptores, motores de ventiladores e botões giratórios, podem ser fornecidos a oficinas de reparação profissionais para a reparação e manutenção do produto.
- As peças de reposição estão disponíveis durante 10 anos após a colocação no mercado da última unidade do modelo em causa. A lista de peças de reposição, bem

como o processo de encomenda, incluindo o preço sem impostos, podem ser consultados através das seguintes opções.

- Desde que as peças de reposição estejam disponíveis, a entrega será efetuada no prazo de 10 dias úteis após a receção da encomenda.

Opção 1

- As oficinas de reparação profissionais podem descarregar as informações relativas à reparação e manutenção do produto em parkside-diy.com ou digitalizar o código QR (ver capa ou "Garantia"), que redireciona diretamente para parkside-diy.com.

Opção 2

- As oficinas de reparação profissionais podem contactar o Centro de Assistência por telefone ou online (ver "Assistência Técnica") caso necessitem de informações sobre a reparação e manutenção do produto.

Transporte

⚠ **AVISO!** Não move o produto enquanto esse estiver em funcionamento ou ainda não arrefecido.

☐ Transporte o produto exclusivamente pela pega de transportar **(1)**.

Limpeza e manutenção

⚠ **PERIGO! Risco de choque elétrico!** Desligue sempre a ficha de alimentação **(8)** da tomada antes de limpar o produto.

⚠ **AVISO!** Não submerja o produto em água ou outros líquidos. Nunca coloque o produto por baixo de água corrente.

- Evite a entrada de água ou outros líquidos no interior do produto.
- Para a limpeza não utilize detergentes abrasivos, agressivos ou escovas rígidas.

☐ Para limpar o produto utilize um pano ligeiramente humedecido.

☐ **Após a limpeza:** Deixe o produto secar completamente.

☐ Limpe a grade de proteção para a saída de ar **(9)** e a grade de proteção para a entrada de ar **(5)** com um aspirador em caso de estarem sujas.

Armazenamento

☐ **Antes do armazenamento:** Deixe o produto arrefecer completamente.

☐ Guarde o produto num local seco fora do alcance de crianças.

Eliminação



Esteja atento à especificação dos materiais da embalagem para a separação de lixo. Estas são identificadas com abreviações (a) e números (b) com o seguinte significado: 1–7: Plásticos/ 20–22: Papel e papelão/80–98: Materiais compostos.

Produto:



As possibilidades de reciclagem dos artigos utilizados poderão ser averiguadas no seu Município ou Câmara Municipal.



Elimine o produto de forma adequada quando este chegar ao fim da sua vida útil e não o deite no lixo doméstico. Para obter informações sobre os pontos de recolha e respetivos horários de funcionamento, contacte a sua autarquia local.

Garantia

O produto foi fabricado de acordo com diretrizes de qualidade rigorosas e cuidadosamente testado antes da entrega. Em caso de defeitos materiais ou de fabrico, tem direitos legais contra o vendedor do produto. Os seus direitos legais não são limitados de forma alguma pela nossa garantia abaixo apresentada.

A garantia para este produto é de 3 anos a partir da data de compra. O período de garantia começa na data da compra. Guarde o recibo de compra original num local seguro, pois este documento é exigido como prova de compra.

Quaisquer danos ou defeitos já presentes no momento da compra devem ser comunicados imediatamente após a desembalagem do produto.

No caso de o produto apresentar um defeito de material ou de fabrico dentro de 3 anos a partir da data de compra, repará-lo-emos ou substituí-lo-emos gratuitamente, à nossa critério. O período de garantia não pode ser prolongado por uma reclamação de garantia concedida. Isto também se aplica às peças substituídas e reparadas.

Esta garantia é nula se o produto tiver sido danificado ou utilizado ou mantido de forma inadequada.

A garantia cobre defeitos de material e de fabrico. Esta garantia não cobre peças do produto sujeitas a desgaste normal e, portanto, consideradas peças consumíveis (por ex., baterias, mangueiras, cartuchos de tinta), nem cobre danos em peças frágeis, por ex., interruptores ou peças feitas em vidro.

Com a troca do aparelho, de acordo com DL 67/2003, o tempo de garantia se inicia novamente.

Procedimento no caso de ativação da garantia

Para garantir que o seu pedido é processado rapidamente, siga as instruções abaixo:

Por favor, prepare para todas os pedidos o recibo de compra e o número de artigo (IAN 552064_2601) como prova da compra.

Consulte a placa de identificação no produto, uma gravação no produto, a página de título das suas instruções (em baixo à esquerda) ou o autocolante no verso ou na parte inferior do produto para obter o número do artigo.

Se ocorrerem falhas de funcionamento ou outros defeitos, contacte primeiro o serviço de assistência técnica abaixo indicado, por telefone ou por e-mail.

O produto considerado defeituoso pode então ser enviado gratuitamente para o endereço de serviço que lhe foi fornecido, juntando a prova de compra (recibo) e indicando o tipo de defeito e a data em que ocorreu.



Pode ver e descarregar estes e muitos outros manuais em parkside-diy.com. Este código QR irá levá-lo diretamente para parkside-diy.com. Selecione o seu país e utilize a máscara de pesquisa para procurar o manual de instruções. Introduzindo o número do artigo (IAN) 552064_2601, irá aceder ao manual de instruções do seu artigo.

Assistência Técnica

(PT) **Serviço Portugal**
Tel.: 800849131
Formulário de contacto em *parkside-diy.com*
IAN 552064_2601

CE

Indicações sobre aparelhos de aquecimento elétrico para divisões individuais

Dados de contacto	OWIM GmbH & Co. KG Stiftsbergstraße 1 74167 Neckarsulm ALEMANHA

Identificador do modelo: HG14331

Indicação	Símbolo	Valor	Unidade
Potência de aquecimento			
Tensão nominal do calor	P_{nom}	5,000	kW
Potência mínima de calor (valor de referência)	P_{min}	3,125	kW
Potência máxima contínua de calor	$P_{max,\ c}$	4,867	kW
Consumo de energia			
Em estado desligado	P_o	0,00	W
Em caso de estado de espera	P_{sm}		W
Em estado de inatividade	P_{idle}	0,00	W
Em serviço de funcionamento em rede	P_{nsm}		W
Estado de espera com indicação de informações ou estado			[não]
Rendimento anual do aquecimento, ambiente em funcionamento ativo	$\eta_{s,\ on}$	85,0	%

Indicação	Unidade
Tipo de saída de calor/controlo da temperatura ambiente	
Potência de calor de um nível, sem controlo de temperatura ambiente	[não]
Dois ou três níveis configuráveis manualmente, sem controlo de temperatura ambiente	[não]
Controlo ambiente com termostato mecânico	[sim]
Com controlo eletrónico de temperatura ambiente	[não]
Controlo eletrónico de temperatura ambiente e controlo das horas do dia	[não]
Controlo eletrónico de temperatura ambiente e controlo dos dias da semana	[não]
Outras opções de controlo	
Controlo de temperatura ambiente com deteção presencial	[não]
Controlo de temperatura ambiente com deteção de janelas abertas	[não]
Opção de controlo remoto	[não]
Regulação adaptativa do início do aquecimento	[não]
Limite de tempo de funcionamento	[não]
Sensor de esferas pretas	[não]
Função de autoaprendizagem	[não]
Precisão de regulação	[não]

OWIM GmbH & Co. KG
Stiftsbergstraße 1
74167 Neckarsulm
GERMANY

Model No.: HG14331
Version: 08/2026

IAN 552064_2601